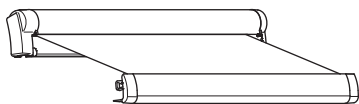


DOMETIC **AWNINGS** **PERFECTWALL**



PW3800

EN	Awning Installation Manual.....	3
DE	Markise Montageanleitung.....	14
FR	Store extérieur Instructions de montage.....	25
ES	Toldo Instrucciones de montaje.....	36
PT	Toldo Instruções de montagem.....	47
IT	Tenda da sole Indicazioni di montaggio.....	58
NL	Zonnescherm Montagehandleiding.....	69
DA	Markise Monteringsvejledning.....	80
SV	Markis Monteringsanvisning.....	91
NO	Markise Monteringsanvisning.....	101

FI	Markiisi Asennusohje.....	111
RU	Синусоидальный инвертор Инструкция по монтажу.....	121
PL	Markiza Instrukcja montażu.....	132
CS	Markýza Návod k montáži.....	143
SL	Markiza Navodilo za montažo.....	153
EL	Τέντα Οδηγίες τοποθέτησης.....	163



WARNING!

- This instruction manual must be read and understood before installation, set up, operation and servicing. This device must be installed by a specialist. Improper installation can lead to serious injury. Alterations to the device can be extremely dangerous and lead to serious injury or damage to the device.
- Keep this operating manual with the device. The owner must read it carefully.

Table of contents

1 Explanation of symbols 3

2 Important safety and installation instructions 4

3 Scope of delivery 4

4 Accessories 5

5 Intended use 6

6 Installing the awning 6

7 Connecting the awning 9

8 Disposal 13

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.



NOTICE!

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.



NOTE

Supplementary information for operating the product.

2 Important safety and installation instructions

Please observe the safety instructions and stipulations issued by the vehicle manufacturer and service workshops.

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual



WARNING!

- If you do not have sufficient technical knowledge for installing components in vehicles, you should have a specialist fit the awning to your vehicle.

3 Scope of delivery

No. in fig. 1 , page 1	Awning width		Description
	4 m, 4.5 m, 5 m, 5.5 m, 6 m		
1	1x		Awning
2	2x		Mounting plate (400 mm)
3	2x		Mounting plate (160 mm)
4	12x		Counter plate
5	12x		Square-head bolt
6	6x		Countersunk bolt
7	18x		Serrated lock washer
8	18x		Hexagon nut
9	12x		Cover for the counter plate
10	18x		Self-tapping screw
11	2x		Mounting bracket (lower section)
12	2x		Mounting bracket (upper section)

No. in fig. 1 , page 1	Awning width		Description
	4 m, 4.5 m, 5 m, 5.5 m, 6 m		
13	1x	Crank bracket (lower section)	
14	1x	Crank bracket (upper section)	
15	4x	Rivets	
16	4x	Pegs	
17	1x	Crank (only awnings without motor) Emergency crank (only awnings with motor)	
18	1x	Receiver with connection material	
19	1x	Remote control with holder	

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description
TieDown Kit
Straps for anchoring the awning
Dometic Light LK120
LED light kit with remote control for installation on the awning arms
LED LightStrip
LED strip available in different lengths for installation on the underside of the awning
LED Profile
LED lighting available in different lengths for installation on the underside of wall-mounted awnings
Awning cleaner
Special awning cleaner
Repair Kit
Awning repair patch
Wall switch

If you have questions regarding the accessories, please contact your local service partner.

5 Intended use

The PerfectWall PW 3800 awning is suitable for installing on motorhomes or caravans.

The awning must only be used whilst the vehicle is stationary. Please observe the operating manual.

6 Installing the awning

6.1 Required installation material

For the installation of the awning, you will need:

- Various tools, e.g. screwdriver
- A suitable flexible adhesive/sealant, e.g. Sikaflex®-252
- A cleaning agent that is recommended for use with the adhesive
- A primer that is recommended for use with the adhesive
- Acid-free silicone

6.2 Notes on the installation position

When choosing the installation location, observe the following:



WARNING!

- Keep a sufficient distance from objects or other vehicles. Once it is retracted, it should be at least 40 cm away from other objects and vehicles.
- Ensure the wall of the motorhome can safely take the weight of the awning before installation. Otherwise, the awning may become unstable and bend or break.



NOTICE!

- Make sure that the inner screw joints are accessible.
- Only attach the awning to flat and vertical wall surfaces (fig. **2** and fig. **3**, page 1). On curved wall surfaces, the mounting plates need to be adequately lined under the fastening points.

- If there is insufficient space above the door after the awning is mounted, the door must remain closed when retracting or extending to avoid the door making contact with the arms or the lead rail. The required space depends on the design of the door (door width, swing or sliding door) as well as the set awning angle of inclination (fig. **4**, page 1).
- The cables and cabinets in the interior of the vehicle may not be damaged by drilling the holes.

**NOTE**

- Ensure the user of the vehicle is aware that the screws on the rear hinge (fig. **5**, page 1) must be tightened up (see operating manual). The arms must not bear any load. This must be done by the service partner.

6.3 Installing the awning

During installation, observe the following general information:

- The mounting plates are bolted to the vehicle in the area of the rear hinge. In addition, they are glued with installation adhesive (e.g. Sikaflex®-221 or a similar product) to ensure the load is evenly spread and an optimal level of protection from moisture is maintained.
- Observe the sealant manufacturer's instructions.
- Before installation, check the access to the screw joints. Make sure no cables or cabinets are damaged when drilling.
- Contact your local service partner if you wish to have an angle of inclination different to the default setting.
- If you want to use an awning tent with the awning at a later date, ensure that the vent windows and hatches of the erected tent remain accessible when choosing the awning size and installation position (fig. **6**, page 1).
- Clean the adhesive surfaces on the mounting rails and the wall.
- Prepare the adhesive surfaces with the primer.
- After gluing, wait until the adhesive has set. For further details, please refer to the information provided by the sealant manufacturer.
- Carefully seal the drill holes to prevent moisture from entering the motorhome wall.

- Do not open the awning or leave it unattended, before the awning has been fastened to the mounting rails.
- As part of the regular maintenance procedure, the screws on the rear hinge must be tightened up by a service partner. Ensure the users of the vehicle are aware of this.

Installing the awning with mounting plates

- Select the location of the installation.
In particular, check that there is enough space in the interior to mount the counter plates at the points where the screws will be.



NOTE

Recommended mounting position for each counter plate: fig. **7**, page 1.

- Align the mounting plates on the vehicle and mark where the holes are to be drilled (fig. **8**, page 1).
- At the marked points, drill holes with a diameter of 6.5 mm from the outside through the external wall.
- Clean the outer sides of the mounting plates and the installation surface on the vehicle.
- Fill the drill holes in the vehicle wall with an acid-free silicone.
- Insert the square-head bolts through the relevant holes in the mounting plates (fig. **9**, page 1).
- To glue and seal, apply an elastic adhesive, such as Sikaflex[®]-221 for example, to the back of the mounting plates (fig. **9**, page 1).
- Place all of the mounting plates through the drill holes and fasten them with counter plate, serrated lock washers and hexagon head bolts (fig. **10**, page 1).
- Fasten the inner (narrow) mounting plates using a countersunk bolt, counter plate, serrated lock washer and hexagon nut (fig. **11**, page 1).
- Wait until the glue has set. For further details, please refer to the information provided by the sealant manufacturer.
- Use two people to hook the awning on to the mounting plates (fig. **12**, page 1).
- Insert the cover caps on the counter plates (fig. **13**, page 2).
- Drill two holes with a diameter of 3 mm through the awning and each of the long mounting plates (fig. **14**, page 2).

- Drill one hole with a diameter of 3 mm through the awning and each of the short mounting plates (fig. **14**, page 2).
- Fasten the awning with drill screws (fig. **14**, page 2).

Installing the mounting bracket

The mounting bracket must be installed if the awning is to be attached to the side of the vehicle when extended.

- Select the location of the installation.
- Mark where the holes are to be drilled.
- At the marked points, drill holes with a diameter of 3 mm from the outside into the external wall (fig. **15**, page 2).
- Put the upper and lower sections of the mounting bracket together.
- Clean the outer sides of the lower section and the installation surface in the vehicle.



NOTE

Make sure that no glue gets on to the movable upper section of the mounting bracket.

- To glue and seal, apply an elastic adhesive, such as Sikaflex[®]-221 for example, to the back of the mounting bracket.
 - Fasten the mounting bracket with drill screws (fig. **15**, page 2).
- or**
- Rivet the mounting bracket (fig. **15**, page 2).

Installing the crank bracket

- Mount the mounting bracket for the crank at a suitable location inside the vehicle (fig. **16**, page 2).

7 Connecting the awning



WARNING!

- Disconnect the power supply before starting the assembly.
- Only permit a qualified electrician to connect the awning to the electrical power.

**NOTICE!**

The cables and cabinets in the interior of the vehicle must not be damaged through drilling the holes.

There are two options for the electrical connection of the awning:

- Remote control
- or
- Wall switch (accessory)

Observe the following installation instructions:

- Fit the supplied main switch and fuse (15 A) to the positive line of the power supply. The main switch is required to switch off the awning when side walls are fitted to the awning, for example, or if the vehicle is taken out of service for an extended period of time (otherwise the standby consumption may drain the battery).
- Install the receiver on the inside of the vehicle to protect it from moisture.
- Observe the length of the cable between the awning motor and receiver when choosing a place to install it.
- Do **not** shorten the antenna cable.
- Connect the ignition (D+ signal) to the orange line of the receiver. This is the only way to ensure that the awning cannot be opened while driving.
- When installing the supplied plug, use a suitable tool (crimping tool) to ensure that the connection is secure and durable.
- If you want to connect an awning light (accessory), make sure that its maximum power consumption is 30 W. When connecting, make sure the polarity is correct.
- Observe the required cable cross section when connecting to the power supply:

Cable length	Required cable cross section
2 m	1.5 mm ²
4 m	1.5 mm ²
6 m	2.5 mm ²
8 m	2.5 mm ²

Legend to fig. 17, page 2:

No.	Description
1	Receiver
2	3 A fuse for LED awning light (optional)
3	og Orange line for D+ connection
4	rd Red line for LED awning light (optional)
5	bk Black line for LED awning light (optional)
6	bu Blue line for motor connection
7	bn Brown line for motor connection
8	bk Black line for power supply
9	rd Red line for power supply
10	Main switch
11	15 A fuse for main switch

- Connect the motor to the receiver in accordance with the applicable electrical engineering regulations and the circuit diagram (fig. 17, page 2).
- Find a suitable location inside the motor home, out of direct sunlight, to install the holder for the remote control and the wall switch (accessory).

Programming the remote control

- Place the battery (see fig. 18 1, page 2).
- Switch on the power supply.
- ✓ The receiver beeps once briefly.
- Press the programming button (fig. 18 2, page 2) within 4 seconds.
- ✓ The receiver beeps once briefly.
- Press the programming button (fig. 18 2, page 2) again briefly.
- ✓ The receiver beeps once briefly.
- Briefly press the button  (fig. 19 1, page 2).
- ✓ The receiver beeps four times briefly.
- ✓ The awning moves briefly.

Programming the wall switch (accessory)

- Place the battery (see fig. **18** 1, page 2).
- Switch on the power supply.
- ✓ The receiver beeps once briefly.
- Press the buttons  and  on the wall switch simultaneously (fig. **19** 1 and 2, page 2) within 4 seconds.
- ✓ The receiver beeps once briefly.
- Press the buttons  and  on the wall switch simultaneously (fig. **19** 1 and 2, page 2) again briefly.
- ✓ The receiver beeps once briefly.
- Briefly press the button  (fig. **19** 1, page 2).
- ✓ The receiver beeps four times briefly.
- ✓ The awning moves briefly.

Pairing another remote control or wall switch (accessory)

Proceed as follows to pair another remote control:

- Press the programming button of the programmed remote control (fig. **18** 2, page 2) twice.
- ✓ The receiver beeps twice briefly.
- Press the programming button of the remote control to be paired (fig. **18** 2, page 2).
- ✓ The receiver beeps five times briefly.
- ✓ The remote controls are now set to one another.

Proceed as follows to pair the wall switch (accessory):

- Press the programming button (fig. **18** 2, page 2) twice.
- ✓ The receiver beeps twice briefly.
- Press the buttons  and  on the wall switch simultaneously (fig. **19** 1 and 2, page 2).
- ✓ The receiver beeps five times briefly.
- ✓ The remote control and wall switch are now set to one another.

8 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.



WARNING!

- Diese Anleitung muss vor der Installation, dem Einrichten, dem Betrieb und der Wartung gelesen und verstanden werden. Dieses Gerät muss von einer Fachkraft installiert werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu schweren Verletzungen führen. Umbauten am Gerät können äußerst gefährlich werden und zu schweren Verletzungen oder zu Geräteschäden führen.
- Diese Anleitung muss beim Gerät verbleiben. Der Besitzer muss sie aufmerksam lesen.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	14
2	Wichtige Sicherheits- und Einbauhinweise	15
3	Lieferumfang	15
4	Zubehör	16
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	17
6	Markise montieren	17
7	Markise anschließen	21
8	Entsorgung	24

1 Erklärung der Symbole



WARNING!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.



ACHTUNG!

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Wichtige Sicherheits- und Einbauhinweise

Beachten Sie die vom Fahrzeughersteller und vom Kfz-Handwerk vorgeschriebenen Sicherheitshinweise und Auflagen!

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke



WARNUNG!

- Wenn Sie nicht über ausreichende technische Kenntnisse zum Einbauen von Komponenten in Fahrzeugen verfügen, sollten Sie sich die Markise von einem Fachmann ans Fahrzeug montieren lassen.

3 Lieferumfang

Nr. in Abb. 1 , Seite 1	Markisenbreite	Bezeichnung
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	Markise
2	2x	Montageplatte (400 mm)
3	2x	Montageplatte (160 mm)
4	12x	Gegenplatte
5	12x	Vierkantschraube
6	6x	Senkschraube
7	18x	Fächerscheibe
8	18x	Sechskantmutter
9	12x	Abdeckung für Gegenplatte
10	18x	Bohrschraube
11	2x	Wandhalterung (unterer Teil)
12	2x	Wandhalterung (oberer Teil)

Nr. in Abb. 1 , Seite 1	Markisenbreite	Bezeichnung
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
13	1x	Kurbelhalterung (unterer Teil)
14	1x	Kurbelhalterung (oberer Teil)
15	4x	Niete
16	4x	Hering
17	1x	Kurbel (nur Markisen ohne Motor) Notkurbel (nur Markisen mit Motor)
18	1x	Empfänger mit Anschlussmaterial
19	1x	Fernbedienung mit Halter

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Bezeichnung

TieDown Kit

Gurte zum Abspannen der Markise

Dometic Light LK120

LED-Beleuchtungsset mit Fernbedienung zur Montage an die Markisenarme

LED LightStrip

LED-Streifen in verschiedenen Längen erhältlich zur Montage an der Unterseite der Markise

LED Profile

LED-Beleuchtung in verschiedenen Längen erhältlich zur Montage an der Unterseite der Wandmarkise

Awning cleaner

Spezieller Markisenreiniger

Repair Kit

Reparaturset für Markisen

Wandschalter

Bei Fragen zu Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Service-Partner.

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Markise PerfectWall PW3800 ist geeignet zum Anbau an Wohnmobile oder Wohnwagen.

Die Markise darf nur im Stand benutzt werden. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung.

6 Markise montieren

6.1 Benötigtes Montagematerial

Für die Montage der Markise benötigen Sie:

- Diverses Werkzeug, z. B. Schraubendreher
- Geeigneter elastischer Kleber/Dichtmittel wie z. B. Sikaflex®-252
- Reiniger, der zur Verwendung mit dem Kleber empfohlen ist
- Primer, der zur Verwendung mit dem Kleber empfohlen ist
- Säurefreies Silikon

6.2 Hinweise zum Montageort

Beachten Sie bei der Wahl des Einbauortes Folgendes:



WARNUNG!

- Halten Sie genügend Abstand zu Gegenständen oder anderen Fahrzeugen. Nach dem Ausfahren muss ringsum ein Mindestabstand zu anderen Gegenständen oder Fahrzeugen von 40 cm sein.
- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Wohnmobilwand die Markise sicher tragen kann. Sonst kann die Markise instabil werden und sich verbiegen oder abbrechen.



ACHTUNG!

- Achten Sie darauf, dass die Innenschraubungen zugänglich sind.
- Montieren Sie die Markise nur an planen und lotrechten Wandflächen (Abb. **2** und Abb. **3**, Seite 1). Bei gewölbten Wandflächen müssen Sie die Montageplatten an den Befestigungsstellen ausreichend unterfüttern.

- Falls nach dem Einbau der Markise kein ausreichender Freiraum über der Tür verbleibt, muss die Tür während des Ein- oder Ausfahrens geschlossen bleiben, um einen Kontakt der Tür mit den Armen oder der Frontleiste zu vermeiden.
Der benötigte Freiraum hängt von der Bauart der Tür (Türbreite, Schwenk- oder Schiebetür) sowie dem eingestellten Neigungswinkel der Markise ab (Abb. **4**, Seite 1).
- Leitungen und Einbauschränke im Fahrzeuginnenraum dürfen beim Bohren nicht beschädigt werden.



HINWEIS

- Weisen Sie den Benutzer des Fahrzeugs darauf hin, dass die Schrauben am Schultergelenk (Abb. **5**, Seite 1) nachgezogen werden müssen (siehe Bedienungsanleitung). Die Arme müssen lastfrei sein. Dies muss durch den Service-Partner erfolgen.

6.3 Markise montieren

Beachten Sie bei der Montage folgenden allgemeinen Hinweise:

- Die Montageplatten werden im Bereich der Schultergelenke am Fahrzeug verschraubt. Zusätzlich werden sie mit Montagekleber (z. B. Sikaflex®-221 oder ein vergleichbares Produkt) verklebt, um eine gleichmäßige Lasteinleitung zu erhalten und einen optimalen Schutz vor Feuchtigkeit zu erreichen.
- Beachten Sie die Hinweise des Dichtmittel-Herstellers.
- Prüfen Sie vor der Montage die Zugänglichkeit der Verschraubungen. Achten Sie darauf, dass beim Bohren keine Leitungen oder Einbauschränke beschädigt werden.
- Sollten Sie eine anderen Neigungswinkeleinstellung wünschen als ab Werk vorgesehen, wenden Sie sich an Ihren Service-Partner.
- Falls Sie später ein Markisenvorzelt mit der Markise verwenden wollen, sollten Sie bei der Auswahl der Markisengröße und Montageposition darauf achten, dass Ausstellfenster und Klappen auch bei montiertem Zelt zugänglich bleiben (Abb. **6**, Seite 1).
- Reinigen Sie die Klebeflächen auf den Montageschienen und der Wand.
- Bereiten Sie die Klebeflächen mit dem Primer vor.
- Warten Sie nach dem Kleben, bis der Kleber ausgehärtet ist. Nähere Angaben entnehmen Sie den Informationen des Dichtmittel-Herstellers.
- Dichten Sie die Bohrungen sorgfältig ab, um Feuchtigkeit in der Wohnmobilwand zu verhindern.

- Fahren Sie die Markise nicht aus und lassen Sie sie nicht unbeaufsichtigt, solange die Markise noch nicht an den Montageschienen fixiert ist.
- Die Schrauben der Schultergelenke müssen im Rahmen einer regelmäßigen Wartung von einem Service-Partner nachgezogen werden. Weisen Sie die Benutzer des Fahrzeuges hierauf hin.

Markise mit Montageplatten montieren

- Legen Sie den Montageort fest.
Prüfen Sie insbesondere, ob an den Stellen, an denen die Verschraubungen sein werden, genügend Platz für die Montage der Gegenplatten im Innenraum ist.



HINWEIS

Empfohlene Montageposition für jede Gegenplatte: Abb. **7**, Seite 1.

- Richten Sie die Montageplatten am Fahrzeug aus und zeichnen Sie die Bohrungen vor (Abb. **8**, Seite 1).
- Bohren Sie an den angezeichneten Stellen von außen Löcher mit einem Durchmesser von 6,5 mm durch die Außenwand.
- Reinigen Sie die Außenseiten der Montageplatten und die Montagefläche am Fahrzeug.
- Füllen Sie die Bohrungen in der Fahrzeugwand mit säurefreiem Silikon.
- Stecken Sie die Vierkantschrauben durch die entsprechenden Löcher der Montageplatten (Abb. **9**, Seite 1).
- Tragen Sie zum Kleben und Abdichten auf die Rückseite der Montageplatten einen elastischen Kleber wie z. B. Sikaflex®-221 auf (Abb. **9**, Seite 1).
- Stecken Sie alle Montageplatten durch die Bohrungen und kontern Sie diese mit Gegenplatte, Fächerscheibe und Sechskantmutter (Abb. **10**, Seite 1).
- Verschrauben Sie die inneren (schmalen) Montageplatten mit Senkschraube, Gegenplatte, Fächerscheibe und Sechskantmutter (Abb. **11**, Seite 1).
- Warten Sie, bis der Kleber ausgehärtet ist. Nähere Angaben entnehmen Sie den Informationen des Dichtmittel-Herstellers.
- Hängen Sie die Markise mit zwei Personen in die Montageplatten (Abb. **12**, Seite 1).
- Stecken Sie die Abdeckkappen auf die Gegenplatten (Abb. **13**, Seite 2).
- Bohren Sie jeweils zwei Löcher mit einem Durchmesser von 3 mm durch die Markise und die langen Montageplatten (Abb. **14**, Seite 2).

- Bohren Sie jeweils ein Loch mit einem Durchmesser von 3 mm durch die Markise und die schmalen Montageplatten (Abb. **14**, Seite 2).
- Verschrauben Sie die Markise mit Bohrschrauben (Abb. **14**, Seite 2).

Wandhalterung montieren

Wenn die Markise im ausgefahrenen Zustand an der Fahrzeugwand befestigt werden soll, muss die Wandhalterung montiert werden.

- Legen Sie den Montageort fest.
- Zeichnen Sie die Bohrungen vor.
- Bohren Sie an den angezeichneten Stellen von außen Löcher mit einem Durchmesser von 3 mm in die Außenwand (Abb. **15**, Seite 2).
- Stecken Sie das untere und das obere Teil der Wandhalterung zusammen.
- Reinigen Sie die Außenseiten des unteren Teils der Wandhalterung und die Montagefläche am Fahrzeug.



HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass kein Kleber an das bewegliche obere Teil der Wandhalterung gerät.

- Tragen Sie zum Kleben und Abdichten auf die Rückseite der Wandhalterung einen elastischen Kleber wie z. B. Sikaflex®-221 auf.
 - Verschrauben Sie die Wandhalterung mit Bohrschrauben (Abb. **15**, Seite 2).
- oder**
- Vernieten Sie die Wandhalterung (Abb. **15**, Seite 2).

Kurbelhalterung montieren

- Montieren Sie die Wandhalterung für die Kurbel an einer geeigneten Stelle innerhalb des Fahrzeugs (Abb. **16**, Seite 2).

7 Markise anschließen



WARNUNG!

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- Lassen Sie die Markise nur von einer Fachkraft elektrisch anschließen.



ACHTUNG!

Leitungen und Einbauschränke im Fahrzeuginnenraum dürfen beim Bohren nicht beschädigt werden.

Es gibt zwei Varianten, um die Markise elektrisch anzuschließen:

- Fernbedienung
oder
- Wandschalter (Zubehör)

Beachten Sie folgende Hinweise bei der Montage:

- Installieren Sie den mitgelieferten Hauptschalter und die Sicherung (15 A) in die positive Leitung der Spannungsversorgung. Der Hauptschalter ist erforderlich, um die Markise auszuschalten, wenn z. B. ein Markisenvorzelt montiert wird oder wenn das Fahrzeug für eine längere Zeit außer Betrieb genommen wird (andernfalls kann der Standby-Verbrauch die Batterie entleeren).
- Installieren Sie den Empfänger im Inneren des Fahrzeug, um ihn vor Feuchtigkeit zu schützen.
- Beachten Sie bei der Wahl des Montageortes des Empfängers die Kabellänge zwischen Markisenmotor und Empfänger.
- Kürzen Sie **nicht** das Antennenkabel.
- Verbinden Sie die Zündung (D+-Signal) mit der orangefarbenen Leitung des Empfängers. Nur so ist sichergestellt, dass die Markise während der Fahrt nicht geöffnet werden kann.
- Verwenden Sie zur Montage der mitgelieferten Stecker ein geeignetes Werkzeug (Krimpzange), um eine sichere und langfristige Verbindung zu gewährleisten.
- Falls Sie ein Markisenlicht (Zubehör) anschließen möchten, stellen Sie sicher, dass die maximale Leistungsaufnahme 30 W beträgt. Achten Sie beim Anschluss auf die richtige Polarität.

- Halten Sie bei der Verbindung mit der Spannungsversorgung den erforderlichen Kabelquerschnitt ein:

Kabellänge	Erforderlicher Kabelquerschnitt
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Legende zu Abb. 17, Seite 2:

Pos.	Bezeichnung
1	Empfänger
2	3-A-Sicherung für LED-Markisenlicht (optional)
3	og orangefarbenen Leitung für D+-Anschluss
4	rd rote Leitung für LED-Markisenlicht (optional)
5	bk schwarze Leitung für LED-Markisenlicht (optional)
6	bu blaue Leitung für Motoranschluss
7	bn braune Leitung für Motoranschluss
8	bk schwarze Leitung für Spannungsversorgung
9	rd rote Leitung für Spannungsversorgung
10	Hauptschalter
11	15-A-Sicherung für Hauptschalter

- Schließen Sie den Motor an den Empfänger entsprechend den geltenden elektrotechnischen Vorschriften und Schaltplan an (Abb. 17, Seite 2).
- Montieren Sie die Wandhalterung für die Fernbedienung und den Wandschalter (Zubehör) an einer geeigneten Stelle innerhalb des Wohnmobils, die vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.

Fernbedienung anlernen

- Legen Sie die Batterie ein (siehe Abb. **18** 1, Seite 2).
- Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.
- ✓ Der Empfänger piept einmal kurz.
- Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden kurz die Programmiertaste der Fernbedienung (Abb. **18** 2, Seite 2).
- ✓ Der Empfänger piept erneut kurz.
- Drücken Sie erneut kurz die Programmiertaste der Fernbedienung (Abb. **18** 2, Seite 2).
- ✓ Der Empfänger piept erneut kurz.
- Drücken Sie kurz die Taste  (Abb. **19** 1, Seite 2).
- ✓ Der Empfänger piept viermal kurz.
- ✓ Die Markise bewegt sich kurz.

Wandschalter (Zubehör) anlernen

- Legen Sie die Batterie ein (siehe Abb. **18** 1, Seite 2).
- Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.
- ✓ Der Empfänger piept einmal kurz.
- Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden gleichzeitig die Tasten  und  des Wandschalters (Abb. **19** 1 und 2, Seite 2).
- ✓ Der Empfänger piept erneut kurz.
- Drücken Sie erneut gleichzeitig die Tasten  und  des Wandschalters (Abb. **19** 1 und 2, Seite 2).
- ✓ Der Empfänger piept erneut kurz.
- Drücken Sie kurz die Taste  (Abb. **19** 1, Seite 2).
- ✓ Der Empfänger piept viermal kurz.
- ✓ Die Markise bewegt sich kurz.

Weitere Fernbedienung oder Wandschalter (Zubehör) koppeln

Um eine weitere Fernbedienung zu koppeln, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie zweimal die Programmiertaste der angelernten Fernbedienung (Abb. **18** 2, Seite 2).
- ✓ Der Empfänger piept zweimal kurz.
- Drücken Sie an der zu koppelnden Fernbedienung die Programmiertaste (Abb. **18** 2, Seite 2).
- ✓ Der Empfänger piept fünfmal kurz.
- ✓ Die Fernbedienungen sind nun aufeinander eingestellt.

Um einen Wandschalter (Zubehör) zu koppeln, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie zweimal die Programmiertaste (Abb. **18** 2, Seite 2).
- ✓ Der Empfänger piept zweimal kurz.
- Drücken Sie am Wandschalter gleichzeitig die Tasten  und  (Abb. **19** 1 und 2, Seite 2).
- ✓ Der Empfänger piept fünfmal kurz.
- ✓ Fernbedienung und Wandschalter sind nun aufeinander eingestellt.

8 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



AVERTISSEMENT !

- Ce manuel doit être lu et compris avant l'installation, la mise en place, le fonctionnement et la maintenance. Cet appareil doit être installé par un technicien agréé. Un montage erroné peut entraîner de graves blessures. Des modifications de l'appareil peuvent s'avérer extrêmement dangereuses et provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.
- Ce manuel doit rester à proximité de l'appareil. Le propriétaire doit le lire attentivement.

Sommaire

1	Signification des symboles	25
2	Consignes de sécurité et instructions de montage importantes	26
3	Contenu de la livraison	26
4	Accessoires	27
5	Usage conforme	28
6	Montage du store extérieur	28
7	Raccorder le store extérieur	32
8	Élimination des déchets	35

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.



AVIS !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité et instructions de montage importantes

Respectez les consignes de sécurité et autres prescriptions imposées par le fabricant du véhicule et par les professionnels de l'automobile.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des influences mécaniques ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice



AVERTISSEMENT !

- Si vos connaissances techniques en matière d'installation d'éléments dans un véhicule sont insuffisantes, nous vous recommandons de faire installer l'auvent par un spécialiste.

3 Contenu de la livraison

Pos. dans fig. 1, page 1	Largeur du store extérieur		Description
	4 m, 4,5 m	5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x		Store extérieur
2	2x		Plaque de montage (400 mm)
3	2x		Plaque de montage (160 mm)
4	12x		Plaque de maintien
5	12x		Boulon à tête carrée
6	6x		Vis à tête conique
7	18x		Rondelle en éventail
8	18x		Écrou hexagonal
9	12x		Cache pour plaque de maintien
10	18x		Vis perceuse
11	2x		Support de montage (partie inférieure)

Pos. dans fig. 1, page 1	Largeur du store extérieur		Description
	4 m, 4,5 m	5 m, 5,5 m, 6 m	
12	2x		Support de montage (partie supérieure)
13	1x		Support de manivelle (partie inférieure)
14	1x		Support de manivelle (partie supérieure)
15	4x		Rivet
16	4x		Sardine
17	1x		Manivelle (uniquement les stores extérieurs sans moteur) Manivelle de secours (uniquement les stores extérieurs avec moteur)
18	1x		Récepteur avec matériel de raccordement
19	1x		Télécommande avec support

4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Description

Kit d'arrimage

Sangle permettant de tendre le store extérieur

Dometic Light LK120

Kit d'éclairage DEL avec télécommande, à monter sur les bras du store extérieur

LED LightStrip

Bande de LED disponible en différentes longueurs pour une installation sur le dessous du store extérieur

Profil de LED

Éclairage à LED disponible en différentes longueurs pour une installation sur le dessous des stores extérieurs à montage mural

Nettoyant pour stores extérieurs

Nettoyant spécial pour stores extérieurs

Description

Nécessaire de réparation

Patch de réparation pour stores extérieurs

Commutateur mural

En cas de questions concernant les accessoires, veuillez vous adresser à votre partenaire de service après-vente.

5 Usage conforme

Le store extérieur PerfectWall PW 3800 est conçu pour être installé sur des camping-cars ou des caravanes.

Le store extérieur doit être utilisé à l'arrêt uniquement. Veuillez respecter les consignes du manuel d'utilisation.

6 Montage du store extérieur

6.1 Matériel de montage nécessaire

Pour le montage du store, vous avez besoin des éléments suivants :

- Divers outils, p. ex. tournevis
- Colle élastique/produit d'étanchéité adapté comme p. ex. Sikaflex®-252
- Détergent recommandé pour l'utilisation avec la colle
- Couche d'apprêt recommandée pour l'utilisation avec la colle
- Silicone sans acide

6.2 Consignes relatives au lieu de montage

Pour le choix de l'emplacement de montage, tenez compte des remarques suivantes :

**AVERTISSEMENT !**

- Respectez une distance suffisante par rapport aux objets ou aux autres véhicules. Une fois le store extérieur déplié, la distance minimale avec les autres objets ou véhicules doit être de 40 cm.

- Assurez-vous avant l'installation que la paroi du camping-car peut soutenir le store extérieur en toute sécurité. Dans le cas contraire, le store extérieur peut devenir instable et se courber ou se casser.



AVIS !

- Veillez à ce que les vissages internes soient accessibles.
- Montez le store extérieur uniquement sur des surfaces murales planes et d'aplomb (fig. **2** et fig. **3**, page 1). En cas de parois bombées, vous devez placer suffisamment d'isolant sous les plaques de montage aux endroits de fixation.
- Si après le montage du store extérieur il ne reste pas d'espace suffisant au-dessus de la porte, la porte doit rester fermée pendant que le store extérieur est déplié ou replié, afin d'éviter le contact de la porte avec les bras ou le rail de guidage.
L'espace libre nécessaire dépend du type de construction de la porte (largeur de la porte, porte battante ou coulissante) ainsi que de l'angle d'inclinaison réglé pour le store extérieur (fig. **4**, page 1).
- Les conduites et les meubles encastrés dans l'habitacle du véhicule ne doivent pas être endommagés lors du perçage.



REMARQUE

- Indiquez à l'utilisateur du véhicule que les vis de l'articulation (fig. **5**, page 1) doivent être resserrées (voir le manuel d'utilisation). Les bras ne doivent supporter aucune charge. Cette opération doit être réalisée par le partenaire de service.

6.3 Montage du store extérieur

Tenez compte des remarques générales suivantes lors du montage :

- les plaques de montage se vissent au niveau des articulations, sur le véhicule. Elles sont de plus collées avec une colle de montage (p. ex. Sikaflex[®]-221 ou un produit similaire) afin d'obtenir une répartition uniforme de la charge et une protection optimale contre l'humidité.
- Veillez tenir compte des recommandations du fabricant du produit d'étanchéité.
- Avant le montage, veuillez vérifier que les raccords vissés sont accessibles. Veillez à ce qu'aucun câble ou caisson encastré ne soit endommagé lors du perçage.
- Si vous souhaitez régler un autre angle d'inclinaison que celui prévu en usine, adressez-vous à votre partenaire de service après-vente.

- Si vous souhaitez utiliser plus tard un auvent avec le store extérieur, veillez, lors du choix de la taille du store et de la position de montage, à ce que les baies projetables et les clapets restent accessibles même lorsque l'auvent est monté (fig. **6**, page 1).
- Nettoyez les surfaces de collage sur les rails de montage et le mur.
- Préparez les surfaces de collage avec la couche d'apprêt.
- Après le collage, attendez que la colle ait durci. Pour des indications plus précises, consultez les informations du fabricant du produit d'étanchéité.
- Colmatez soigneusement les perçages, afin d'éviter que l'humidité ne pénètre dans la paroi de la caravane.
- Ne dépliez pas le store extérieur et ne le laissez pas sans surveillance tant qu'il n'est pas fixé aux rails de montage.
- Les vis des articulations doivent être resserrées par un partenaire de service après-vente dans le cadre d'une maintenance régulière. Avertissez les utilisateurs du véhicule à ce sujet.

Montage du store extérieur avec des plaques de montage

- Déterminez l'endroit adapté pour le montage.
Vérifiez en particulier s'il y a assez de place pour le montage des plaques de maintien à l'intérieur, aux endroits où se trouveront les raccords vissés.



REMARQUE

Position de montage recommandée pour chaque contre-plaque :
fig. **7**, page 1.

- Placez la plaque de montage sur le véhicule et marquez l'endroit des perçages (fig. **8**, page 1).
- Aux endroits marqués, percez de l'extérieur des trous d'un diamètre de 6,5 mm à travers la paroi extérieure.
- Nettoyez l'extérieur des plaques de montage et la surface de montage sur le véhicule.
- Remplissez les trous dans la paroi du véhicule avec un silicone sans acide.
- Insérez les boulons à tête carrée dans les trous correspondants des plaques de montage (fig. **9**, page 1).
- Appliquez une colle élastique comme p. ex. Sikaflex®--221 au dos des plaques de montage afin de le coller et de garantir son étanchéité (fig. **9**, page 1).

- Placez toutes les plaques de montage à travers les trous percés et fixez-les avec une plaque de renfort, des rondelles dentelées et des boulons à tête hexagonale (fig. **10**, page 1).
- Fixez les plaques de montage internes (étroites) à l'aide d'un boulon fraisé, d'une contre-plaque, d'une rondelle dentée et d'un écrou hexagonal (fig. **11**, page 1).
- Attendez que la colle ait durci. Pour des indications plus précises, consultez les informations du fabricant du produit d'étanchéité.
- Avec deux personnes, accrochez le store extérieur dans les plaques de montage (fig. **12**, page 1).
- Placez les caches sur les contre-plaques (fig. **13**, page 2).
- Percez deux trous d'un diamètre de 3 mm à travers le store extérieur et chacune des longues plaques de montage (fig. **14**, page 2).
- Percez un trou d'un diamètre de 3 mm à travers le store extérieur et chacune des plaques de montage courtes (fig. **14**, page 2).
- Vissez le store extérieur avec les vis perceuses (fig. **14**, page 2).

Montage du support de montage

Si vous souhaitez fixer le store extérieur à la paroi du véhicule lorsqu'il est déplié, il faut monter le support de montage.

- Déterminez l'endroit adapté pour le montage.
- Tracez les endroits pour les trous.
- Aux endroits marqués, percez de l'extérieur des trous d'un diamètre de 3 mm dans la paroi extérieure (fig. **15**, page 2).
- Assemblez la partie inférieure et la partie supérieure du support de montage en les enfichant.
- Nettoyez l'extérieur de la partie inférieure du support mural et la surface de montage sur le véhicule.



REMARQUE

Assurez-vous qu'il n'y ait pas de colle sur la partie supérieure mobile du support de montage.

- Appliquez une colle élastique comme p. ex. Sikaflex®-221 au dos du support de montage afin de le coller et de garantir son étanchéité.

- Vissez le support de montage avec les vis perceuses (fig. **15**, page 2).
ou
- rivetez le support de montage (fig. **15**, page 2).

Montage du support mural

- Fixez le support de montage de la manivelle à un emplacement adéquat à l'intérieur du véhicule (fig. **16**, page 2).

7 Raccorder le store extérieur



AVERTISSEMENT !

- Débranchez l'alimentation électrique avant de commencer l'assemblage.
- Faites effectuer le raccordement électrique du store extérieur uniquement par un spécialiste.



AVIS !

Les conduites et les meubles encastrés dans l'habitacle du véhicule ne doivent pas être endommagés lors du perçage.

Il existe deux options pour le raccordement électrique du store extérieur :

- Télécommande
ou
- Commutateur mural (accessoires)

Observez les instructions de montage suivantes :

- Raccordez le commutateur principal fourni et le fusible (15 A) à la ligne positive du bloc d'alimentation. Le commutateur principal est nécessaire pour éteindre le store extérieur lorsque des murs latéraux sont montés sur le store, par exemple, ou si le véhicule est mis hors service pendant une période prolongée de temps (dans le cas contraire, la consommation en veille peut vider la batterie).
- Installez le récepteur à l'intérieur du véhicule pour le protéger de l'humidité.
- Veuillez considérer la longueur du câble entre le moteur du store extérieur et le récepteur lors du choix d'un emplacement pour l'installer.
- **Ne raccourcissez pas** le câble d'antenne.
- Raccordez l'allumage (signal D +) à la ligne orange du récepteur. C'est la seule façon de s'assurer que le store extérieur ne peut pas être ouvert pendant que vous conduisez.

- Lorsque vous installez le connecteur fourni, utilisez un outil adapté (à sertir) pour garantir une connexion sécurisée et durable.
- Si vous souhaitez raccorder une lampe de store extérieur (accessoire), assurez-vous que sa consommation d'énergie maximale est de 30 W. Lors du raccordement, assurez-vous de respecter la polarité.
- Respectez le diamètre requis du câble lors du raccordement à l'alimentation :

Longueur de câble	Diamètre de câble nécessaire
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Légende de fig. 17, page 2 :

Pos.	Description
1	Récepteur
2	Fusible 3 A pour éclairage LED du store extérieur (en option)
3	og Ligne orange pour le raccordement D +
4	rd Ligne rouge pour éclairage LED du store extérieur (en option)
5	bk Ligne noire pour éclairage LED du store extérieur (en option)
6	bu Ligne bleue pour le raccordement du moteur
7	bn Ligne marron pour le raccordement du moteur
8	bk Ligne noire pour l'alimentation
9	rd Ligne rouge pour l'alimentation
10	Commutateur principal
11	Fusible 15 A pour commutateur principal

- Connectez le moteur au récepteur conformément à la réglementation applicable pour l'ingénierie électrique et au schéma de câblage (fig. 17, page 2).
- Montez le support pour la télécommande et le commutateur mural (accessoires) à un emplacement adapté et protégé du rayonnement direct du soleil, à l'intérieur de la caravane.

Apprentissage de la télécommande

- Placez la pile (voir fig. **18** 1, page 2).
- Allumez l'alimentation.
- ✓ Le récepteur émet un bip sonore bref.
- Appuyez sur la touche de programmation (fig. **18** 2, page 2) dans les 4 secondes.
- ✓ Le récepteur émet un bip sonore bref.
- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche de programmation (fig. **18** 2, page 2).
- ✓ Le récepteur émet un bip sonore bref.
- Appuyez brièvement sur la touche  (fig. **19** 1, page 2).
- ✓ Le récepteur émet quatre bips sonores brefs.
- ✓ Le store extérieur se déplace brièvement.

Programmer le commutateur mural (accessoires)

- Placez la pile (voir fig. **18** 1, page 2).
- Allumez l'alimentation.
- ✓ Le récepteur émet un bip sonore bref.
- Appuyez sur les touches  et  sur le commutateur mural simultanément (fig. **19** 1 et 2, page 2) dans les 4 secondes.
- ✓ Le récepteur émet un bip sonore bref.
- Appuyez à nouveau brièvement sur les touches  et  sur le commutateur mural simultanément (fig. **19** 1 et 2, page 2).
- ✓ Le récepteur émet un bip sonore bref.
- Appuyez brièvement sur la touche  (fig. **19** 1, page 2).
- ✓ Le récepteur émet quatre bips sonores brefs.
- ✓ Le store extérieur se déplace brièvement.

Réglage d'une autre télécommande ou d'un autre commutateur mural (accessoires)

Procédez de la manière suivante pour coupler une autre télécommande :

- Appuyez deux fois sur la touche de programmation de la télécommande programmée (fig. **18** 2, page 2).
- ✓ Le récepteur émet deux bips sonores brefs.
- Appuyez sur la touche de programmation de la télécommande à régler (fig. **18** 2, page 2).
- ✓ Le récepteur émet cinq bips sonores brefs.
- ✓ Les télécommandes sont désormais réglées l'une sur l'autre.

Procédez de la manière suivante pour coupler le commutateur mural (accessoires) :

- Appuyez deux fois sur la touche de programmation (fig. **18** 2, page 2).
- ✓ Le récepteur émet deux bips sonores brefs.
- Appuyez sur les touches  et  sur le commutateur mural simultanément (fig. **19** 1 et 2, page 2).
- ✓ Le récepteur émet cinq bips sonores brefs.
- ✓ La télécommande et le commutateur mural sont maintenant réglés l'un sur l'autre.

8 Élimination des déchets

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.



¡ADVERTENCIA!

- Estas instrucciones deben haberse leído y comprendido antes de la instalación, el ajuste, el uso y el mantenimiento. Un técnico debe instalar el aparato. Una instalación incorrecta puede causar graves lesiones. Las modificaciones del aparato pueden ser muy peligrosas y causar lesiones graves o daños en el aparato.
- Esas instrucciones deben permanecer con el aparato. El propietario debe leerlas con atención.

Índice

1	Explicación de los símbolos	36
2	Indicaciones de seguridad y para la instalación	37
3	Volumen de entrega	37
4	Accesorios.	38
5	Uso adecuado	39
6	Montaje del toldo	39
7	Conexión del toldo	43
8	Gestión de residuos	46

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear la muerte o graves lesiones.



¡AVISO!

Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.



NOTA

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad y para la instalación

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y la documentación indicadas por el fabricante y el taller del vehículo.

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- errores de montaje o de conexión
- daños en el producto debido a influencias mecánicas
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones



¡ADVERTENCIA!

- Si no dispone de conocimientos técnicos suficientes para llevar a cabo el montaje y las conexiones de componentes en el vehículo, encargue el montaje del toldo en el vehículo a personal técnico cualificado.

3 Volumen de entrega

Pos. en fig. 1 , página 1	Ancho del toldo	Descripción
	4 m, 4,5 m 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	Toldo
2	2x	Placa de montaje (400 mm)
3	2x	Placa de montaje (160 mm)
4	12x	Contaplaca
5	12x	Tornillo cuadrado
6	6x	Tornillo hexagonal
7	18x	Arandela de seguridad
8	18x	Tuerca hexagonal
9	12x	Tapa de la contraplaca

Pos. en fig. 1 , página 1	Ancho del toldo		Descripción
	4 m, 4,5 m	5 m, 5,5 m, 6 m	
10	18x		Tornillo perforador
11	2x		Soporte de montaje (sección inferior)
12	2x		Soporte de montaje (parte superior)
13	1x		Soporte de la manivela (parte inferior)
14	1x		Soporte de la manivela (parte superior)
15	4x		Remache
16	4x		Piqueta
17	1x		Manivela (solo toldos sin motor) Manivela de emergencia (solo toldos con motor)
18	1x		Receptor con material de conexión
19	1x		Mando a distancia con soporte

4 Accesorios

Disponibles como accesorio (no incluidos en el volumen de entrega):

Descripción

Kit TieDown

Correas para amarrar el toldo

Dometic Light LK120

Kit de iluminación LED con control remoto para montaje en los brazos del toldo

LED LightStrip

Cinta de luces LED disponible en diferentes longitudes para la instalación en la parte inferior del toldo

Perfil LED

Luces LED disponibles en diferentes longitudes para la instalación en la parte inferior de toldos montados en la pared

Limpiador de toldo

Limpiador de toldo especial

Descripción

Kit de reparación

Parche de reparación de toldo

Interruptor de pared

Para cualquier pregunta respecto a los accesorios diríjase a su socio de servicio.

5 Uso adecuado

El toldo PerfectWall PW3800 es apto para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

Solo está permitido utilizar el toldo con el vehículo estacionado. Tenga en cuenta las instrucciones de uso.

6 Montaje del toldo

6.1 Material de montaje necesario

Para montar el toldo se necesita:

- Diversas herramientas, como destornillador
- Adhesivo y sellador elásticos apropiados, como Sikaflex[®]-252
- Limpiador recomendado para su uso con el adhesivo
- Imprimación recomendada para su uso con el adhesivo
- Silicona sin ácidos

6.2 Indicaciones relativas al lugar de montaje

Preste atención al elegir el lugar del montaje:

**¡ADVERTENCIA!**

- Mantenga espacio suficiente con respecto a otros objetos o vehículos. Con el toldo extraído, debe haber un espacio mínimo de 40 cm con respecto a otros objetos o vehículos.

- Antes de la instalación, asegúrese de que la pared de la caravana pueda soportar con seguridad el toldo. De lo contrario, el toldo no tendría la estabilidad necesaria, por lo que podría curvarse o incluso romperse.

**¡AVISO!**

- Asegúrese de que se pueda acceder a las uniones roscadas internas.
- Monte el toldo únicamente en paredes de superficie lisa y vertical (fig. **2** y fig. **3**, página 1). En el caso de paredes con superficie abombada, las placas de montaje deben asegurarse suficientemente a los puntos de fijación.
- Si después de haber montado el toldo no queda suficiente espacio libre por encima de la puerta, ésta deberá permanecer cerrada mientras se despliega o recoge el toldo para evitar que los brazos o el carril de plomo.
El espacio libre necesario depende del tipo de puerta (ancho, puerta de bisagras, puerta corredera) y del ángulo de inclinación ajustado para el toldo (fig. **4**, página 1).
- Al taladrar se debe prestar atención a no dañar los cables ni armarios del habitáculo.

**NOTA**

- Advierta al usuario del vehículo de que es necesario reapretar los tornillos de la articulación (fig. **5**, página 1) (véanse las instrucciones de uso). Los brazos deben estar exentos de carga. Esto debe ser llevado a cabo por el socio de servicio.

6.3 Montaje del toldo

Durante el montaje tenga en cuenta las siguientes indicaciones generales:

- Las placas de montaje se atornillan al vehículo en el área de las articulaciones. Adicionalmente, se pegan con adhesivo de montaje (por ejemplo, Sikaflex[®]-221 o cualquier otro producto similar) para obtener una distribución uniforme de la carga y una protección óptima frente a humedad.
- Siga también las indicaciones del fabricante del sellador.
- Antes de proceder al montaje, compruebe que las uniones roscadas son accesibles. Preste atención a que al taladrar no dañe ninguna conducción ni armario empotrado.
- Si para el ángulo de inclinación desea otro ajuste distinto al previsto de fábrica, diríjase a su socio de servicio.

- Si tiene previsto utilizar un porche con el toldo, al elegir el tamaño del toldo y la posición de montaje preste atención a que se pueda acceder a las ventanas abatibles y a las trampillas cuando esté montado el porche (fig. **6**, página 1).
- Limpie las superficies adhesivas de los carriles de montaje y en la pared.
- Prepare las superficies adhesivas con la imprimación.
- Cuando las haya pegado, espere a que se seque el adhesivo. Para más datos consulte las indicaciones del fabricante del sellador.
- Estanqueíce bien los orificios para evitar que penetre humedad en la pared de la autocaravana.
- No abra el toldo ni lo deje sin vigilancia mientras no esté fijo a los carriles de montaje.
- Los tornillos de las articulaciones los debe volver a apretar el socio de servicio durante los trabajos de mantenimiento periódicos. Advierta al usuario del vehículo a este respecto.

Montar el toldo con placas de montaje

- Defina el lugar de montaje.
Compruebe especialmente si en los puntos donde hay previstas uniones roscadas hay espacio suficiente para montar las contraplacas en el habitáculo.



NOTA

Posición de montaje recomendada de cada contraplaca: fig. **7**, página 1.

- Alinee las placas de montaje en el vehículo y marque el lugar de los taladros (fig. **8**, página 1).
- En los puntos señalados, perforo desde fuera agujeros con un diámetro de 6,5 mm en la pared exterior.
- Limpie los lados externos de las placas de montaje y la superficie de montaje en el vehículo.
- Rellene los taladros de la pared del vehículo con silicona sin ácido.
- Introduzca los tornillos cuadrados por los orificios correspondientes de las placas de montaje (fig. **9**, página 1).
- Para adherir y sellar la parte trasera de las placas de montaje, aplique un adhesivo elástico como, por ejemplo, Sikaflex[®]-221 (fig. **9**, página 1).
- Coloque todas las placas de montaje a través de los taladros y fíjelas con contratuerca, arandelas de seguridad y tornillos hexagonales (fig. **10**, página 1).

- Fije las placas de montaje interiores (estrechas) con un tornillo hexagonal, una contraplaca, una arandela de seguridad y una tuerca hexagonal (fig. **11**, página 1).
- Espere a que se haya secado el adhesivo. Para más datos consulte las indicaciones del fabricante del sellador.
- Entre dos personas se debe encajar el toldo en las placas de montaje (fig. **12**, página 1).
- Inserte las cubiertas en las contraplacas (fig. **13**, página 2).
- Perfore dos orificios con un diámetro de 3 mm a través del toldo y cada una de las placas de montaje largas (fig. **14**, página 2).
- Perfore un orificio de 3 mm de diámetro a través del toldo y de cada una de las placas de montaje cortas (fig. **14**, página 2).
- Atornille el toldo con tornillos perforadores (fig. **14**, página 2).

Montaje del soporte de montaje

Si el toldo debe fijarse a la pared del vehículo cuando está desplegado, es necesario instalar un soporte de montaje.

- Defina el lugar de montaje.
- Marque previamente los taladros.
- En los puntos señalados, perfore por fuera agujeros con un diámetro de 3 mm en la pared exterior (fig. **15**, página 2).
- Ensamble la parte inferior y superior del soporte de montaje.
- Limpie los laterales de la parte inferior del soporte de pared y la superficie de montaje en el vehículo.



NOTA

Asegúrese de que no se introduce pegamento en la parte superior móvil del soporte de montaje.

- Para adherir y sellar la parte trasera del soporte de montaje, aplique un adhesivo elástico como, por ejemplo, Sikaflex[®]-221.
- Atornille el soporte de montaje con tornillos perforadores (fig. **15**, página 2).
-
- Remache el soporte de montaje (fig. **15**, página 2).

Montar el soporte de la manivela

- Monte el soporte de montaje para la manivela en un lugar adecuado dentro del vehículo (fig. **16**, página 2).

7 Conexión del toldo



¡ADVERTENCIA!

- Desconecte la alimentación de corriente antes de iniciar el montaje.
- La conexión eléctrica del toldo debería ser realizada únicamente por un técnico.



¡AVISO!

Al taladrar se debe prestar atención a no dañar los cables, conducciones ni armarios empotrados del habitáculo.

Existen dos opciones para la conexión eléctrica del toldo:

- Control remoto
 - o
- Interruptor de pared (accesorio)

Siga las siguientes instrucciones de instalación:

- Fije el interruptor principal suministrado y el fusible (15 A) en la línea positiva de la alimentación. El interruptor principal es necesario para desconectar el toldo, por ejemplo, cuando se fijen las paredes laterales en el toldo o si el vehículo se saca para realizar tareas de mantenimiento durante un periodo de tiempo prolongado (de lo contrario el consumo en standby podría descargar la batería).
- Instale el receptor en el interior del vehículo para protegerlo de la humedad.
- Tenga en cuenta la longitud del cable entre el motor del toldo y el receptor al elegir el lugar de instalación.
- **No** acorte el cable de la antena.
- Conecte la ignición (señal D+) a la línea naranja del receptor. Esta es la única forma de garantizar que el toldo no se abra mientras se conduce.
- Al instalar el conector suministrado, emplee la herramienta adecuada (crimpadora) para asegurarse de que la conexión sea segura y duradera.
- Si desea conectar una luz de toldo (accesorio), asegúrese de que el consumo de potencia máximo sea 30 W. Al conectarla, asegúrese de que la polaridad sea correcta.

- Tenga en cuenta la sección transversal del cable al conectar la alimentación:

Longitud de cable	Sección de cable necesaria
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Leyenda de fig. 17, página 2:

Pos.	Descripción
1	Receptor
2	Fusible de 3 A para luz de toldo LED (opcional)
3	og Línea naranja para conexión D+
4	rd Línea roja para luz de toldo LED (opcional)
5	bk Línea negra para luz de toldo LED (opcional)
6	bu Línea azul para conexión del motor
7	bn Línea marrón para conexión del motor
8	bk Línea negra para alimentación
9	rd Línea roja para alimentación
10	Interruptor principal
11	Fusible de 15 A para interruptor principal

- Conecte el motor al receptor conforme a las normas de ingeniería eléctrica aplicables y al diagrama de circuitos (fig. 17, página 2).
- Busque un lugar adecuado dentro de la autocaravana, protegido de la luz solar directa, para instalar el soporte del mando a distancia y el interruptor de pared (accesorio).

Programación del control remoto

- Coloque la batería (vea fig. **18** 1, página 2).
- Encienda la alimentación.
- ✓ El receptor emite un sonido breve.
- Antes de que pasen 4 segundos, pulse el botón de programación (fig. **18** 2, página 2).
- ✓ El receptor emite un sonido breve.
- Vuelva a pulsar el botón de programación (fig. **18** 2, página 2) brevemente.
- ✓ El receptor emite un sonido breve.
- Pulse brevemente el botón ( (fig. **19** 1, página 2).
- ✓ El receptor emite un sonido breve cuatro veces.
- ✓ El toldo se mueve brevemente.

Programación del interruptor de pared (accesorio)

- Coloque la batería (vea fig. **18** 1, página 2).
- Encienda la alimentación.
- ✓ El receptor emite un sonido breve.
- Antes de que pasen 4 segundos, pulse simultáneamente los botones  y  del interruptor de pared (fig. **19** 1 y 2, página 2).
- ✓ El receptor emite un sonido breve.
- Vuelva a pulsar brevemente los botones  y  del interruptor de pared simultáneamente (fig. **19** 1 y 2, página 2).
- ✓ El receptor emite un sonido breve.
- Pulse brevemente el botón ( (fig. **19** 1, página 2).
- ✓ El receptor emite un sonido breve cuatro veces.
- ✓ El toldo se mueve brevemente.

Emparejar otro mando a distancia o interruptor de pared (accesorio)

Siga las siguientes instrucciones para emparejar otro mando a distancia:

- Pulse el dos veces el botón de programación en el mando a distancia programado (fig. **18** 2, página 2).
- ✓ El receptor emite un sonido breve dos veces.
- Pulse el botón de programación del mando a distancia que desea emparejar (fig. **18** 2, página 2).
- ✓ El receptor emite un sonido breve cinco veces.
- ✓ Los mandos a distancia están ahora emparejados.

Proceda de la siguiente manera para emparejar el interruptor de pared (accesorio):

- Pulse el botón de programación (fig. **18** 2, página 2) dos veces.
- ✓ El receptor emite un sonido breve dos veces.
- Pulse los botones  y  en el interruptor de pared al mismo tiempo (fig. **19** 1 y 2, página 2).
- ✓ El receptor emite un sonido breve cinco veces.
- ✓ El control remoto y el interruptor de pared están ahora emparejados.

8 Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

**AVISO!**

- Antes de montar, instalar, utilizar ou efetuar a manutenção do produto, deve ler o manual de instruções e compreender o seu conteúdo. Este aparelho tem de ser instalado por um técnico qualificado. Uma montagem incorreta pode provocar ferimentos graves. As modificações no aparelho podem ser extremamente perigosas e provocar ferimentos ou danos graves no aparelho.
- Este manual de instruções tem de ser guardado próximo do aparelho. O utilizador deve lê-lo atentamente.

Índice

1	Explicação dos símbolos	47
2	Indicações de segurança e de montagem importantes	48
3	Material fornecido	48
4	Acessórios	49
5	Utilização adequada	50
6	Montar o toldo	50
7	Ligar o toldo	54
8	Eliminação	57

1 Explicação dos símbolos

**AVISO!**

Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar a morte ou ferimentos graves.

**NOTA!**

O incumprimento pode causar danos materiais e pode prejudicar o funcionamento do produto.

**OBSERVAÇÃO**

Informações suplementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança e de montagem importantes

Cumpra as indicações de segurança e as disposições da literatura do fabricante do veículo e das associações profissionais do setor.

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Erros de montagem ou de conexão
- Danos no produto resultantes de influências mecânicas
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções



AVISO!

- Caso não disponha dos conhecimentos técnicos necessários para proceder à montagem de componentes no veículo, delegue a montagem do toldo a um técnico competente nesta matéria.

3 Material fornecido

N.º na fig. 1 , página 1	Largura do toldo		Designação
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
1	1x		Toldo
2	2x		Placa de montagem (400 mm)
3	2x		Placa de montagem (160 mm)
4	12x		Placa de reforço
5	12x		Parafuso de cabeça quadrada
6	6x		Parafuso de cabeça escareada
7	18x		Arruela de pressão dentada
8	18x		Porca sextavada
9	12x		Cobertura para a placa de reforço
10	18x		Parafuso autorroscante
11	2x		Suporte de fixação (parte inferior)
12	2x		Suporte de fixação (parte superior)

N.º na fig. 1, página 1	Largura do toldo		Designação
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
13	1x	Suporte de manivela (parte inferior)	
14	1x	Suporte de manivela (parte superior)	
15	4x	Rebites	
16	4x	Estacas	
17	1x	Manivela (apenas toldos sem motor) Manivela de emergência (apenas toldos com motor)	
18	1x	Recetor com material de conexão	
19	1x	Controlo remoto com suporte	

4 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Designação

Kit de fixação

Cintas para fixar o toldo

Dometic Light LK120

Kit de lâmpada LED com controlo remoto para montagem nos braços do toldo

Fita de luzes LED

Fita LED disponível em diversos comprimentos para montagem na parte inferior do toldo

Perfis LED

Iluminação LED disponível em diversos comprimentos para montagem na parte inferior dos toldos montados na parede

Agente de limpeza para toldos

Agente de limpeza especial para toldos

Kit de reparação

Remendo para reparação de toldos

Interruptor de parede

Em caso de dúvidas quanto a acessórios, entre em contacto com o seu parceiro de assistência técnica.

5 Utilização adequada

O toldo PerfectWall PW 3800 é adequado para a instalação em autocaravanas ou caravanas.

O toldo apenas pode ser utilizado com o veículo imobilizado. Tenha em atenção o manual de instruções.

6 Montar o toldo

6.1 Material de montagem necessário

Para a montagem do toldo necessita de:

- Ferramentas diversas, por ex., chave de parafusos
- Cola elástica/massa de vedação adequada como, por ex., Sikaflex®-252
- Produto de limpeza recomendado para utilização com a cola
- Primário recomendado para utilização com a cola
- Silicone sem ácido

6.2 Indicações sobre o local de montagem

Na seleção do local de montagem, tenha em atenção as seguintes indicações:



AVISO!

- Mantenha uma distância suficiente em relação a objetos ou a outros veículos. Depois de aberto, é preciso manter uma distância mínima de 40 cm em relação a outros objetos ou veículos.
- Antes da montagem, certifique-se de que a parede da autocaravana consegue suportar o peso do toldo com segurança. Caso contrário, o toldo pode ficar instável, dobrar ou partir.



NOTA!

- Certifique-se de que as uniões roscadas interiores estão acessíveis.

- Monte o toldo apenas em superfícies de parede planas e niveladas (fig. **2** e fig. **3**, página 1). Em paredes arqueadas, terá de apoiar adequadamente as placas de montagem nos pontos de fixação.
- Se, após a montagem do toldo, não houver espaço livre suficiente por cima da porta, esta tem de ficar fechada ao abrir ou recolher o toldo, para evitar o contacto da porta com os braços ou a calha condutora. O espaço livre necessário depende do tipo de construção da porta (largura da porta, porta basculante ou deslizante), assim como do ângulo de inclinação definido para o toldo (fig. **4**, página 1).
- Durante os trabalhos de perfuração, preste atenção para não danificar os cabos nem os armários encastrados no interior do veículo.



OBSERVAÇÃO

- Alerta o utilizador do veículo para a necessidade de reapertar os parafusos da articulação (fig. **5**, página 1) (consultar o manual de instruções). Os braços têm de estar livres de carga. Isto tem de ser realizado pelo parceiro de assistência técnica.

6.3 Montar o toldo

Durante a montagem, tenha em atenção as seguintes indicações gerais:

- As placas de montagem são aparafusadas à área das articulações do veículo. Adicionalmente são coladas com cola de montagem (por ex., Sikaflex®-221 ou um produto equivalente) de forma a obter uma distribuição de carga uniforme e um nível de proteção ideal contra a humidade.
- Tenha em atenção as indicações do fabricante da massa de vedação.
- Antes da montagem, verifique a acessibilidade das uniões roscadas. Tenha atenção para que durante os trabalhos de perfuração não sejam danificados cabos nem móveis encastrados.
- Caso pretenda uma regulação do ângulo de inclinação diferente da prevista de fábrica, entre em contacto com o seu parceiro de assistência técnica.
- Caso pretenda utilizar posteriormente uma tenda com o toldo, deverá ter atenção ao seleccionar o tamanho do toldo e a posição de montagem, para que as janelas expostas e tampas fiquem acessíveis também com a tenda montada (fig. **6**, página 1).
- Limpe as superfícies de colagem nas calhas de montagem e na parede.
- Prepare as superfícies de colagem com o primário.
- Após a colagem, aguarde até que a cola seque. Para obter mais detalhes, consulte as informações do fabricante da massa de vedação.

- Vede cuidadosamente os furos perfurados para evitar humidade na parede da autocaravana.
- Não abra o toldo nem o deixe sem supervisão enquanto este não estiver fixo nas calhas de montagem.
- Os parafusos das articulações devem ser reapertados por um parceiro de assistência técnica no âmbito de uma manutenção regular. Alerta o utilizador do veículo para essa necessidade.

Montar o toldo com placas de montagem

- Determine o local de montagem.
Verifique, especialmente nos locais onde as uniões roscadas irão ficar posicionadas, se existe espaço suficiente para a montagem das placas de reforço no habitáculo.



OBSERVAÇÃO

Posição de montagem recomendada para cada placa de reforço: fig. **7**, página 1.

- Alinhe as placas de montagem no veículo e marque onde os furos devem ser perfurados (fig. **8**, página 1).
- Faça os furos com um diâmetro de 6,5 mm, nos locais marcados, a partir do exterior através da parede exterior.
- Limpe as faces exteriores das placas de montagem e a superfície de montagem no veículo.
- Encha os furos perfurados na parede do veículo com silicone sem ácido.
- Insira os parafusos de cabeça quadrada nos respetivos furos das placas de montagem (fig. **9**, página 1).
- Para colagem e vedação, aplique na parte posterior das placas de montagem uma cola elástica como Sikaflex[®]-221, por exemplo (fig. **9**, página 1).
- Coloque todas as placas de montagem nos furos perfurados e aperte-as com uma placa de reforço, arruelas de pressão dentadas e parafusos sextavados (fig. **10**, página 1).
- Aperte as placas de montagem interiores (estreitas) com um parafuso de cabeça escareada, placa de reforço, arruela de pressão dentada e porca sextavada (fig. **11**, página 1).
- Aguarde até que a cola seque. Para obter mais detalhes, consulte as informações do fabricante da massa de vedação.

- Pendure o toldo nas placas de montagem com a ajuda de uma segunda pessoa (fig. 12, página 1).
- Encaixe as tampas nas placas de reforço (fig. 13, página 2).
- Faça dois furos com um diâmetro de 3 mm no toldo e em cada uma das placas de montagem compridas (fig. 14, página 2).
- Faça um furo com um diâmetro de 3 mm no toldo e em cada uma das placas de montagem curtas (fig. 14, página 2).
- Aparafuse o toldo com parafusos autoperfurantes (fig. 14, página 2).

Montar o suporte de fixação

Caso pretenda fixar o toldo aberto à parede do veículo, é necessário montar o suporte de fixação.

- Determine o local de montagem.
- Marque onde os furos devem ser perfurados.
- Faça os furos com um diâmetro de 3 mm, nos locais marcados, a partir do exterior através da parede exterior (fig. 15, página 2).
- Junte as partes inferior e superior do suporte de fixação.
- Limpe as faces exteriores da parte inferior e a superfície de montagem no veículo.



OBSERVAÇÃO

Certifique-se de que a cola não entra em contacto com a parte superior móvel do suporte de fixação.

- Para colagem e vedação, aplique na parte posterior do suporte de fixação uma cola elástica como, por exemplo, Sikaflex®-221.
- Aparafuse o suporte de fixação com parafusos autoperfurantes (fig. 15, página 2).

ou

- Aplique rebites para fixar o suporte de fixação (fig. 15, página 2).

Montar o suporte da manivela

- Monte o suporte de fixação da manivela num local apropriado no interior do veículo (fig. 16, página 2).

7 Ligar o toldo



AVISO!

- Antes de iniciar a montagem, desligue a fonte de alimentação.
- A ligação elétrica do toldo deve ser realizada apenas por um eletricitista competente.



NOTA!

Durante os trabalhos de perfuração, preste atenção para não danificar os cabos nem os armários encastrados no interior do veículo.

Existem duas opções para a ligação elétrica do toldo:

- Controlo remoto
ou
- Interruptor de parede (acessório)

Tenha em atenção as seguintes instruções de montagem:

- Monte o interruptor principal fornecido e o fusível (15 A) no cabo positivo da fonte de alimentação. É necessário o interruptor principal para desligar o toldo se estiverem montadas as paredes laterais no mesmo, por exemplo, ou se o veículo ficar fora de serviço durante um período prolongado (caso contrário, o consumo em standby pode esgotar a bateria).
- Instale o recetor no interior do veículo para o proteger da humidade.
- Ao seleccionar o local para a instalação, tenha em atenção o comprimento do cabo entre o motor do toldo e o recetor.
- **Não** encurte o cabo da antena.
- Ligue a ignição (sinal D+) ao cabo alaranjado do recetor. Esta é a única forma de garantir que o toldo não pode abrir em andamento.
- Ao instalar a ficha fornecida, utilize uma ferramenta adequada (alicate de crimpar) para se assegurar que a conexão é segura e duradoura.
- Se pretender ligar uma lâmpada no toldo (acessórios), certifique-se de que o consumo de corrente máximo é de 30 W. Ao efetuar a ligação, tenha atenção à polaridade correta.

- Ao ligar a fonte de alimentação, tenha atenção ao corte transversal do cabo necessário:

Comprimento do cabo	Corte transversal do cabo necessário
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Legenda sobre a fig. 17, página 2:

Pos.	Designação
1	Recetor
2	Fusível de 3 A para lâmpada LED para toldo (opcional)
3	og Cabo alaranjado para a conexão D+
4	rd Cabo vermelho para lâmpada LED para toldo (opcional)
5	bk Cabo preto para lâmpada LED para toldo (opcional)
6	bu Cabo azul para conexão do motor
7	bn Cabo castanho para conexão do motor
8	bk Cabo preto para fonte de alimentação
9	rd Cabo vermelho para fonte de alimentação
10	Interruptor principal
11	Fusível de 15 A para o interruptor principal

- Ligue o motor ao recetor, de acordo com os regulamentos de engenharia elétrica aplicáveis e o esquema de ligações (fig. 17, página 2).
- Monte o suporte para o controlo remoto e o interruptor de parede (acessório) num local adequado dentro da autocaravana que esteja protegido da luz solar direta.

Programar o controlo remoto

- Coloque a bateria (consultar fig. **18** 1, página 2).
- Ligue a fonte de alimentação.
- ✓ O recetor emite um sinal sonoro por breves instantes.
- Prima o botão de programação (fig. **18** 2, página 2) durante 4 segundos.
- ✓ O recetor emite um sinal sonoro por breves instantes.
- Prima novamente o botão de programação (fig. **18** 2, página 2) por breves instantes.
- ✓ O recetor emite um sinal sonoro por breves instantes.
- Prima o botão  por breves instantes (fig. **19** 1, página 2).
- ✓ O recetor emite quatro sinais sonoros por breves instantes.
- ✓ O toldo move-se por breves instantes.

Programar o interruptor de parede (acessório)

- Coloque a bateria (consultar fig. **18** 1, página 2).
- Ligue a fonte de alimentação.
- ✓ O recetor emite um sinal sonoro por breves instantes.
- Prima os botões  e  no interruptor de parede simultaneamente (fig. **19** 1 e 2, página 2) durante 4 segundos.
- ✓ O recetor emite um sinal sonoro por breves instantes.
- Prima novamente os botões  e  no interruptor de parede simultaneamente (fig. **19** 1 e 2, página 2) por breves instantes.
- ✓ O recetor emite um sinal sonoro por breves instantes.
- Prima o botão  por breves instantes (fig. **19** 1, página 2).
- ✓ O recetor emite quatro sinais sonoros por breves instantes.
- ✓ O toldo move-se por breves instantes.

Sincronizar outro controlo remoto ou interruptor de parede (acessório)

Para sincronizar outro controlo remoto, proceda da seguinte forma:

- Prima o botão de programação no controlo remoto programado (fig. 18 2, página 2) duas vezes.
- ✓ O recetor emite dois sinais sonoros por breves instantes.
- Prima o botão de programação no controlo remoto para sincronizar (fig. 18 2, página 2).
- ✓ O recetor emite cinco sinais sonoros por breves instantes.
- ✓ Os controlos remotos estão agora configurados um para o outro.

Para sincronizar o interruptor de parede (acessório), proceda da seguinte forma:

- Prima o botão de programação (fig. 18 2, página 2) duas vezes.
- ✓ O recetor emite dois sinais sonoros por breves instantes.
- Prima os botões  e  do interruptor de parede simultaneamente (fig. 19 1 e 2, página 2).
- ✓ O recetor emite cinco sinais sonoros por breves instantes.
- ✓ O controlo remoto e o interruptor de parede estão agora configurados um para o outro.

8 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

**AVVERTENZA!**

- Prima dell'installazione, della configurazione, dell'utilizzo e della manutenzione è necessario aver letto e compreso bene questo manuale di istruzioni. Questo dispositivo deve essere installato da personale specializzato. Un montaggio errato può provocare gravi lesioni. Eventuali modifiche al dispositivo possono diventare estremamente pericolose e provocare gravi lesioni o danni al dispositivo stesso.
- Questo manuale di istruzioni deve rimanere insieme al dispositivo. Il proprietario deve leggerlo attentamente.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	58
2	Importanti indicazioni di sicurezza e montaggio.	59
3	Dotazione	59
4	Accessori	60
5	Conformità d'uso	61
6	Montaggio della veranda	61
7	Collegamento della veranda	65
8	Smaltimento	68

1 Spiegazione dei simboli

**AVVERTENZA!**

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.

**AVVISO!**

La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Importanti indicazioni di sicurezza e montaggio

Osservare le indicazioni di sicurezza e le condizioni previste dal produttore del veicolo e dalle officine di assistenza.

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni



AVVERTENZA!

- Nel caso in cui non si disponga di sufficienti conoscenze tecniche per installare i componenti nei veicoli è necessario fare montare la veranda nel veicolo da un tecnico.

3 Dotazione

Pos. in fig. 1 , pagina 1	Larghezza della veranda		Descrizione
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
1	1x		Veranda
2	2x		Piastra di montaggio (400 mm)
3	2x		Piastra di montaggio (160 mm)
4	12x		Contropiastra
5	12x		Vite a testa quadra
6	6x		Vite a testa svasata
7	18x		Rondella dentata
8	18x		Dado a testa esagonale
9	12x		Copertura per contropiastra
10	18x		Vite autoperforante
11	2x		Staffa di montaggio (parte inferiore)
12	2x		Staffa di montaggio (parte superiore)

Pos. in fig. 1 , pagina 1	Larghezza della veranda		Descrizione
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
13	1x	Supporto manovella (parte inferiore)	
14	1x	Supporto manovella (parte superiore)	
15	4x	Rivetti	
16	4x	Picchetti	
17	1x	Manovella (solo verande senza motorino) Manovella di emergenza (solo verande con motorino)	
18	1x	Ricevitore con materiale di collegamento	
19	1x	Controllo remoto con supporto	

4 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Descrizione

Kit di ancoraggio

Cinghie per fissare la veranda

Dometic Light LK120

Kit luci a LED con controllo remoto per il montaggio sui bracci della veranda

LED LightStrip

Striscia a LED disponibile in differenti lunghezze per il montaggio nel lato inferiore della veranda

LED Profile

Illuminazione a LED disponibile in differenti lunghezze per il montaggio sul lato inferiore delle verande a parete

Detergente per veranda

Detergente speciale per la veranda

Kit di riparazione

Toppa di riparazione per veranda

Interruttore a parete

In caso di domande sugli accessori rivolgersi al punto di assistenza locale.

5 Conformità d'uso

La veranda PerfectWall PW3800 è adatta per l'installazione su motorhome o caravan.

La veranda deve essere utilizzata solamente a veicolo fermo. Attenersi al manuale di istruzioni.

6 Montaggio della veranda

6.1 Materiale di montaggio necessario

Per il montaggio della veranda è richiesto quanto segue:

- Diversi attrezzi, ad es. cacciavite
- Collante/mastice elastico adatto come ad es. Sikaflex®-252
- Detergente consigliato per l'utilizzo con il collante
- Primer consigliato per l'utilizzo con il collante
- Silicone senza acidi

6.2 Indicazioni per il luogo di montaggio

Per la scelta del luogo di montaggio fare attenzione a quanto segue:



AVVERTENZA!

- Mantenere una distanza sufficiente dagli oggetti o da altri veicoli. Dopo aver estratto la veranda, fra questa e gli altri oggetti o veicoli deve esserci una distanza minima di 40 cm.
- Prima del montaggio, assicurarsi che la parete del motorhome sia in grado di sostenere in modo sicuro la veranda. Altrimenti la veranda può diventare instabile e piegarsi o spezzarsi.



AVVISO!

- Assicurarsi che gli avvitamenti interni siano accessibili.

- Montare la veranda solo su pareti piane e perpendicolari (fig. **2** e fig. **3**, pagina 1). In caso di superfici curve, occorre far sì che sotto le piastre di montaggio vi sia un sufficiente spessore in corrispondenza dei punti di fissaggio.
- Se dopo il montaggio della veranda non rimane spazio libero sufficiente sopra la porta, quest'ultima deve rimanere chiusa quando la veranda viene estratta o retratta, per impedire che la porta entri in contatto con i bracci o la rotaia di guida.
Lo spazio libero necessario dipende dal tipo di porta (larghezza della porta, porta a vento, porta scorrevole) nonché dall'angolo di inclinazione regolato sulla veranda (fig. **4**, pagina 1).
- Fare attenzione a non danneggiare cavi e armadi a muro posti nell'abitacolo del veicolo mentre si eseguono i lavori di trapanatura.

**NOTA**

- Informare l'utente del veicolo che le viti sulla cerniera posteriore (fig. **5**, pagina 1) devono essere serrate (vedi il manuale di istruzioni). I bracci devono essere liberi da carichi. Questa operazione deve essere effettuata dal punto di assistenza.

6.3 Montaggio della veranda

Durante il montaggio, prestare attenzione alle seguenti indicazioni generali:

- Le piastre di montaggio vengono avvitate nella zona della cerniera posteriore sul veicolo. Inoltre vengono fissate con collante per il montaggio (ad es. Sikaflex®-221 o prodotti simili), per ottenere una distribuzione del carico uniforme e raggiungere una protezione ottimale dall'umidità.
- Osservare le indicazioni del produttore del mastice.
- Prima del montaggio controllare che i collegamenti a vite siano accessibili. Quando si realizzano i fori, assicurarsi che nessun cavo o armadio a muro venga danneggiato.
- Se si desidera una regolazione dell'inclinazione dell'angolo diversa rispetto a quella prevista in fabbrica, rivolgersi al punto di assistenza locale.
- Se si vuole utilizzare in un secondo momento un tendalino insieme alla veranda, nella scelta delle dimensioni della veranda e della posizione di montaggio assicurarsi che il finestrino a compasso e le ribaltine siano accessibili anche quando la veranda è montata (fig. **6**, pagina 1).
- Pulire le superfici adesive sulle guide di montaggio e sulla parete.
- Preparare le superfici adesive con il primer.

- Dopo avere applicato il collante, attendere finché non si è indurito. Indicazioni più dettagliate sono contenute nelle informazioni del produttore del mastice.
- Isolare i fori accuratamente per impedire che si formi umidità nella parete del motorhome.
- Non estrarre la veranda e non lasciarla incustodita finché non è fissata alle guide di montaggio.
- Le viti della cerniera posteriore devono essere serrate da un punto di assistenza nell'ambito di una manutenzione regolare. Informare gli utenti del veicolo a riguardo.

Montaggio della veranda con le piastre di montaggio

► Stabilire il luogo di montaggio.

Verificare in particolare se nello spazio interno, in corrispondenza dei punti nei quali vi saranno le viti, vi è sufficiente spazio per il montaggio delle contropiastre.



NOTA

Posizione di montaggio consigliata per ogni contropiastra: fig. **7**, pagina 1.

- Allineare le piastre di montaggio sul veicolo e tracciare i fori (fig. **8**, pagina 1).
- Realizzare, in corrispondenza dei punti contrassegnati e partendo dall'esterno, fori con un diametro di 6,5 mm attraverso la parete esterna.
- Pulire il lato esterno delle piastre di montaggio e la superficie di montaggio sul veicolo.
- Riempire i fori nella parete del veicolo con del silicone senza acidi.
- Inserire le viti a testa quadra nei rispettivi fori delle piastre di montaggio (fig. **9**, pagina 1).
- Per l'incollaggio e l'impermeabilizzazione, applicare uno strato di collante elastico, ad es. Sikaflex[®]-221, sul lato posteriore delle piastre di montaggio (fig. **9**, pagina 1).
- Posizionare tutte piastre di montaggio sui fori e fissarle con la contropiastra, le rondelle dentate e le viti a testa esagonale (fig. **10**, pagina 1).
- Fissare le piastre di montaggio interne (sottili) utilizzando una vite a testa svasata, una contropiastra, una rondella dentata e un dado a testa esagonale (fig. **11**, pagina 1).
- Attendere finché il collante non si è indurito. Indicazioni più dettagliate sono contenute nelle informazioni del produttore del mastice.

- Far appendere la veranda nelle piastre di montaggio da due persone (fig. **12**, pagina 1).
- Inserire i cappucci di protezione sulle contropiastre (fig. **13**, pagina 2).
- Realizzare due fori dal diametro di 3 mm attraverso la veranda e ciascuna delle piastre di montaggio lunghe (fig. **14**, pagina 2).
- Realizzare un foro dal diametro di 3 mm attraverso la veranda e ciascuna delle piastre di montaggio corte (fig. **14**, pagina 2).
- Avvitare la veranda con le viti autoperforanti (fig. **14**, pagina 2).

Montaggio della staffa di montaggio

Se la veranda estratta deve essere fissata alla parete del veicolo, è necessario montare la staffa di montaggio.

- Stabilire il luogo di montaggio.
- Segnare i fori da praticare.
- Realizzare, in corrispondenza dei punti contrassegnati e partendo dall'esterno, fori con un diametro di 3 mm attraverso la parete esterna (fig. **15**, pagina 2).
- Unire la parte inferiore e quella superiore della staffa di montaggio.
- Pulire il lato esterno della parte inferiore del supporto da parete e la superficie di montaggio sul veicolo.



NOTA

Assicurarsi che la colla non vada a finire nella parte superiore mobile della staffa di montaggio.

- Per l'incollaggio e l'impermeabilizzazione, applicare uno strato di collante elastico, ad es. Sikaflex[®]-221, sul lato posteriore della staffa di montaggio.
- Avvitare la staffa di montaggio con le viti autoperforanti (fig. **15**, pagina 2).

oppure

- Rivettare la staffa di montaggio (fig. **15**, pagina 2).

Montaggio del supporto manovella

- Montare la staffa di montaggio per la manovella su un punto adatto all'interno del veicolo (fig. **16**, pagina 2).

7 Collegamento della veranda



AVVERTENZA!

- Scollegare l'alimentazione prima di iniziare il lavoro di montaggio.
- Il collegamento della veranda all'alimentazione elettrica deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato.



AVVISO!

Cavi e armadi a muro posti nell'abitacolo del veicolo non devono essere danneggiati quando si eseguono lavori di trapanatura.

Esistono due opzioni per il collegamento elettrico della veranda:

- Controllo remoto
oppure
- Interruttore a parete (accessorio)

Osservare le seguenti istruzioni di montaggio:

- Montare l'interruttore principale e il fusibile (15 A) forniti in dotazione sulla linea positiva dell'alimentazione. L'interruttore principale serve a scollegare la veranda durante il montaggio dei pannelli laterali della stessa oppure per il caso che il veicolo venga ritirato dalla circolazione per un periodo prolungato (altrimenti, il consumo in stand-by potrebbe far scaricare la batteria).
- Installare il ricevitore all'interno del veicolo per proteggerlo dall'umidità.
- Osservare la lunghezza del cavo tra il motorino e il ricevitore della veranda al momento di scegliere un luogo per quest'ultimo.
- **Non** accorciare il cavo dell'antenna.
- Collegare l'accensione (segnale D+) al cavo arancione del ricevitore. Si tratta dell'unico modo per assicurare che la veranda non si possa aprire durante la marcia.
- Per l'installazione della spina fornita, utilizzare uno strumento idoneo (pinza crimpatrice) per assicurare che il collegamento sia sicuro e duraturo.
- Se si desidera collegare una luce per la veranda (accessorio), accertarsi che la massima potenza assorbita sia di 30 W. Al momento di effettuare il collegamento, accertarsi che la polarità sia corretta.

- Osservare la sezione del cavo necessaria per il collegamento dell'alimentazione:

Lunghezza del cavo	Sezione del cavo necessaria
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Legenda per fig. 17, pagina 2:

Pos.	Descrizione
1	Ricevitore
2	Fusibile 3 A per luce a LED veranda (opzionale)
3	og Cavo arancione per collegamento D+
4	rd Cavo rosso per luce a LED veranda (opzionale)
5	bk Cavo nero per luce a LED veranda (opzionale)
6	bu Cavo blu per collegamento motorino
7	bn Cavo marrone per collegamento motorino
8	bk Cavo nero per alimentazione
9	rd Cavo rosso per alimentazione
10	Interruttore principale
11	Fusibile 15 A per interruttore principale

- Collegare il motorino al ricevitore in conformità con le norme elettrotecniche rilevanti e con lo schema elettrico (fig. 17, pagina 2).
- Montare il supporto per il controllo remoto e l'interruttore a parete (accessori) in una posizione adatta all'interno del motorhome protetta dalla luce solare diretta.

Programmazione del controllo remoto

- Posizionare la batteria (vedi fig. **18** 1, pagina 2).
- Accendere l'alimentazione.
- ✓ Il ricevitore emette un breve segnale acustico.
- Premere il pulsante di programmazione (fig. **18** 2, pagina 2) entro 4 secondi.
- ✓ Il ricevitore emette un breve segnale acustico.
- Premere di nuovo brevemente il pulsante di programmazione (fig. **18** 2, pagina 2).
- ✓ Il ricevitore emette un breve segnale acustico.
- Premere brevemente il pulsante  (fig. **19** 1, pagina 2).
- ✓ Il ricevitore emette quattro brevi segnali acustici.
- ✓ La veranda si muove brevemente.

Programmazione dell'interruttore a parete (accessorio)

- Posizionare la batteria (vedi fig. **18** 1, pagina 2).
- Accendere l'alimentazione.
- ✓ Il ricevitore emette un breve segnale acustico.
- Premere contemporaneamente i pulsanti  e  sull'interruttore a parete (fig. **19** 1 e 2, pagina 2) entro 4 secondi.
- ✓ Il ricevitore emette un breve segnale acustico.
- Premere di nuovo brevemente, insieme, i pulsanti  e  sull'interruttore a parete (fig. **19** 1 e 2, pagina 2).
- ✓ Il ricevitore emette un breve segnale acustico.
- Premere brevemente il pulsante  (fig. **19** 1, pagina 2).
- ✓ Il ricevitore emette quattro brevi segnali acustici.
- ✓ La veranda si muove brevemente.

Abbinamento di un altro controllo remoto o interruttore a parete (accessorio)

Procedere come segue per abbinare un altro controllo remoto:

- Premere il pulsante di programmazione del controllo remoto programmato (fig. **18** 2, pagina 2) per due volte.
- ✓ Il ricevitore emette due brevi segnali acustici.
- Premere il pulsante di programmazione del controllo remoto da abbinare (fig. **18** 2, pagina 2).
- ✓ Il ricevitore emette cinque brevi segnali acustici.
- ✓ I controlli remoti sono ora abbinati.

Per abbinare l'interruttore a parete (accessorio), procedere come segue:

- Premere due volte il pulsante di programmazione (fig. **18** 2, pagina 2).
- ✓ Il ricevitore emette due brevi segnali acustici.
- Premere simultaneamente i pulsanti  e  sull'interruttore a parete (fig. **19** 1 e 2, pagina 2).
- ✓ Il ricevitore emette cinque brevi segnali acustici.
- ✓ Il controllo remoto e l'interruttore a parete sono ora abbinati.

8 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

**WAARSCHUWING!**

- Deze handleiding moet voor installatie, inrichting, bedrijf, reiniging en onderhoud worden gelezen en begrepen. Dit toestel moet door een vakman worden geïnstalleerd. Onjuiste installatie kan leiden tot ernstig letsel. Constructiewijzigingen van het toestel kunnen zeer gevaarlijk zijn en leiden tot ernstig letsel en schade aan het toestel.
- Deze handleiding moet bij het toestel worden bewaard. De eigenaar moet de handleiding nauwkeurig lezen.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	69
2	Belangrijke veiligheids- en montage-instructies	70
3	Omvang van de levering	70
4	Toebehoren.	71
5	Gebruik volgens de voorschriften	72
6	Luifel monteren	72
7	De luifel aansluiten	76
8	Afvoer	79

1 Verklaring van de symbolen

**WAARSCHUWING!**

Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.

**LET OP!**

Het niet naleven ervan kan leiden tot materiële schade en de werking van het product beperken.

**INSTRUCTIE**

Aanvullende informatie voor het bedienen van het product.

2 Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

Neem de veiligheidsinstructies en voorschriften van de voertuigfabrikant en de servicewerkplaatsen in acht.

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen



WAARSCHUWING!

- Als u niet voldoende technische kennis hebt van het monteren van componenten in voertuigen, dient u de luifel door een vakman aan het voertuig te laten monteren.

3 Omvang van de levering

Pos. in afb. 1 , pagina 1	Breedte luifel	Beschrijving
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	Luifel
2	2x	Montageplaat (400 mm)
3	2x	Montageplaat (160 mm)
4	12x	Tegenplaat
5	12x	Vierkantbout
6	6x	Verzonken schroef
7	18x	Borgring
8	18x	Zeskantmoer
9	12x	Afdekking voor tegenplaat
10	18x	Boorschroef

Pos. in afb. 1, pagina 1	Breedte luifel	Beschrijving
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
11	2x	Bevestigingsbeugel (onderste deel)
12	2x	Bevestigingsbeugel (bovenste deel)
13	1x	Krukhouter (onderste deel)
14	1x	Krukhouter (bovenste deel)
15	4x	Klinknagel
16	4x	Haring
17	1x	Handkruk (alleen luifels zonder motor) Noodkruk (alleen luifels met motor)
18	1x	Ontvanger met verbindingsmateriaal
19	1x	Afstandsbediening met houder

4 Toebehoren

Als toebehoren verkrijgbaar (niet inbegrepen in de omvang van de levering):

Beschrijving

TieDown Kit

Riemen voor het spannen van de luifels

Dometic Light LK120

LED-verlichtingsset met afstandsbediening voor de montage aan de luifelarmen

LED LightStrip

LED-strip beschikbaar in verschillende lengtes voor installatie aan de onderzijde van de luifel

LED-profiel

LED-verlichting beschikbaar in verschillende lengtes voor installatie aan de onderzijde van de wandluifels

Luifelreinigingsmiddel

Speciaal luifelreinigingsmiddel

Beschrijving

Reparatieset
Luifelreparatiedoek

Wandschakelaar

Neem bij vragen over toebehoren contact op met uw servicepartner.

5 Gebruik volgens de voorschriften

De luifel PerfectWall PW 3800 is geschikt voor de montage aan campers of caravans.

De luifels mogen uitsluitend worden gebruikt, als het voertuig stilstaat. Neem de gebruiksaanwijzing in acht.

6 Luifel monteren

6.1 Benodigd montagemateriaal

Voor de montage van de luifel is het volgende nodig:

- Divers gereedschap, bijvoorbeeld schroevendraaier
- Geschikte elastische lijm/elastisch afdichtmiddel, bijvoorbeeld Sikaflex[®]-252
- Reinigingsmiddel dat voor het gebruik met de lijm wordt aanbevolen
- Primer die voor het gebruik met de lijm wordt aanbevolen
- Zuurvrije silicone

6.2 Instructies voor de montageplaats

Neem bij de keuze van de inbouwplaats het volgende in acht:

**WAARSCHUWING!**

- Houd voldoende afstand tot voorwerpen of andere voertuigen. Na het neerlaten moet rondom een minimumafstand tot andere voorwerpen of voertuigen van 40 cm worden aangehouden.
- Controleer voor de installatie of de wand van de camper het gewicht van de luifel kan dragen. Anders kan de luifel instabiel worden en verbuigen of afbreken.

**LET OP!**

- Let op dat inwendige schroefverbindingen toegankelijk zijn.
- Monteer de luifel alleen aan effen en loodrechte wanden (afb. **2** and afb. **3**, pagina 1). Bij kromme wanden moet u de ruimte onder de montageplaten op de bevestigingspunten voldoende opvullen.
- Als na inbouw van het luifel onvoldoende vrije ruimte boven de deur over is, moet de deur tijdens in- of uitbewegen gesloten blijven om contact van de deur met de armen of de geleiderail te vermijden. De vereiste vrije ruimte hangt af van de bouwwijze van de deur (deurbreedte, vleugeldeur of schuifdeur) alsmede van de ingestelde hoek van de luifel (afb. **4**, pagina 1).
- Kabels en inbouwkasten binnenin het voertuig mogen bij het boren niet beschadigd raken.

**INSTRUCTIE**

- Maak de gebruiker van het voertuig erop attent dat de schroeven aan het schouderscharnier (afb. **5**, pagina 1) moeten worden vastgedraaid (zie gebruiksaanwijzing). De armen moeten onbelast zijn. Dit dient door de servicepartner te worden uitgevoerd.

6.3 Luifel monteren

Neem bij de montage de volgende algemene aanwijzingen in acht:

- De montageplaten worden in het bereik van de schouderscharnieren aan het voertuig vastgeschroefd. Bovendien worden ze met montagelijm (bijvoorbeeld Sikaflex®-221 of een vergelijkbaar product) vastgelijmd, om een gelijkmatige lastverdeling en een optimale bescherming tegen vocht te bereiken.
- Neem ook de instructies van de fabrikant van het afdichtingsmiddel in acht.
- Controleer voor montage de toegankelijkheid van de schroefverbindingen. Door het boren mogen geen kabels of inbouwkasten worden beschadigd.
- Raadpleeg uw servicepartner als u een andere hoek wenst dan in de fabriek is ingesteld.
- Indien u later een voortent met de luifel wilt gebruiken, moet u er bij keuze van de luifelgrootte en montagepositie op letten dat naar buiten openende vensters en kleppen ook bij gemonteerde tent toegankelijk blijven (afb. **6**, pagina 1).
- Reinig de kleefvlakken op de montagerails en de wand.
- Bereid de kleefvlakken met de primer voor.
- Wacht na het kleven tot de lijm uitgehard is. Meer gegevens vindt u in de informatie van de fabrikant van het afdichtmiddel.

- Dicht de boorgaten zorgvuldig af om vocht in de camperwand te voorkomen.
- Rol de luifel niet uit en laat hem niet onbeheerd achter zolang de luifel nog niet aan de montagerails bevestigd is.
- De schroeven en schouderscharnieren moeten in het kader van regelmatig onderhoud door een servicepartner opnieuw worden aangedraaid. Wijs de gebruiker van het voertuig hierop.

Luifel met montageplaten monteren

- Leg de montageplaats vast.
Controleer vooral op de plaatsen waar de schroefverbindingen komen, of er in de binnenruimte voldoende ruimte is voor de montage van de tegenplaten.



INSTRUCTIE

Aanbevolen montagepositie voor elke tegenplaat: afb. **7**, pagina 1.

- Lijn de montageplaten aan het voertuig uit en markeer de boorgaten (afb. **8**, pagina 1).
- Boor op de gemarkeerde plaatsen vanaf buiten gaten met een diameter van 6,5 mm door de buitenwand.
- Reinig de buitenzijden van de montageplaten en het montagevlak op het voertuig.
- Vul de boorgaten in de voertuigwand met zuurvrije silicone.
- Steek de vierkantbouten door de desbetreffende gaten van de montageplaten (afb. **9**, pagina 1).
- Breng voor het lijmen en afdichten op de achterzijde van de montageplaten (afb. **9**, pagina 1) een elastische lijm aan, bijvoorbeeld Sikaflex®-221.
- Plaats alle montageplaten in de boorgaten en draai ze vast met een tegenplaat, gekartelde borgringen en zeskantbouten (afb. **10**, pagina 1).
- Bevestig de binnenste (smalle) montageplaten met een platkopbout, borgplaat, gekartelde borgring en zeskantmoer (afb. **11**, pagina 1).
- Wacht tot de lijm uitgehard is. Meer gegevens vindt u in de informatie van de fabrikant van het afdichtmiddel.
- Hang de luifel met twee personen in de montageplaten (afb. **12**, pagina 1).
- Steek de afdekkappen op de tegenplaten (afb. **13**, pagina 2).
- Boor twee gaten met een diameter van 3 mm door de luifel en elk van de lange montageplaten (afb. **14**, pagina 2).

- Boor een gat met een diameter van of 3 mm door de luifel en elke korte montageplaat (afb. **14**, pagina 2).
- Schroef de luifel vast met de boorschroeven (afb. **14**, pagina 2).

Bevestigingsbeugel installeren

Als de bevestigingsbeugel in uitgerolde toestand aan de voertuigwand moet worden bevestigd, moet de wandhouder worden gemonteerd.

- Leg de montageplaats vast.
- Markeer de boorgaten.
- Boor op de gemarkeerde plaatsen vanaf buiten gaten met een diameter van 3 mm door de buitenwand (afb. **15**, pagina 2).
- Steek het onderste en het bovenste deel van de bevestigingsbeugel in elkaar.
- Reinig de buitenzijden van het onderste deel van de wandhouder en het montagevlak van het voertuig.



INSTRUCTIE

Zorg ervoor dat er geen lijm op het beweeglijke bovendee van de bevestigingsbeugel komt.

- Breng voor het lijmen en afdichten op de achterzijde van de montageplaten een elastische lijm aan, bijvoorbeeld Sikaflex®-221.
 - Schroef de wandhouder vast met boorschroeven (afb. **15**, pagina 2).
- of**
- Klink de bevestigingsbeugel (afb. **15**, pagina 2) vast.

Krukhouter monteren

- Monteer de wandhouder voor de kruk op een geschikte plaats in het voertuig (afb. **16**, pagina 2).

7 De luifel aansluiten



WAARSCHUWING!

- Ontkoppel de stroomvoorziening alvorens de installatie te starten.
- Laat de luifel alleen door een vakman elektrisch aansluiten.



LET OP!

Kabels en inbouwkasten binnenin het voertuig mogen bij het boren niet beschadigd raken.

Er zijn twee opties voor de elektrische verbinding van de luifel:

- Afstandsbediening
of
- Wandschakelaar (toebereiden)

Neem de volgende installatie-instructies in acht:

- Breng de bijgeleverde hoofdschakelaar en zekering (15 A) aan de positieve kabel van de stroomvoorziening aan. De hoofdschakelaar is vereist om de luifel uit te schakelen, als bijvoorbeeld zijwanden aan de luifel worden bevestigd, of als het voertuig langdurig niet wordt gebruikt (anders kan stand-bybedrijf de accu uitputten).
- Installeer de ontvanger aan de binnenzijde van het voertuig om hem tegen vocht te beschermen.
- Neem de kabellengte tussen de luifelmotor en de ontvanger in acht bij de keuze van het installatiepunt.
- Kort de antennekabel **niet** in.
- Sluit het contact (D+ signaal) aan op de oranje kabel van de ontvanger. Uitsluitend op deze wijze is gegarandeerd dat de luifel niet wordt geopend tijdens rijden.
- Gebruik bij de installatie van de bijgeleverde plug geschikt gereedschap (crimptang) om te garanderen dat de verbinding veilig en duurzaam is.
- Als u luifelverlichting wilt aansluiten (accessoire), zorg er dan voor dat de maximum stroomopname 30 W is. Zorg er bij de aansluiting voor dat de polariteit correct is.

- Neem voor de stroomvoorziening de vereiste kabeldiameter in acht:

Kabellengte	Vereiste kabeldiameter
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Legenda bij afb. 17, pagina 2:

Pos.	Beschrijving
1	Ontvanger
2	3 A zekering voor led-luifellicht (optioneel)
3	og Oranje kabel voor D+ verbinding
4	rd Rode kabel voor led-luifellicht (optioneel)
5	bk Zwarte kabel voor led-luifellicht (optioneel)
6	bu Blauwe kabel voor motorverbinding
7	bn Bruine kabel voor motorverbinding
8	bk Zwarte kabel voor stroomvoorziening
9	rd Rode kabel voor stroomvoorziening
10	Hoofdschakelaar
11	15 A-zekering voor hoofdschakelaar

- Verbind de motor met de ontvanger overeenkomstig de van toepassing zijnde regelgeving en het schakelschema (afb. 17, pagina 2).
- Kies een geschikte montagepositie in de camper, zonder direct zonlicht, om de houder voor de afstandsbediening en de wandschakelaar te monteren (toebehoren).

Afstandsbediening programmeren

- Plaats de batterij (zie afb. **18** 1, pagina 2).
- Schakel de stroomvoorziening in.
- ✓ De ontvanger piept kort.
- Druk binnen 4 seconden op de programmeertoets (afb. **18** 2, pagina 2).
- ✓ De ontvanger piept kort.
- Druk opnieuw kort op de programmeertoets (afb. **18** 2, pagina 2).
- ✓ De ontvanger piept kort.
- Druk kort op de toets  (afb. **19** 1, pagina 2).
- ✓ De ontvanger piept vier keer kort.
- ✓ De luifel beweegt even.

De wandschakelaar programmeren (toebehoren)

- Plaats de batterij (zie afb. **18** 1, pagina 2).
- Schakel de stroomvoorziening in.
- ✓ De ontvanger piept kort.
- Druk binnen 4 seconden gelijktijdig op de toetsen  en  op de wandschakelaar (afb. **19** 1 en 2, pagina 2).
- ✓ De ontvanger piept kort.
- Druk opnieuw kort gelijktijdig op de toetsen  en  op de wandschakelaar (afb. **19** 1 en 2, pagina 2).
- ✓ De ontvanger piept kort.
- Druk kort op de toets  (afb. **19** 1, pagina 2).
- ✓ De ontvanger piept vier keer kort.
- ✓ De luifel beweegt even.

Andere afstandsbediening of wandschakelaar pairen (toebehoren)

Pair een andere afstandsbediening als volgt:

- Druk twee keer op de programmeertoets van de geprogrammeerde afstandsbediening (afb. **18** 2, pagina 2).
- ✓ De ontvanger piept twee keer kort.
- Druk op de programmeertoets van de afstandsbediening die moet worden gepaired (afb. **18** 2, pagina 2).
- ✓ De ontvanger piept vijf keer kort.
- ✓ De afstandsbedieningen zijn nu op elkaar ingesteld.

Ga als volgt te werk om de wandschakelaar te pairen (toebehoren):

- Druk twee keer op de programmeertoets (afb. **18** 2, pagina 2).
- ✓ De ontvanger piept twee keer kort.
- Druk gelijktijdig op de toetsen  en  op de wandschakelaar (afb. **19** 1 en 2, pagina 2).
- ✓ De ontvanger piept vijf keer kort.
- ✓ De afstandsbediening en wandschakelaar zijn nu op elkaar ingesteld.

8 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycleren.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

**ADVARSEL!**

- Denne vejledning skal læses og forstås før installationen, indstillingen, driften og vedligeholdelsen. Dette apparat skal installeres af en fagmand. En forkert montering kan medføre alvorlige kvæstelser. Ombygninger på apparatet kan være yderst farlige og medføre alvorlige kvæstelser eller skader på apparatet.
- Denne vejledning skal blive ved apparatet. Ejeren skal læse den opmærksomt.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symbolerne	80
2	Vigtige sikkerheds- og installationshenvisninger.	81
3	Leveringsomfang.	81
4	Tilbehør	82
5	Korrekt brug	83
6	Montering af markisen	83
7	Tilslutning af markisen	86
8	Bortskaffelse	90

1 Forklaring af symbolerne

**ADVARSEL!**

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.

**VIGTIGT!**

Manglende overholdelse kan medføre materielle skader og begrænse produktets funktion.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Vigtige sikkerheds- og installationshenvisninger

Overhold sikkerhedshenvisningerne og pålæggene, der er udstedt af køretøjsproducenten og af automobilbranchen!

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Monterings- eller tilslutningsfejl
- Beskadigelser på produktet på grund af mekanisk påvirkning
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen



ADVARSEL!

- Hvis du ikke har tilstrækkelig teknisk viden til at installere komponenterne i køretøjer, bør du lade en fagmand montere markisen på køretøjet.

3 Leveringsomfang

Pos. på fig. 1, side 1	Markisebredde	Betegnelse
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	Markise
2	2x	Monteringsplade (400 mm)
3	2x	Monteringsplade (160 mm)
4	12x	Modplade
5	12x	Firkantskrue
6	6x	Undersænskruer
7	18x	Tandfjederskive
8	18x	Sekskantmøtrik
9	12x	Afdækning til modplade
10	18x	Boreskrue
11	2x	Fastgørelsesvinkel (nederste del)
12	2x	Fastgørelsesvinkel (øverste del)

Pos. på fig. 1, side 1	Markisebredde	Betegnelse
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
13	1x	Håndsvingsholder (nederste del)
14	1x	Håndsvingsholder (øverste del)
15	4x	Nitte
16	4x	Pløkke
17	1x	Håndsving (kun markiser uden motor) Nødhåndsving (kun markiser med motor)
18	1x	Modtager med tilslutningsmateriale
19	1x	Fjernbetjening med holder

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Betegnelse

TieDown-sæt

Remme til at spænde markisen

Dometic Light LK120

Lysdiodelyssæt med fjernbetjening til montering på markisearmene

LED LightStrip

LED-bånd kan fås i forskellige længder til montering på undersiden af markisen

LED Profile

Lysdiodelys kan fås i forskellige længder til montering på undersiden af vægmonterede markiser

Markiserengøringsmiddel

Specielt markiserengøringsmiddel

Reparationssæt

Reparationslap til markise

Vægkontakt

Kontakt din servicepartner, hvis du har spørgsmål vedr. tilbehør.

5 Korrekt brug

Markisen PerfectWall PW3800 er egnet til montering på autocampere eller campingvogne.

Markisen må kun anvendes, når køretøjet er standset. Vær opmærksom på betjeningsvejledningen.

6 Montering af markisen

6.1 Påkrævet monteringsmateriale

Til monteringen af markisen har du brug for:

- Diverse værktøj, f.eks. skruetrækker
- Egnet elastisk klæbemiddel/tætningsmiddel som f.eks. Sikaflex®-252
- Rengøringsmiddel, der er anbefalet til anvendelse med klæbemidlet
- Grunder, der er anbefalet til anvendelse med klæbemidlet
- Syrefri silikone

6.2 Henvisninger vedr. monteringsstedet

Vær opmærksom på følgende ved valg af monteringssted:



ADVARSEL!

- Hold tilstrækkelig afstand til genstande og andre køretøjer. Når der køres ud, skal der være en minimumafstand til andre genstande eller køretøjer på 40 cm.
- Inden installationen skal det sikres, at autocamperens væg kan bære markisen. Ellers kan markisen blive ustabil og blive bøjet eller knække.



VIGTIGT!

- Sørg for, at der er adgang til de indvendige forskruninger.
- Montér kun markisen på plane og lodrette vægflader (fig. **2** og fig. **3**, side 1). Ved buede vægflader skal du understøtte monteringskinnerne tilstrækkeligt på fastgørelsesstederne.

- Hvis der ikke er tilstrækkeligt frirum over døren, når markisen er monteret, skal døren forblive lukket, når den køres ind eller ud, så døren ikke kommer i kontakt med armene eller styreskinnen. Det påkrævede frirum afhænger af dørens konstruktionstype (dørbredde, dreje- eller skydedør) samt den indstillede hældningsvinkel for markisen (fig. **4**, side 1).
- Ledninger og indbyggede skabe i køretøjet må ikke blive beskadiget, når der bores.

**BEMÆRK**

- Sørg for, at brugeren af køretøjet ved, at skruerne på det bageste hængsel (fig. **5**, side 1) skal efterspændes (se betjeningsvejledningen). Armene skal være uden belastning. Dette skal udføres af servicepartneren.

6.3 **Montering af markisen**

Vær opmærksom på følgende generelle henvisninger ved montage:

- Monteringspladerne skrues på køretøjet i nærheden af skulderleddet. Derudover klæbes de fast med monteringsklæbemidlet (f.eks. Sikaflex®-221 eller et sammenligneligt produkt) for at opnå en ensartet belastningsfordeling og at opnå en optimal beskyttelse mod fugt.
- Læs henvisningerne fra tætningsmiddelproducenten.
- Kontrollér før monteringen, at der er adgang til forskruningerne. Sørg for, at ledninger eller indbyggede skabe ikke beskadiges, når der bores eller skrues.
- Hvis du ønsker en anden indstilling af hældningsvinklen end forudsat fra fabrikken, skal du kontakte din servicepartner.
- Hvis du senere ønsker at anvende et markisefortelt med markisen, skal du ved valget af markisestørrelsen og monteringspositionen være opmærksom på, at der stadig er adgang til vippevinduer og klapper, når telten er monteret (fig. **6**, side 1).
- Rengør klæbefladerne på monteringsskinnerne og væggen.
- Forbered klæbefladerne med grunderen.
- Vent, indtil klæbemidlet er hærdet, når du har klæbet. Nærmere oplysninger findes i informationerne fra tætningsmiddelproducenten.
- Sørg for at tætte hullerne omhyggeligt for at forhindre fugt i autocamperens væg.

- Kør ikke markisen ud, og lad den ikke være uden opsyn, så længe markisen endnu ikke er fastgjort på monteringsskinnerne.
- Skulderleddets skruer skal efterspændes af en servicepartner i forbindelse med en regelmæssig vedligeholdelse. Gør brugeren af køretøjet opmærksom på dette.

Montering af markise med monteringsplader

- Bestem monteringsstedet.
Kontrollér især, om der i kabinen er tilstrækkelig plads til monteringen af modpladerne på de steder, hvor forskruninger vil være.



BEMÆRK

Anbefalet monteringsposition for hver modplade: fig. **7**, side 1.

- Justér monteringspladerne på køretøjet, og markér borerne (fig. **8**, side 1).
- Bor huller med en diameter på 6,5 mm udefra i ydervæggen på de markerede steder.
- Rengør ydersiderne på monteringspladerne og monteringsfladen på køretøjet.
- Fyld hullerne i køretøjets væg med syrefri silikone.
- Sæt firkantskruerne i de tilhørende huller i monteringspladerne (fig. **9**, side 1).
- Påfør et elastisk klæbemiddel som f.eks. Sikaflex®-221 på bagsiden af monteringspladerne for at klæbe og tætnes (fig. **9**, side 1).
- Placer alle monteringspladerne i hullerne, og fastgør dem med en modplade, tandfjederskiver og sekskantskruer (fig. **10**, side 1).
- Fastgør de indvendige (smalle) monteringsplader med en undersænkskrue, modplade, tandfjederskive og sekskantmøtrik (fig. **11**, side 1).
- Vent, indtil klæbemidlet er hærdet. Nærmere oplysninger findes i informationerne fra tætningsmiddelproducenten.
- Markisen skal monteres i monteringspladerne af to personer (fig. **12**, side 1).
- Sæt afdækningskapperne på modpladerne (fig. **13**, side 2).
- Bor to huller med en diameter på 3 mm gennem markisen og hver af de lange monteringsplader (fig. **14**, side 2).
- Bor et hul med en diameter på 3 mm gennem markisen og hver af de korte monteringsplader (fig. **14**, side 2).
- Skru markisen på med boreskruer (fig. **14**, side 2).

Montering af fastgørelsesvinklen

Hvis markisen skal fastgøres på køretøjets væg i udkørt tilstand, skal fastgørelsesvinklen monteres.

- Bestem monteringsstedet.
- Markér hullerne.
- Bor huller med en diameter på 3 mm udefra i ydervæggen på de markerede steder (fig. 15, side 2).
- Sæt den nederste og den øverste del af fastgørelsesvinklen sammen.
- Rengør ydersiderne på vægholderens nederste del og monteringsfladen på køretøjet.



BEMÆRK

Sørg for, at der ikke kommer klæbemiddel på fastgørelsesvinklens bevægelige øverste del.

- Påfør et elastisk klæbemiddel som f.eks. Sikaflex®-221 på bagsiden af fastgørelsesvinklen for at klæbe og tætnes.
 - Skru fastgørelsesvinklen på med boreskruer (fig. 15, side 2).
- eller**
- Nit fastgørelsesvinklen (fig. 15, side 2).

Montering af håndsvingsholderen

- Montér fastgørelsesvinklen til håndsvinget på et egnet sted i køretøjet (fig. 16, side 2).

7 Tilslutning af markisen



ADVARSEL!

- Afbryd strømforsyningen, før monteringen påbegyndes.
- Lad kun en kvalificeret elektriker tilslutte markisen elektrisk.



VIGTIGT!

Ledninger og indbyggede skabe i køretøjet må ikke blive beskadiget, når der bores.

Der findes to muligheder for elektrisk forbindelse af markisen:

- Fjernbetjening
eller
- Vægkontakt (tilbehør)

Overhold følgende monteringsanvisninger:

- Tilslut den medfølgende hovedafbryder og sikring (15 A) til strømforsynings positive ledning. Hovedafbryderen er for eksempel nødvendig for at slukke markisen, når sidevæggene fastgøres til markisen, eller hvis køretøjet tages ud af drift i en længere tidsperiode (i modsat fald kan standby-forbruget aflade batteriet).
- Montér modtageren på køretøjets inderside for at beskytte den mod fugt.
- Vær opmærksom på kablets længde mellem markisemotoren og modtageren, når du vælger et sted at placere den.
- Afkort **ikke** antennekablet.
- Tilslut tændingen (D+ signal) til modtagerens orange ledning. Det er den eneste måde at sikre på, at markisen ikke kan åbnes, mens der køres.
- Når det medfølgende stik monteres, skal du anvende et egnet værktøj (krympetang) for at sikre, at forbindelsen er sikker og holdbar.
- Hvis du ønsker at tilslutte et markiselys (tilbehør), skal du sørge for, at dets maksimale strømforbrug er 30 W. Når du tilslutter det, skal du sørge for, at polerne vender rigtigt.
- Overhold de påkrævede kabeltværsnit, når du tilslutter strømforsyningen:

Kabellængde	Påkrævet kabeltværsnit
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Forklaring til fig. 17, side 2:

Pos.	Betegnelse
1	Modtager
2	3 A-sikring til LED-markiselys (option)
3	og Orange ledning til D+ tilslutning

Pos.	Betegnelse	
4	rd	Rød ledning til LED-markiselys (option)
5	bk	Sort ledning til LED-markiselys (option)
6	bu	Blå ledning til motortilslutning
7	bn	Brun ledning til motortilslutning
8	bk	Sort ledning til strømforsyning
9	rd	Rød ledning til strømforsyning
10	Hovedafbryder	
11	15 A-sikring til hovedafbryder	

- Tilslut motoren til modtageren i overensstemmelse med de gældende elektriske, tekniske forskrifter og strømskemaet (fig. **17**, side 2).
- Find et egnet sted i autocamperen uden direkte sollys til at montere holderen til fjernbetjeningen og vægkontakten (tilbehør).

Indstilling af fjernbetjeningen

- Sæt batteriet i (se fig. **18** 1, side 2).
- Tænd strømforsyningen.
- ✓ Modtageren bipper en gang kortvarigt.
- Tryk på programmeringsknappen (fig. **18** 2, side 2) inden for 4 sekunder.
- ✓ Modtageren bipper en gang kortvarigt.
- Tryk igen kortvarigt på programmeringsknappen (fig. **18** 2, side 2).
- ✓ Modtageren bipper en gang kortvarigt.
- Tryk kortvarigt på knappen  (fig. **19** 1, side 2).
- ✓ Modtageren bipper kortvarigt fire gange.
- ✓ Markisen bevæger sig kort.

Programmering af vægkontakten (tilbehør)

- Sæt batteriet i (se fig. **18** 1, side 2).
- Tænd strømforsyningen.
- ✓ Modtageren bipper en gang kortvarigt.
- Tryk samtidigt på knapperne  og  på vægkontakten (fig. **19** 1 og 2, side 2) inden for 4 sekunder.
- ✓ Modtageren bipper en gang kortvarigt.
- Tryk igen samtidigt kortvarigt på knapperne  og  på vægkontakten (fig. **19** 1 og 2, side 2).
- ✓ Modtageren bipper en gang kortvarigt.
- Tryk kortvarigt på knappen  (fig. **19** 1, side 2).
- ✓ Modtageren bipper kortvarigt fire gange.
- ✓ Markisen bevæger sig kort.

Parring af en anden fjernbetjening eller vægkontakt (tilbehør)

Fortsæt på følgende måde for at parre en anden fjernbetjening:

- Tryk to gange på programmeringsknappen på den programmerede fjernbetjening (fig. **18** 2, side 2).
- ✓ Modtageren bipper to gange kortvarigt.
- Tryk på programmeringsknappen på fjernbetjeningen, der skal parres (fig. **18** 2, side 2).
- ✓ Modtageren bipper kortvarigt fem gange.
- ✓ Fjernbetjeningerne er nu indstillet i forhold til hinanden.

Gå frem på følgende måde for at parre vægkontakten (tilbehør):

- Tryk på programmeringsknappen (fig. **18** 2, side 2) to gange.
- ✓ Modtageren bipper to gange kortvarigt.
- Tryk samtidigt på knapperne  og  på vægkontakten (fig. **19** 1 og 2, side 2).
- ✓ Modtageren bipper kortvarigt fem gange.
- ✓ Fjernbetjeningen og vægkontakten er nu indstillet i forhold til hinanden.

8 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

**VARNING!**

- Den här anvisningen måste läsas och förstås före installation, uppställning, användning och underhåll. Apparaten måste installeras av en fackman. Vid felaktig installation föreligger risk för svåra personskador. Modifieringar apparaten är förenat med betydande fara och kan leda till allvarliga personskador eller skador på apparaten.
- Bruksanvisningen måste förvaras tillsammans med apparaten. Innehavaren måste läsa den noggrant.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	91
2	Viktiga säkerhets- och monteringsanvisningar	92
3	Leveransomfattning.	92
4	Tillbehör	93
5	Ändamålsenlig användning	94
6	Montera markisen	94
7	Ansluta markisen	97
8	Avfallshantering.	100

1 Förklaring av symboler

**VARNING!**

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till dödsfara eller svåra skador.

**OBSERVERA!**

Om anvisningarna inte beaktas kan det leda till materialskador och produktens funktion kan påverkas negativt.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Viktiga säkerhets- och monteringsanvisningar

Beakta säkerhetsanvisningarna och riktlinjerna som utfärdats av fordonstillverkaren samt reglerna för bilmekaniska arbeten.

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten, orsakade av mekanisk påverkan
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning



VARNING!

- Låt fackfolk montera markisen på fordonet om du inte har erfarenhet med/tillräcklig kännedom om montering av tekniska komponenter i fordon.

3 Leveransomfattning

Pos. på bild 1 , sida 1	Markisens bredd		Beskrivning
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
1	1x	Markis	
2	2x	Monteringsplatta (400 mm)	
3	2x	Monteringsplatta (160 mm)	
4	12x	Hållplatta	
5	12x	Skruv med fyrkantigt huvud	
6	6x	Skruv med försänkt huvud	
7	18x	Stegskiva	
8	18x	Sexkantskruv	
9	12x	Kåpa för hållplatta	
10	18x	Borrskruv	
11	2x	Fästvinkel (underdel)	
12	2x	Fästvinkel (överdel)	

Pos. på bild 1, sida 1	Markisens bredd	Beskrivning
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
13	1x	Vevhållare (underdel)
14	1x	Vevhållare (överdel)
15	4x	Nit
16	4x	Pinne
17	1x	Vev (endast markiser utan motor) Vev för nödstängning (endast markiser med motor)
18	1x	Mottagare med anslutningsmaterial
19	1x	Fjärrkontroll med hållare

4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

Beskrivning

TieDown Kit

Remmar för fastspänning av markisen

Dometic Light LK120

LED-belysningsatts med fjärrkontroll för montering på markisarmarna

LED LightStrip

LED-list finns i olika längder för montering på markisens undersida

LED-profil

LED-belysning finns i olika längder för montering på undersidan av väggmonterade markiser

Markisrengöringsmedel

Specialrengöringsmedel för markis

Reparationssats

Reparationslapp för markis

Väggkontakt

Vid frågor om tillbehör, kontakta din servicepartner.

5 Ändamålsenlig användning

Markisen PerfectWall PW3800 ska monteras på husbilar eller husvagnar.

Markisen får endast användas när fordonet står still. Följ instruktionerna i bruksanvisningen.

6 Montera markisen

6.1 Erforderliga monteringsmaterial

För montering av markisen behövs:

- Diverse verktyg, t.ex. en skruvmejsel
- Lämpligt elastiskt lim/tätningssmedel som t.ex. Sikaflex[®]-252
- Rengöringsmedel som enligt rekommendation kan användas med limmet
- Primer som enligt rekommendation kan användas med limmet
- Syrafri silikon

6.2 Information om monteringsplatsen

Beakta följande vid val av monteringsställe:



VARNING!

- Lämna tillräckligt stort avstånd till föremål eller andra fordon. Efter att den har dragits in måste avståndet vara minst 40 cm till andra föremål eller fordon runt om markisen.
- Före installation ska du säkerställa att husbilsväggen kan ge stöd åt markisen på ett säkert sätt. Annars kan markisen bli ostadig och deformeras eller gå av.



OBSERVERA!

- Se till att du kommer åt de inre skruvförbanden.
- Montera endast markisen på jämna och lodräta väggytor (bild **2** och bild **3**, sida 1). På kupade väggar måste man fodra tillräckligt mycket under monteringsplattorna vid förankringarna.

- Om det inte finns tillräckligt mycket fritt utrymme över dörren när markisen har monterats, ska dörren vara stängd när markisen fälls ut och in. På så sätt undviker man att armarna eller skenan vidrör dörren. Det fria utrymmet varierar beroende på dörrens konstruktion (dörrens bredd, svängdörr eller skjutdörr) och markisens inställda lutningsvinkeln (bild **4**, sida 1).
- Kablar och skåp inne i fordonet får inte skadas vid borring för montering.



ANVISNING

- Informera fordonets användare om att skruvarna på det bakre gångjärnet (bild **5**, sida 1) måste efterdras (se bruksanvisningen). Armarna får inte utsättas för någon belastning. Detta ska utföras av din servicepartner.

6.3 Montera markisen

Beakta följande anvisningar vid monteringen:

- Monteringsplattorna skruvas fast på fordonen vid lederna. Dessutom limmas de fast med monteringslim (t. ex. Sikaflex[®]-221 eller en likvärdig produkt) för jämn lastfördelning och optimalt skydd mot fukt.
- Följ även anvisningarna från tätningssmedlets tillverkare.
- Kontrollera att förskruvningarna är åtkomliga före monteringen. Se till att inga kablar eller inbyggnadsskåp skadas av borren.
- Vänd dig till din servicepartner om du vill att markisen ska ha en annan inställning för lutningsvinkeln än den som ställts in från fabrik.
- Om ett markisförtält ska användas tillsammans med markisen, ska man, när man väljer markisstorlek och monteringsläge, tänka på att fällfönster och luckor ska vara åtkomliga även när tältet har monterats (bild **6**, sida 1).
- Rengör häftytorna på monteringsskenorna och väggen.
- Förbered häftytorna med primern.
- Vänta tills limmet har härdat. Kontrollera informationen från tillverkaren av tätningssmedlet.
- Täta borrhålen noggrant så att det inte kommer in fukt i husbilen.
- Fäll inte ut markisen och lämna den inte utan uppsikt innan den är fixerad i monteringsskenorna.
- Skruvarna i lederna ska regelbundet dras åt. Detta ska göras av servicepartnern. Informera fordonets användare om detta.

Montera markisen med monteringsplattor

- Välj monteringsplats.
Kontrollera särskilt att det finns tillräckligt med plats för hållplattorna på insidan av fordonet.



ANVISNING

Rekommenderat monteringsläge för alla hållplattor: bild **7**, sida 1.

- Rikta in monteringsplattorna på fordonet och markera borrhålen (bild **8**, sida 1).
- Använd en 6,5 mm borr och borra från utsidan upp hål genom ytterväggen på de markerade ställena.
- Rengör monteringsplattornas utsidor och fordonets monteringsyta.
- Fyll borrhålen i fordonets vägg med syrafri silikon.
- Stoppa in skruvarna med fyrkantigt huvud genom monteringsplattornas olika hål (bild **9**, sida 1).
- Stryk på ett elastiskt lim på monteringsplattornas baksida för att klistra fast och täta skenan, t.ex. Sikaflex[®]-221 (bild **9**, sida 1).
- Placera alla monteringsplattor genom borrhålen och fäst dem med hållplatta, tandade låsbrickor och sexkantsmuttrar (bild **10**, sida 1).
- Fäst de inre (smala) monteringsplattorna med en skruv med försänkt huvud, hållplatta, tandad låsbricka och sexkantsmutter (bild **11**, sida 1).
- Vänta till klistret har härdat. Kontrollera informationen från tillverkaren av tätningsmedlet.
- Häng upp markisen med hjälp av två personer i monteringsplattorna (bild **12**, sida 1).
- Sätt på skydden på mothållarna (bild **13**, sida 2).
- Borra två hål med en diameter på 3 mm genom markisen och genom varje lång monteringsplatta (bild **14**, sida 2).
- Borra ett hål med en diameter på 3 mm genom markisen och genom varje kort monteringsplatta (bild **14**, sida 2).
- Skruva fast markisen med borrhruvar (bild **14**, sida 2).

Montera fästvinkeln

Om markisen ska fästas i fordonsväggen i utfällt läge måste fästvinkeln monteras.

- Välj monteringsplats.
- Märk ut borrhålen.
- Använd en 3 mm borr och borra från utsidan upp hål på de markerade ställena i ytterväggen (bild **15**, sida 2).
- Sätt ihop fästvinkelns under- och överdel.
- Rengör underdelen utvändigt och monteringsytan i fordonet.



ANVISNING

Säkerställ att det inte hamnar lim på fästvinkelns rörliga överdel.

- Stryk på ett elastiskt lim på fästvinkelns baksida för att klistra fast och täta skenan, t.ex. Sikaflex®-221.
 - Skruva fast vinkelfästet med hjälp av borrhuvor (bild **15**, sida 2).
- eller**
- Nita fast fästvinkeln (bild **15**, sida 2).

Montera vevhållare

- Montera fästvinkeln för veven på ett lämpligt ställe inuti fordonet (bild **16**, sida 2).

7 Ansluta markisen



VARNING!

- Koppla från strömtillförseln innan du påbörjar anslutningsarbetet.
- Låt endast en behörig elektriker ansluta elen till markisen.



OBSERVERA!

Ledningar och skåp i fordonet får inte skadas vid borring för montering.

Det finns två möjligheter för att ansluta elen till markisen:

- Fjärrkontroll
eller
- Väggkontakt (tillbehör)

Observera följande monteringsanvisningar:

- Installera den medföljande huvudbrytaren och säkringen (15 A) till strömtillförselns plusledning. Huvudbrytaren måste kunna stänga av markisen när t.ex. sidoväggar har fästs till markisen, eller om fordonet ska ställas av under en längre tid (annars riskerar strömförbrukningen i standbyläget att tömma batteriet).
- Montera mottagaren på insidan av fordonet för att skydda den mot fukt.
- Observera längden på kabeln mellan markismotor och mottagare vid val av monteringsplats.
- Korta **inte** av antennkabeln.
- Anslut tändningen (signal D+) till mottagarens orange ledning. Det här är det enda sättet att förvissa sig om att markisen inte kan öppnas under körning.
- När den medföljande kontakten installeras, använd ett lämpligt verktyg (crimptång) för att förvissa dig om att anslutningen är säker och hållbar.
- Om du vill ansluta en markislampa (tillbehör), se till att den maximala effektförbrukningen är 30 W. Se till att polerna ansluts rätt vid anslutningen.
- Observera den erforderliga kabelarean vid anslutning till strömtillförseln:

Kabellängd	Erforderlig kabelarea
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Tabell till bild 17, sida 2:

Pos.	Beskrivning
1	Mottagare
2	3 A säkring för LED-markislampa (tillval)
3	og Orange ledning för anslutning D+
4	rd Röd ledning för LED-markislampa (tillval)
5	bk Svart ledning för LED-markislampa (tillval)
6	bu Blå ledning för motoranslutning
7	bn Brun ledning för motoranslutning
8	bk Svart ledning för strömtillförsel

Pos.	Beskrivning
9	rd Röd ledning för strömtillförsel
10	Huvudbrytare
11	15 A säkring för huvudbrytare

- Anslut motorn med mottagaren i enlighet med gällande elektriska förordningar och kopplingsschemat (bild **17**, sida 2).
- Montera hållaren för fjärrkontrollen och väggkontakten (tillbehör) på ett lämpligt ställe i husbilen, se till att den skyddas mot direkt solljus.

Inläring av fjärrkontrollen

- Placera batteriet (se bild **18** 1, sida 2).
- Slå på strömtillförseln.
- ✓ Mottagaren avger en kort pipsignal.
- Tryck på programmeringsknappen (bild **18** 2, sida 2) inom loppet av fyra sekunder.
- ✓ Mottagaren avger en kort pipsignal.
- Tryck en gång till kort på programmeringsknappen (bild **18** 2, sida 2).
- ✓ Mottagaren avger en kort pipsignal.
- Tryck kort på knappen  (bild **19** 1, sida 2).
- ✓ Mottagaren avger fyra korta pipsignaler.
- ✓ Markisen rör sig kort.

Programmera väggkontakten (tillbehör)

- Placera batteriet (se bild **18** 1, sida 2).
- Slå på strömtillförseln.
- ✓ Mottagaren avger en kort pipsignal.
- Tryck samtidigt på knapparna  och  på väggkontakten (bild **19** 1 och 2, sida 2) inom loppet av fyra sekunder.
- ✓ Mottagaren avger en kort pipsignal.

- Tryck samtidigt en gång till kort på knapparna  och  på väggkontakten (bild **19** 1 och 2, sida 2).
- ✓ Mottagaren avger en kort pipsignal.
- Tryck kort på knappen  (bild **19** 1, sida 2).
- ✓ Mottagaren avger fyra korta pipsignaler.
- ✓ Markisen rör sig kort.

Parkoppla en annan fjärrkontroll eller väggkontakt (tillbehör)

Gör på följande sätt för att parkoppla en till fjärrkontroll:

- Tryck två gånger på programmeringsknappen på den programmerade fjärrkontrollen (bild **18** 2, sida 2).
- ✓ Mottagaren avger två korta pipsignaler.
- Tryck på programmeringsknappen på den fjärrkontroll som ska parkopplas (bild **18** 2, sida 2).
- ✓ Mottagaren avger fem korta pipsignaler.
- ✓ Nu är fjärrkontrollerna inställda på varandra.

Gör på följande sätt för att parkoppla väggkontakten (tillbehör):

- Tryck två gånger på programmeringsknappen (bild **18** 2, sida 2).
- ✓ Mottagaren avger två korta pipsignaler.
- Tryck samtidigt på knapparna  och  på väggkontakten (bild **19** 1 och 2, sida 2).
- ✓ Mottagaren avger fem korta pipsignaler.
- ✓ Fjärrkontrollen och väggkontakten är nu inställda på varandra.

8 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

**ADVARSEL!**

- Før installasjon, innretting, drift og vedlikehold må denne veiledningen være lest og forstått. Dette apparatet må installeres av en fagperson. Feil installering kan føre til alvorlige personskader. Ombygginger på apparatet kan være svært farlig og føre til alvorlige personskader eller til skader på apparatet.
- Denne veiledningen skal oppbevares sammen med apparatet. Eieren må lese nøye gjennom den.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaring	101
2	Viktige råd om sikkerhet og montering	102
3	Leveringsomfang.	102
4	Tilbehør	103
5	Forskriftsmessig bruk	104
6	Montere markisen	104
7	Koble til markisen	107
8	Avfallsbehandling	110

1 Symbolforklaring

**ADVARSEL!**

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til død eller alvorlig skade.

**PASS PÅ!**

Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til materielle skader og skade funksjonen til produktet.

**MERK**

Utfyllende informasjon om bruk av produktet.

2 Viktige råd om sikkerhet og montering

Følg sikkerhetsregler og vilkår fra kjøretøyprodusent og serviceverksted.

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Montasje- eller tilkoblingsfeil
- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen



ADVARSEL!

- Hvis du ikke har nok teknisk kunnskap om montering av komponenter i kjøretøy, må du få fagfolk til å montere markisen på kjøretøyet.

3 Leveringsomfang

Pos. i fig. 1, side 1	Markisebredde		Betegnelse
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
1	1x	Markise	
2	2x	Montasjeplate (400 mm)	
3	2x	Montasjeplate (160 mm)	
4	12x	Motplate	
5	12x	Firkantskrue	
6	6x	Senkeskrue	
7	18x	Tannet låseskive	
8	18x	Sekskantmutter	
9	12x	Deksel for motplate	
10	18x	Selvborende skrue	
11	2x	Monteringsbrakett (nedre del)	
12	2x	Monteringsbrakett (øvre del)	
13	1x	Sveivholder (nedre del)	

Pos. i fig. 1, side 1	Markisebredde	Betegnelse
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
14	1x	Sveivholder (øvre del)
15	4x	Nagler
16	4x	Plugg
17	1x	Sveiv (kun markiser uten motor) Nødsveiv (kun markiser med motor)
18	1x	Mottaker med tilkoblingsmateriale
19	1x	Fjernkontroll med holder

4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Betegnelse

TieDown-sett

Remmer for stabilisering av markisen

Dometic Light LK120

LED-belysningssett med fjernkontroll for montering på markisearmene

LED LightStrip

LED-stripe tilgjengelig i forskjellige lengder for installasjon på undersiden av markisen

LED-profil

LED-lys tilgjengelig i forskjellige lengder for installasjon på undersiden av veggmonterte markiser

Markiserens

Spesiell markiserens

Reparasjonssett

Markise-reparasjonslapp

Veggbryter

Ved spørsmål om tilbehør må du kontakte din servicepartner.

5 Forskriftsmessig bruk

Markisen PerfectWall PW 3800 er egnet for montering på bobiler og campingvogner.

Markisen må kun benyttes mens kjøretøyet står stille. Følg bruksanvisningen.

6 Montere markisen

6.1 Nødvendig monteringsmateriell

For installasjonen av markisen, trenger du:

- Diverse verktøy, f.eks. skrutrekker
- Egnet elastisk lim / tetningsmiddel som f.eks. Sikaflex®-252
- Rengjøringsmiddel som er anbefalt til bruk sammen med limet
- Primer som er anbefalt brukt sammen med limet
- Syrefri silikon

6.2 Tips for monteringsstedet

Pass på følgende ved valg av montasjested:



ADVARSEL!

- Ha tilstrekkelig avstand til gjenstander eller andre kjøretøy. Når markisen er trukket inn, må det være en minimumsavstand på 40 cm til andre gjenstander eller kjøretøy.
- Forsikre deg før installasjonen om at bobilveggen sikkert kan bære vekten til markisen. Ellers kan markisen bli ustabil og bli bøyd eller knekke.



PASS PÅ!

- Påse at de innvendige skruefestene er tilgjengelige.
- Monter markisen kun på jevne og loddrette veggflater (fig. **2** og fig. **3**, side 1). På buede vegger må du føre tilstrekkelig innunder montasjeplatene ved festepunktene.

- Hvis det ikke er tilstrekkelig klaring over døren etter at markisen er montert, må døren være lukket mens man kjører markisen inn og ut for å unngå at døren kommer i kontakt med armene eller frontlisten. Nødvendig klaring avhenger av dørens konstruksjonsmåte (dørbredde, sving- eller skyvedør) og av innstilt helningsvinkel på markisen (fig. **4**, side 1).
- Ledninger og innbyggingsskap inne i kjøretøyet skal ikke bli skadet når det bores hull.

**MERK**

- Varsle brukeren av kjøretøyet om at skruene på skulderleddet (fig. **5**, side 1) må trekkes til (se brukerveiledning). Armene må ikke belastes. Dette må gjøres av servicepartneren.

6.3 Montere markisen

Vær oppmerksom på følgende generelle råd ved montering:

- Montasjeplatene skrues fast på kjøretøyet i området rundt skulderleddet. I tillegg limes de fast med monteringslim (f.eks. Sikaflex[®]-221 eller et tilsvarende produkt) for å få en jevn belastning og optimal beskyttelse mot fuktighet.
- Følg også tipsene fra produsenten av tetningsmidlet.
- Kontroller at skruefestene er tilgjengelige før monteringen. Ved boring må man påse at ingen ledninger eller innbyggingsskap blir skadet.
- Hvis du ønsker en annen helling enn den som er stilt inn fra fabrikken, må du kontakte din servicepartner.
- Hvis du ved et senere tidspunkt ønsker å bruke et markisefortelt sammen med markisen, bør du når du skal velge markisestørrelse og monteringssted, tenke på at vippevinduer og luker må være tilgjengelige også når teltet er montert (fig. **6**, side 1).
- Rens limflatene på monteringskinnene og veggen.
- Klargjør limflatene med primeren.
- Vent til limet har herdet. Mer informasjon finner du i informasjonen fra produsenten av tetningsmidlet.
- Tett hullene nøye for å hindre at det kommer fuktighet inn i veggen på bobilen.
- Ikke kjør ut markisen og ikke la den være uten oppsyn så lenge den ikke er festet på monteringskinnene.
- Skruene på skulderleddet må etterstrammes av en servicepartner i forbindelse med regelmessig vedlikehold. Gjør brukeren av kjøretøyet oppmerksom på dette.

Montere markise med montasjeplate

- Fastsett monteringsstedet.
Kontroller spesielt om det er tilstrekkelig plass innvendig til å montere motplatene der forskruingene skal være.



MERK

Anbefalt montasjeposisjon for hver motplate: fig. **7**, side 1.

- Innrett montasjeplatene på kjøretøyet og tegn på boringene (fig. **8**, side 1).
- Bor hull på de opptegnede stedene utenfra med en diameter på 6,5 mm gjennom ytterveggen.
- Rengjør yttersidene på montasjeplatene og monteringsflaten på kjøretøyet.
- Fyll borehullene i kjøretøyveggen med en syrefri silikon.
- Putt firkantskruene gjennom de tiltenkte hullene i montasjeplaten (fig. **9**, side 1).
- Påfør et elastisk lim på baksiden av montasjeplaten for klebing og tetning, slik som f.eks. Sikaflex®-221 (fig. **9**, side 1).
- Plasser alle monteringsplatene gjennom borehullene og fest dem med motplate, riflede låseskiver og sekskanthodebolter (fig. **10**, side 1).
- Fest de indre (smale) monteringsplatene med en forsenket bolt, motplate, riflet låseskive og sekskantmutter (fig. **11**, side 1).
- Vent til limet har herdet. Mer informasjon finner du i informasjonen fra produsenten av tetningsmidlet.
- Vær to personer og heng markisen inn på montasjeplatene (fig. **12**, side 1).
- Sett dekslene på motplatene (fig. **13**, side 2).
- Bor to hull med en diameter på 3 mm gjennom markisen og hver av de lange monteringsplatene (fig. **14**, side 2).
- Bor ett hull med en diameter på 3 mm gjennom markisen og hver av de korte monteringsplatene (fig. **14**, side 2).
- Fest markisen med selvborende skruer (fig. **14**, side 2).

Installere monteringsbrakett

Når markisen skal festes i utkjørt tilstand på kjøretøyet, må monteringsbraketten være montert.

- Fastsett monteringsstedet.
- Tegn på boringene.
- Bor hull på de opptegnede stedene utenfra med en diameter på 3 mm gjennom ytterveggen (fig. 15, side 2).
- Sett nedre og øvre del av monteringsbraketten sammen.
- Rengjør yttersidene på nedre del av veggholderen og monteringsflaten på kjøretøyet.

**MERK**

Kontroller at det ikke kommer lim på den bevegelige øvre delen av monteringsbraketten.

- Påfør et elastisk lim på baksiden av monteringsbraketten for klebing og tetning, slik som f.eks. Sikaflex®-221.
 - Skru på monteringsbraketten med selvborende skruer (fig. 15, side 2).
- eller**
- Nagle monteringsbraketten fast (fig. 15, side 2).

Montere sveivholder

- Monter monteringsbraketten for sveiven på et egnet sted inne i kjøretøyet (fig. 16, side 2).

7 Koble til markisen

**ADVARSEL!**

- Koble fra strømforsyningen før du starter monteringen.
- La kun en kvalifisert elektriker koble markisen til strømmen.

**PASS PÅ!**

Ledninger og innbyggingsskap inne i kjøretøyet må ikke bli skadet når det skal bores hull.

Det er to alternativer for den elektriske tilkoblingen av markisen:

- Fjernkontroll
eller
- Veggbryter (tilbehør)

Følg disse installasjonsanvisningene:

- Monter medfølgende hovedbryter og sikring (15 A) på den positive ledningen til strømforsyningen. Hovedbryteren er nødvendig for å slå av markisen når sideveggene er montert til markisen, for eksempel, eller hvis kjøretøyet tas ut av bruk i en lengre periode (hvis ikke kan standby-forbruket tappe batteriet).
- Installer mottakeren inne i kjøretøyet for å beskytte den mot fuktighet.
- Pass på lengden av kabelen mellom markisemotoren og mottakeren ved valg av monteringssted.
- Forkort **ikke** antennekabelen.
- Koble til tenningen (D+ signal) på den oransje ledningen til mottakeren. Dette er den eneste måten å sikre at markisen ikke kan åpnes under kjøring.
- Når man installerer den medfølgende pluggen, bruk et egnet verktøy (krympetang) for å sikre at forbindelsen er sikker og varig.
- Hvis du vil koble til et markiselys (ekstrautstyr), forsikre det at maksimum effektforbruk er 30 W. Ved tilkobling, forsikre deg om at polariteten er korrekt.
- Pass på korrekt kabelverrsnitt ved tilkobling av strømforsyningen:

Kabellengde	Nødvendig kabelverrsnitt
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Forklaring til fig. 17, side 2:

Nr.	Betegnelse
1	Mottaker
2	3 A sikring for LED markiselys (ekstrautstyr)
3	og Oransje ledning for forbindelsen D+
4	rd Rød ledning for LED markiselys (ekstrautstyr)
5	bk Sort ledning for LED markiselys (ekstrautstyr)
6	bu Blå ledning for motortilkobling
7	bn Brun ledning for motortilkobling
8	bk Sort ledning for strømforsyning

Nr.	Betegnelse
9	rd Rød ledning for strømforsyning
10	Hovedbryter
11	15 A sikring for hovedbryter

- Koble motoren til mottakeren i samsvar med gjeldende bestemmelser for elektrisk arbeid og koblingsskjemaet (fig. **17**, side 2).
- Finn et egnet sted inne i bobilen, beskyttet mot direkte sollys, for å installere holderen til fjernkontrollen og veggbryteren (tilbehør).

Innlære fjernkontrollen

- Sett i batteriet (se fig. **18** 1, side 2).
- Slå på strømforsyningen.
- ✓ Mottakeren piper kort en gang.
- Trykk på programmeringsknappen (fig. **18** 2, side 2) innen 4 sekunder.
- ✓ Mottakeren piper kort en gang.
- Trykk kort på programmeringsknappen (fig. **18** 2, side 2) en gang til.
- ✓ Mottakeren piper kort en gang.
- Trykk kort på knappen  (fig. **19** 1, side 2).
- ✓ Mottakeren piper kort fire ganger.
- ✓ Markisen beveger seg kortvarig.

Programmere veggbryteren (tilbehør)

- Sett i batteriet (se fig. **18** 1, side 2).
- Slå på strømforsyningen.
- ✓ Mottakeren piper kort en gang.
- Trykk på knappene  og  på veggbryteren samtidig (fig. **19** 1 og 2, side 2) innen 4 sekunder.
- ✓ Mottakeren piper kort en gang.

- ▶ Trykk kort på knappene  og  på veggbryteren samtidig (fig. **19** 1 og 2, side 2) en gang til.
- ✓ Mottakeren piper kort en gang.
- ▶ Trykk kort på knappen  (fig. **19** 1, side 2).
- ✓ Mottakeren piper kort fire ganger.
- ✓ Markisen beveger seg kortvarig.

Synkroniser en annen fjernkontroll eller veggbryter (tilbehør)

Gå frem på følgende måte for å synkronisere en annen fjernkontroll:

- ▶ Trykk to ganger på programmeringsknappen på den programmerte fjernkontrollen (fig. **18** 2, side 2).
- ✓ Mottakeren piper kort to ganger.
- ▶ Trykk på programmeringsknappen på fjernkontrollen som skal synkroniseres (fig. **18** 2, side 2).
- ✓ Mottakeren piper kort fem ganger.
- ✓ Fjernkontrollene er nå synkronisert med hverandre.

Gå fram på følgende måte for å synkronisere veggbryteren (tilbehør):

- ▶ Trykk to ganger på programmeringsknappen (fig. **18** 2, side 2).
- ✓ Mottakeren piper kort to ganger.
- ▶ Trykk på knappene  og  på veggbryteren samtidig (fig. **19** 1 og 2, side 2).
- ✓ Mottakeren piper kort fem ganger.
- ✓ Fjernkontrollen og veggbryteren er nå synkronisert med hverandre.

8 Avfallsbehandling

- ▶ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

**VAROITUS!**

- Tämä ohje on luettava ja ymmärrettävä ennen asennusta, asetusten tekoa, käyttöä ja huoltoa. Tämän laitteen asennus täytyy teettää ammattilaisella. Väärin tehty asennus voi johtaa vakaviin vammoihin. Laitteeseen tehtävät muutokset voivat olla äärimmäisen vaarallisia ja johtaa vakaviin vammoihin tai laitevaurioihin.
- Tätä ohjetta täytyy säilyttää laitteen yhteydessä. Omistajan täytyy lukea se tarkkaavaisesti.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	111
2	Tärkeitä turvallisuus- ja asennusohjeita	112
3	Toimituskokonaisuus	112
4	Lisävarusteet	113
5	Käyttötarkoitus	114
6	Markiisin asennus	114
7	Markiisin liittäminen	117
8	Hävittäminen	120

1 Symbolien selitykset

**VAROITUS!**

Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.

**HUOMAUTUS!**

Huomiotta jättäminen voi johtaa materiaalivaurioihin ja haitata tuotteen toimintaa.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Tärkeitä turvallisuus- ja asennusohjeita

Noudata ajoneuvovalmistajan ja autoalan ammattiipiirien antamia turvallisuusohjeita ja vaatimuksia.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- asennus- tai liitännävirheet
- tuotteeseen mekaanisen vaikutuksen takia syntyneet vauriot
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen



VAROITUS!

- Anna ammattimiehen asentaa markiisi, jos itselläsi ei ole riittävää teknistä tietämystä, joka koskee ajoneuvon komponenttien asentamista.

3 Toimituskokonaisuus

Kohta – kuva 1, sivulla 1	Markiisin leveys		Kuvaus
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
1	1x		Markiisi
2	2x		Asennuslevy (400 mm)
3	2x		Asennuslevy (160 mm)
4	12x		Vastalevy
5	12x		Neliökantaruuvi
6	6x		Upporuuvi
7	18x		Tähtialuslevy
8	18x		Kuusiomutteri
9	12x		Vastalevyn kate
10	18x		Itseporautuva ruuvi
11	2x		Seinäpidike (alempi osa)
12	2x		Seinäpidike (ylempi osa)
13	1x		Kampipidike (alempi osa)

Kohta – kuva 1, sivulla 1	Markiisin leveys		Kuvaus
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
14	1x		Kampipidike (ylempi osa)
15	4x		Niitti
16	4x		Kiilat
17	1x		Kampi (vain markiisit ilman moottoria) Hätäkampi (vain moottorilla varustetut markiisit)
18	1x		Vastaanotin liitántatarvikkeineen
19	1x		Kauko-ohjain pidikkeineen

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Kuvaus

TieDown Kit

Markiisin kiinnityshihnat

Dometic Light LK120

LED-valaistussarja ja kaukosäädin, asennetaan markiisin varsiin

LED LightStrip

LED-valonauha, saatavana eri pituuksina, asennetaan markiisin alapintaan

Led Profile

LED-valaistus, saatavana eri pituuksina, asennetaan seinään asennetun markiisin alapintaan

Markiisin puhdistusaine

Eriytinen puhdistusaine markiisille

Korjaussarja

Markiisin korjauspaikka

Seinäkytkin

Jos sinulla on kysyttävää lisävarusteista, käänny huoltoliikkeesi puoleen.

5 Käyttötarkoitus

Markiisi PerfectWall PW 3800 soveltuu asennettavaksi matkailuautoihin ja asuntovaunuihin.

Markiisia saa käyttää ainoastaan ajoneuvon seistessä. Noudata käyttöohjetta.

6 Markiisin asennus

6.1 Tarvittava asennusmateriaali

Markiisin asentamiseen tarvitet:

- Erilaisia työkaluja, esim. ruuvimeisseleitä
- Sopiva elastinen liima/tiiviste kuten esim. Sikaflex®-252
- Puhdistusaine, jota suositellaan käytettäväksi liiman kanssa
- Primer-pohjustusaine, jota suositellaan käytettäväksi liiman kanssa
- Hapoton silikon

6.2 Asennuspaikkaa koskevia ohjeita

Huomioi valitessasi asennuspaikkaa:



VAROITUS!

- Pidä riittävä etäisyys esineisiin ja muihin ajoneuvoihin. Avaamisen jälkeen muihin esineisiin ja ajoneuvoihin tulee jäädä vähintään 40 cm väli.
- Varmista ennen asentamista, että matkailuauton seinä kestää varmasti markiisin aiheuttamat rasitukset. Muuten markiisista voi tulla epävakaa ja se voi taipua tai murtua.



HUOMAUTUS!

- Huolehdi siitä, että sisäpuolen ruuvauksiin pääsee käsiksi.
- Asenna markiisi vain tasaisille ja suorille seinille (kuva **2** ja kuva **3**, sivulla 1). Kaarevilla seinäpinnoilla asennuslevyjen kiinnityskohtiin tulee laittaa tarpeeksi täytettä.

- Jos oven yläpuolelle ei jää markiisin kiinnittämisen jälkeen riittävästi vapaata tilaa, ovi täytyy pitää kiinni avaamisen tai sulkemisen aikana, jotta ovi ei osu varsiin tai etulippaan.
Vapaan tilan tarve riippuu oven rakenteesta (oven leveys, kääntö- tai liukuovi) sekä markiisin säädetystä kallistuskulmasta (kuva **4**, sivulla 1).
- Ajoneuvon sisällä olevia johtoja ja kiinteitä kaappeja ei saa vahingoittaa porauksessa.



OHJE

- Muistuta ajoneuvon omistajaa siitä, että olkanivelen (kuva **5**, sivulla 1) ruuvit täytyy kiristää jälkikäteen (katso käyttöohjetta). Varsien täytyy olla kuormittamattomia. Tämä työ täytyy teettää huoltoliikkeessä.

6.3 Markiisin asennus

Noudata asennuksessa seuraavia yleisohjeita:

- Asennuslevyt ruuvataan kiinni ajoneuvoon olkanivelten kohdalta. Lisäksi ne liimataan asennusliimalla (esim. Sikaflex®-221 tai vastaava tuote) kuorman jakamiseksi tasaisesti ja ihanteellisen kosteussuojan saavuttamiseksi.
- Noudata myös tiivistearinevalmistajan ohjeita.
- Tarkista ruuvi kiinnitysten tavoitettavuus ennen asennusta. Huolehdi siitä, että poraaminen ei vaurioita johtimia tai kiinteitä kaappeja.
- Käänny huoltoliikkeesi puoleen, jos haluat tehdasasetuksesta poikkeavan kallistuskulman.
- Jos haluat käyttää myöhemmin markiisin kanssa etutelttaa, sinun tulisi markiisikokoa ja asennuskohtaa valitessasi varmistaa, että aukeavat ikkunat ja luukut ovat avattavissa myös silloin, kun teltta on pystytetty (kuva **6**, sivulla 1).
- Puhdista asennuskiskoja ja seinän liimauspinnat.
- Käsittele liimauspinnat primer-pohjustusaineella.
- Odota liimaamisen jälkeen, että liima on kovettunut. Lisätietoja saat tiivisteiden valmistajan tiedoista.
- Tiivistä reiät huolellisesti, jotta matkailuauton seinän sisään ei pääse kosteutta.
- Älä avaa markiisia äläkä päästä sitä silmistäsi, ennen kuin markiisi on kunnolla asennuskiskolla.
- Huoltoliikkeen täytyy kiristää olkanivelten ruuvit säännöllisen huollon yhteydessä. Muistuta ajoneuvon käyttäjää tästä.

Markiisin asennus asennuslevyillä

- Määritä asennuspaikka.
Tarkasta erityisesti, että ruuvikiinnityksiin valituilla paikoilla on riittävästi tilaa vastalevyjen asennusta varten.



OHJE

Suositteltu asennuspaikka jokaiselle vastalevyille: kuva **7**, sivulla 1.

- Kohdista asennuslevyt ajoneuvon mukaan ja merkitse reikien paikka (kuva **8**, sivulla 1).
- Pora merkittyihin kohtiin ulkoseinän läpi ulkoapäin halkaisijaltaan 6,5 mm:n reiät.
- Puhdista asennuslevyjen ulkopuolet ja ajoneuvon asennuspinta.
- Täytä ajoneuvon seinän porausreiät hapottomalla silikonilla.
- Työnnä neliökantaruuvit asennuslevyjen vastaavien reikien läpi (kuva **9**, sivulla 1).
- Levitä liimaksi ja tiivisteeiksi asennuslevyjen taakse elastista liimaa, esim. Sikaflex[®]-221 (kuva **9**, sivulla 1).
- Aseta kaikki asennuslevyt poranreikien läpi ja kiinnitä ne vastalevyllä, tähtialuslevyillä ja kuusiokantaruuveilla (kuva **10**, sivulla 1).
- Kiinnitä sisemmät (kapeat) asennuslevyt uppokantaruuvilla, vastalevyllä, tähtialuslevyillä ja kuusiomutterilla (kuva **11**, sivulla 1).
- Odota, kunnes liima on kovettunut. Lisätietoja saat tiivisteiden valmistajan tiedoista.
- Ripusta markiisi toisen henkilön avulla asennuslevyihin (kuva **12**, sivulla 1).
- Laita vastalevyille peitekannet (kuva **13**, sivulla 2).
- Pora kaksi reikää, halkaisijaltaan 3 mm, markiisin ja kunkin pitkän asennuslevyn läpi (kuva **14**, sivulla 2).
- Pora reikä, halkaisijaltaan 3 mm, markiisin ja kunkin lyhyen asennuslevyn läpi (kuva **14**, sivulla 2).
- Ruuvaa markiisi kiinni itseporautuvilla ruuveilla (kuva **14**, sivulla 2).

Seinäpidikkeen asennus

Jos markiisi halutaan tukea ajoneuvon seinään avattuna, on asennettava seinäpidike.

- Määritä asennuspaikka.

- Merkitse reikien paikat.
- Poraa merkittyihin kohtiin ulkoseinään ulkoapäin halkaisijaltaan 3 mm:n reiät (kuva **15**, sivulla 2).
- Liitä seinäpidikkeen ylempi ja alempi osa yhteen.
- Puhdista seinäpidikkeen alaosan ulkopuolet ja ajoneuvon asennuspinta.

**OHJE**

Varmista, että liimaa ei joudu seinäpidikkeen liikkuvaan yläosaan.

- Levitä liimaksi ja tiivisteeiksi seinäpidikkeen taakse elastista liimaa, esim. Sikaflex®-221.
 - Ruuvaa seinäpidike kiinni itseporautuvilla ruuveilla (kuva **15**, sivulla 2).
- tai**
- Niittaa seinäpidike (kuva **15**, sivulla 2).

Kampipidikkeen asennus

- Asenna kammen seinäpidike sopivaan paikkaan ajoneuvon sisäpuolelle (kuva **16**, sivulla 2).

7 Markiisin liittäminen

**VAROITUS!**

- Irrota jännitteensyöttö ennen kuin aloitat asennuksen.
- Anna markiisin sähköinen kytkentä aina alan ammattilaisen tehtäväksi.

**HUOMAUTUS!**

Ajoneuvon sisällä olevia johtoja ja kiinteitä kaappeja ei saa vahingoittaa porauksessa.

Markiisin sähköiselle kytkennälle on kaksi vaihtoehtoa:

- Kauko-ohjain
tai
- Seinäkytkin (lisävaruste)

Noudata asennuksen yhteydessä seuraavia ohjeita:

- Liitä mukana toimitettu pääkytkin ja sulake (15 A) virransyötön plus-johtimeen. Pääkytkintä tarvitaan, jotta markiisiin voi kytkeä pois päältä esimerkiksi kun sivuseiniä asennetaan markiisiin tai jos ajoneuvo on pitemmän ajan pois käytöstä (muutoin valmiustilan kulutus voi tyhjentää akun).
- Asenna vastaanotin ajoneuvon sisäpuolelle, jotta se on suojassa kosteudelta.
- Huomioi markiisin moottorin ja vastaanottimen välisen kaapelin pituus kun valitset vastaanottimen asennuspaikkaa.
- **Älä** lyhennä antennikaapelia.
- Liitä sytytysvirta (D+ -signaali) vastaanottimen oranssiin johtimeen. Tämä on ainoa tapa varmistaa, että markiisia ei voi avata ajon aikana.
- Kun asennat mukana toimitettua pistoketta, käytä sopivaa työkalua (puristustyökalu). Näin varmistat, että liitäntä on turvallinen ja kestävä.
- Jos haluat kytkeä markiisin valaistuksen (lisävaruste), varmista, että sen suurin tehonkulutus on 30 W. Varmista kytkennän yhteydessä, että napaisuus on oikein.
- Huomioi vaadittu virransyöttökaapelin poikkipinta-ala:

Johdon pituus	Vaadittu johdon poikkileikkaus
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Selite kuva **17**, sivulla 2:

Nro	Kuvaus
1	vastaanotin
2	3 A sulake markiisin LED-valaistukselle (valinnainen)
3	or oranssi johdin D+ -liitännälle
4	pu punainen johdin markiisin LED-valaistukselle (valinnainen)
5	mu musta johdin markiisin LED-valaistukselle (valinnainen)
6	si sininen johdin moottoriliitännälle
7	ru ruskea johdin moottoriliitännälle
8	mu musta johdin virransyöttöä varten

Nro	Kuvaus
9	pu punainen johdin virransyöttöä varten
10	Pääkytkin
11	15 A sulake pääkytkimelle

- Kytke moottori vastaanottimeen sovellettavien sähkötekniisten määräysten ja piirikaavion mukaisesti (kuva **17**, sivulla 2).
- Valitse kauko-ohjaimen pidikkeelle ja seinäkytkimelle sopiva asennuspaikka matkailuauton sisältä. Varmista tällöin, että asennuspaikka ei altistu suoralle auringonpaisteelle.

Kaukosäätimen koodaus

- Asenna paristo paikalleen (katso kuva **18** 1, sivulla 2).
- Kytke virransyöttö päälle.
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti.
- Paina ohjelmointipainiketta (kuva **18** 2, sivulla 2) 4 sekunnin kuluessa.
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti.
- Paina ohjelmointipainiketta (kuva **18** 2, sivulla 2) uudelleen lyhyesti.
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti.
- Paina lyhyesti painiketta  (kuva **19** 1, sivulla 2).
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti neljä kertaa.
- ✓ Markiisi liikaahtaa.

Seinäkytkimen ohjelmointi (lisävaruste)

- Asenna paristo paikalleen (katso kuva **18** 1, sivulla 2).
- Kytke virransyöttö päälle.
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti.
- Paina painikkeita  ja  seinäkytkimessä samanaikaisesti (kuva **19** 1 ja 2, sivulla 2) 4 sekunnin kuluessa.
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti.
- Paina painikkeita  ja  seinäkytkimessä samanaikaisesti (kuva **19** 1 ja 2, sivulla 2) uudelleen lyhyesti.

- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti.
- Paina lyhyesti painiketta  (kuva **19** 1, sivulla 2).
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti neljä kertaa.
- ✓ Markiisi liikahtaa.

Toisen kauko-ohjaimen tai seinäkytkimen (lisävaruste) yhdistäminen laitepariksi

Yhdistä toinen kauko-ohjain laitepariksi toimimalla seuraavasti:

- Paina ohjelmoidun kauko-ohjaimen ohjelmointipainiketta (kuva **18** 2, sivulla 2) kahdesti.
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti kaksi kertaa.
- Paina laitepariksi yhdistettävää ohjelmointipainiketta (kuva **18** 2, sivulla 2).
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti viisi kertaa.
- ✓ Kauko-ohjaimet on nyt yhdistetty laitepariksi.

Yhdistä seinäkytkin (lisävaruste) laitepariksi toimimalla seuraavasti:

- Paina ohjelmointipainiketta (kuva **18** 2, sivulla 2) kahdesti.
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti kaksi kertaa.
- Paina painikkeita  ja  seinäkytkimessä samanaikaisesti (kuva **19** 1 ja 2, sivulla 2).
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti viisi kertaa.
- ✓ Kauko-ohjain ja seinäkytkin on nyt yhdistetty laitepariksi.

8 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Данную инструкцию необходимо прочесть и понять перед монтажом, наладкой, эксплуатацией и техническим обслуживанием. Данное устройство должно быть установлено специалистом. Неправильный монтаж может привести к тяжелым травмам. Переделки устройства могут быть очень опасными и приводить к тяжелым травмам или повреждениям устройства.
- Данная инструкция должна храниться рядом с устройством. Владелец должен внимательно прочесть ее.

Оглавление

1	Пояснение к символам	121
2	Важные указания к безопасности и монтажу	122
3	Комплект поставки	122
4	Принадлежности	123
5	Назначение	124
6	Монтаж маркизы	124
7	Присоединение маркизы	128
8	Утилизация	131

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение может привести к повреждениям и нарушить работу продукта.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Важные указания к безопасности и монтажу

Соблюдайте инструкции по технике безопасности изготовителя автомобиля и правила техники безопасности, установленные в автомастерской.

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Ошибки монтажа или подключения
- Повреждения продукта из-за механических воздействий
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Если ваша техническая квалификация недостаточна для установки маркизы в автомобиль, обратитесь к специалисту.

3 Комплект поставки

Поз. на рис. 1 , стр. 1	Ширина маркизы		Наименование
	4 м, 4,5 м, 5 м, 5,5 м, 6 м		
1	1x		Маркиза
2	2x		Монтажная рейка (400 мм)
3	2x		Монтажная рейка (160 мм)
4	12x		Опорная планка
5	12x		Винт с квадратной головкой
6	6x		Винт с потайной головкой
7	18x		Стопорная шайба
8	18x		Шестигранная гайка
9	12x		Колпачок для опорной планки
10	18x		Саморез
11	2x		Монтажный кронштейн (нижняя часть)

Поз. на рис. 1, стр. 1	Ширина маркизы	Наименование
	4 м, 4,5 м, 5 м, 5,5 м, 6 м	
12	2х	Монтажный кронштейн (верхняя часть)
13	1х	Держатель рукоятки (нижняя часть)
14	1х	Держатель рукоятки (верхняя часть)
15	4х	Заклепка
16	4х	Колышек
17	1х	Рукоятка (только в маркизах без двигателя) Резервная рукоятка (только в маркизах с двигателем)
18	1х	Приемник с монтажным материалом
19	1х	Пульт дистанционного управления с держателем

4 Принадлежности

Продается в качестве принадлежности (не входит в комплект поставки):

Наименование

TieDown Kit

Ремни для натяжения маркизы

Dometic Light LK120

Комплект светодиодной подсветки с дистанционным управлением для монтажа на рычагах шторы

LED LightStrip

Светодиодная лента, различных размеров, для монтажа на нижней стороне маркизы

LED Profile

Светодиодная подсветка, различных размеров, для монтажа на нижней стороне настенной маркизы

Средство для чистки маркиз

Специальное средство для чистки маркиз

Наименование

Repair Kit

Заплата для ремонта маркиз

Настенный выключатель

По вопросам, касающимся дополнительного оснащения, обращайтесь в сервисную организацию.

5 Назначение

Маркиза PerfectWall PW 3800 пригодна для установки на автодомах или жилых прицепах.

Использование маркизы допускается только в неподвижном состоянии автомобиля. Соблюдайте инструкцию по эксплуатации.

6 Монтаж маркизы

6.1 Требуемый монтажный материал

Для монтажа маркизы требуются:

- Различные инструменты, например, отвертки
- Подходящий эластичный клей/уплотняющее средство, например, Sikaflex®-252
- Чистящее средство, рекомендуемое для использования с клеем
- Грунтовка, рекомендуемая для использования с клеем
- Не содержащий кислот силикон

6.2 Указания о месте монтажа

При выборе места монтажа учитывайте следующее:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Соблюдайте достаточное расстояние до других автомобилей или каких-либо предметов. После выдвижения должно иметься расстояние не менее 40 см до других автомобилей или каких-либо предметов.

- Перед установкой убедитесь, что маркиза будет надежно удерживаться на автомобиле. В противном случае маркиза может потерять устойчивость и деформироваться или оборваться.



ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что имеется доступ к внутренним резьбовым соединениям.
- Крепите шторку только на плоских и вертикальных поверхностях (рис. **2** и рис. **3**, стр. 1). Если поверхность изогнута, необходимо положить дополнительные подкладки в точках крепления монтажной рейки.
- Если после монтажа маркизы не остается достаточного свободного пространства над дверью, то во время втягивания или выдвижения дверь должна оставаться открытой, чтобы избежать контакта с рычагами или направляющей. Размер свободного пространства зависит от конструкции двери (ширина, поворотная или раздвижная дверь), а также от угла наклона маркизы (рис. **4**, стр. 1).
- При сверлении не допустите повреждений проводки и встроенных шкафов внутри автомобиля.



УКАЗАНИЕ

- Укажите водителю автомобиля на необходимость подтягивания винтов на шарнире (рис. **5**, стр. 1) (см. инструкцию по эксплуатации). Обязательно разгрузите рычаги. Соответствующие работы должны выполняться сервисной организацией.

6.3 Монтаж маркизы

При монтаже соблюдайте следующие указания:

- Монтажные рейки в местах, где будут установлены шарниры, привинчиваются к стенке автомобиля. Дополнительно наносится монтажный клей (например, Sikaflex[®]-221 или аналогичным продуктом), чтобы обеспечить равномерное распределение нагрузки и оптимальную защиту от влаги.
- Соблюдайте указания изготовителя уплотняющего средства.
- Проверьте перед монтажом доступность резьбовых соединений. Следите за тем, чтобы при сверлении не повредить провода или встроенные шкафы.
- Если требуется угол наклона, не предусмотренный заводом-изготовителем, обратитесь в сервисную организацию.

- Если позднее вы захотите использовать палатку с маркизой, то при выборе размеров маркизы и места монтажа следует следить за тем, чтобы распашное окно и створки оставались доступными даже при установленной палатке (рис. **6**, стр. 1).
- Очистите поверхности склеивания на монтажной шине и стенке.
- Обработайте поверхности склеивания грунтовкой.
- После склеивания дождитесь, пока клей не затвердеет. Подробная информация приведена в документации изготовителя герметика.
- Тщательно уплотните отверстия, чтобы предотвратить попадание влаги в кемпер.
- Не выдвигайте маркизу и не оставляйте ее без присмотра до тех пор, пока она не будет зафиксирована на монтажных шинах.
- Специалист сервисной организации должен подтягивать винты шарниров при каждом выполнении работ по техническому обслуживанию. Обратите на это внимание водителя автомобиля.

Установка маркизы с монтажными рейками

- Определите место монтажа.
В частности, проверьте, имеется ли достаточно места для монтажа опорных планок в точках резьбовых соединений.



УКАЗАНИЕ

Рекомендуемое монтажное положение для каждой опорной планки: рис. **7**, стр. 1.

- Положите сверлильный шаблон на поверхность автомобиля и разметьте отверстия (рис. **8**, стр. 1).
- В отмеченных местах просверлите снаружи в наружной стенке отверстия диаметром 6,5 мм.
- Очистите наружные поверхности монтажных реек и монтажную поверхность автомобиля.
- Заполните отверстия в стенке автомобиля не содержащим кислот силиконом.
- Вставьте винты с квадратными головками в соответствующие отверстия монтажных реек (рис. **9**, стр. 1).
- Чтобы улучшить качество склеивания и уплотнения, нанесите на обратную сторону монтажной рейки эластичный клей, например, Sikaflex®-221 (рис. **9**, стр. 1).

- Вставьте все монтажные рейки через отверстия и закрепите их опорной планкой, стопорными шайбами и винтами с шестигранной головкой (рис. **10**, стр. 1).
- Закрепите внутренние (узкие) монтажные рейки, используя винт с потайной головкой, опорную планку, стопорную шайбу и шестигранную гайку (рис. **11**, стр. 1).
- Дождитесь, пока клей не затвердеет. Подробная информация приведена в документации изготовителя герметика.
- С помощью двух помощников закрепите маркизу в монтажных рейках (рис. **12**, стр. 1).
- Установите колпачки на опорные планки (рис. **13**, стр. 2).
- Просверлите два отверстия диаметром 3 мм в маркизе и каждой из длинных монтажных реек (рис. **14**, стр. 2).
- Просверлите одно отверстие диаметром 3 мм в маркизе и каждой из длинных монтажных реек (рис. **14**, стр. 2).
- Зафиксируйте маркизу с помощью саморезов (рис. **14**, стр. 2).

Установка монтажного кронштейна

Если маркиза в выдвинутом состоянии должна быть закреплена на стенке автомобиля, установите монтажный кронштейн.

- Определите место монтажа.
- Отметьте отверстия.
- В отмеченных местах просверлите снаружи в наружной стенке отверстия диаметром 3 мм (рис. **15**, стр. 2).
- Соедините нижнюю и верхнюю части монтажного кронштейна.
- Очистите наружные поверхности нижней части и монтажную поверхность на автомобиле.



УКАЗАНИЕ

Следите за тем, чтобы клей не попал на подвижную верхнюю часть монтажного кронштейна.

- Чтобы улучшить качество склеивания и уплотнения, нанесите на обратную сторону монтажного кронштейна эластичный клей, например, Sikaflex®-221.

- Привинтите монтажный кронштейн саморезами (рис. **15**, стр. 2).

или

- Закрепите монтажный кронштейн заклепками (рис. **15**, стр. 2).

Монтаж держателя рукоятки

- Установите в подходящем месте внутри автомобиля держатель для рукоятки (рис. **16**, стр. 2).

7 Присоединение маркизы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед началом монтажа отсоедините электропитание.
- Доверяйте выполнение электрического подключения маркизы только специалисту.



ВНИМАНИЕ!

При сверлении не допустите повреждений проводки и встроенных шкафов внутри автомобиля.

Имеется два варианта электрического присоединения маркизы:

- Пульт дистанционного управления
или
- Настенный выключатель (аксессуар)

Соблюдайте следующие указания по монтажу:

- Соедините входящий в комплект поставки главный выключатель и предохранитель (15 A) с положительным проводом питания. Главный выключатель требуется для отключения маркизы, например, при установке боковых панелей или если автомобиль выводится из работы на длительный период времени (в противном случае потребление тока в режиме готовности может привести к разрядке батареи).
- Для защиты приемника от проникновения жидкости установите его внутри автомобиля.
- При выборе места монтажа приемника учитывайте длину кабеля между ним и двигателем маркизы.
- **Не** укорачивайте кабель антенны.
- Соедините зажигание (сигнал D+) с оранжевым проводом приемника. Это единственная возможность защитить маркизу от открытия во время движения.

- При монтаже штекера используйте подходящий инструмент (обжимные клещи), чтобы обеспечить надежность и прочность соединения.
- Если вы хотите присоединить подсветку маркизы (аксессуар), убедитесь в том, что максимальная потребляемая мощность не превышает 30 Вт. При соединении следите за правильностью полярности.
- При присоединении к источнику питания учитывайте требуемое поперечное сечение кабеля.

Длина кабеля	Требуемое поперечное сечение кабеля
2 м	1,5 мм ²
4 м	1,5 мм ²
6 м	2,5 мм ²
8 м	2,5 мм ²

Пояснения к рис. 17, стр. 2:

Поз.	Наименование
1	Приемник
2	Предохранитель на 3 А для светодиодной подсветки маркизы (опция)
3	og Оранжевый провод для присоединения D+
4	rd Красный провод для светодиодной подсветки маркизы (опция)
5	bk Черный провод для светодиодной подсветки маркизы (опция)
6	bu Синий провод для присоединения двигателя
7	bn Коричневый провод для присоединения двигателя
8	bk Черный провод для электропитания
9	rd Красный провод для электропитания
10	Главный выключатель
11	Предохранитель на 15 А для главного выключателя

- Присоедините двигатель к приемнику в соответствии с действующими правилами устройства электроустановок и схемой подключения (рис. 17, стр. 2).
- Установите держатель для пульта дистанционного управления и настенного выключателя (аксессуар) в подходящем месте внутри кемпера, защищенном от прямых солнечных лучей.

Обучение пульта дистанционного управления

- Вставьте батарейку (см. рис. **18** 1, стр. 2).
- Включите электропитание.
- ✓ Приемник подает один короткий звуковой сигнал.
- Нажмите кнопку программирования (рис. **18** 2, стр. 2) в течение 4 секунд.
- ✓ Приемник подает один короткий звуковой сигнал.
- Еще раз коротко нажмите кнопку программирования (рис. **18** 2, стр. 2).
- ✓ Приемник подает один короткий звуковой сигнал.
- Коротко нажмите кнопку  (рис. **19** 1, стр. 2).
- ✓ Приемник подает четыре коротких звуковых сигнала.
- ✓ Маркиза медленно перемещается.

Программирование настенного выключателя (аксессуар)

- Вставьте батарейку (см. рис. **18** 1, стр. 2).
- Включите электропитание.
- ✓ Приемник подает один короткий звуковой сигнал.
- Нажмите кнопки  и  на настенном выключателе (рис. **19** 1 и 2, стр. 2) одновременно в течение 4 секунд.
- ✓ Приемник подает один короткий звуковой сигнал.
- Еще раз коротко нажмите кнопки  и  на настенном выключателе (рис. **19** 1 и 2, стр. 2) одновременно.
- ✓ Приемник подает один короткий звуковой сигнал.
- Коротко нажмите кнопку  (рис. **19** 1, стр. 2).
- ✓ Приемник подает четыре коротких звуковых сигнала.
- ✓ Маркиза медленно перемещается.

Сопряжение другого пульта дистанционного управления или настенного выключателя (аксессуар)

Для сопряжения другого пульта дистанционного управления соблюдайте следующий порядок действий:

- Дважды нажмите кнопку программирования запрограммированного пульта дистанционного управления (рис. **18** 2, стр. 2).
- ✓ Приемник подает два коротких звуковых сигнала.
- Нажмите кнопку программирования сопрягаемого пульта дистанционного управления (рис. **18** 2, стр. 2).
- ✓ Приемник подает пять коротких звуковых сигналов.
- ✓ Теперь пульты дистанционного управления настроены друг на друга.

Для сопряжения настенного выключателя (аксессуар) соблюдайте следующий порядок действий:

- Нажмите два раза кнопку программирования (рис. **18** 2, стр. 2).
- ✓ Приемник подает два коротких звуковых сигнала.
- Нажмите кнопки  и  на дверном выключателе (рис. **19** 1 и 2, стр. 2) одновременно.
- ✓ Приемник подает пять коротких звуковых сигналов.
- ✓ Теперь пульт дистанционного управления и настенный выключатель настроены друг на друга.

8 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

**OSTRZEŻENIE!**

- Przed przystąpieniem do instalacji, ustawiania, używania i konserwacji tego urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi. To urządzenie musi zostać zainstalowane przez specjalistę. Nieprawidłowy montaż może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Modyfikacje urządzenia mogą być bardzo niebezpieczne i mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.
- Niniejsza instrukcja obsługi musi pozostać przy urządzeniu. Posiadacz musi ją uważnie przeczytać.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	132
2	Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i montażu	133
3	W zestawie	133
4	Osprzęt	134
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	135
6	Montaż markizy	135
7	Podłączanie markizy	139
8	Utylizacja	142

1 Objaśnienie symboli

**OSTRZEŻENIE!**

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

**UWAGA!**

Nieprzestrzeganie może prowadzić do powstania szkód materialnych i zakłóceń w działaniu produktu.

**WSKAZÓWK**

Informacje uzupełniające dot. obsługi produktu.

2 Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i montażu

Należy stosować się do uwag dot. bezpieczeństwa oraz postanowień wydanych przez producenta pojazdu i warsztaty serwisowe.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- błędami powstałymi w trakcie montażu lub podłączania
- uszkodzeniem produktu w sposób mechaniczny
- zmianami dokonanyymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji



OSTRZEŻENIE!

- Jeśli użytkownik nie dysponuje odpowiednimi umiejętnościami technicznymi pozwalającymi na montaż komponentów w pojazdach, należy zlecić montaż markizy specjalście.

3 W zestawie

Poz. na rys. 1 , strona 1	Szerokość markizy		Nazwa
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
1	1x		Markiza
2	2x		Płyta montażowa (400 mm)
3	2x		Płyta montażowa (160 mm)
4	12x		Płyta mocująca
5	12x		Śruba z łbem kwadratowym
6	6x		Śruba z łbem stożkowym
7	18x		Podkładka ząbkowana
8	18x		Nakrętka sześciokątna
9	12x		Ośłona do płyty mocującej
10	18x		Śruba wiercąca
11	2x		Uchwyt montażowy (część dolna)
12	2x		Uchwyt montażowy (część górna)

Poz. na rys. 1 , strona 1	Szerokość markizy		Nazwa
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
13	1x	Uchwyt korbki (część dolna)	
14	1x	Uchwyt korbki (część górna)	
15	4x	Nity	
16	4x	Szpilka	
17	1x	Korbka (tylko przy markizach bez silnika) Korbka awaryjna (tylko przy markizach z silnikami)	
18	1x	Odbiornik z materiałem przyłączeniowym	
19	1x	Pilot z uchwytem	

4 Osprzęt

Elementy dostępne jako akcesoria (nie dostępne w zestawie):

Nazwa

Zestaw TieDown

Pasy do mocowania markizy

Dometic Light LK120

Zestaw lamp LED z pilotem do montażu na ramionach markizy

LED LightStrip

Listwa LED dostępna w różnych długościach do montażu na spodniej stronie markizy

Profil LED

Oświetlenie LED dostępne w różnych długościach do montażu na spodniej stronie markizy ściennych

Preparat do czyszczenia markizy

Specjalny preparat do czyszczenia markizy

Zestaw naprawczy

Łatka do naprawiania markizy

Przełącznik ścienny

W przypadku pytań dotyczących osprzętu prosimy skontaktować się ze swoim partnerem serwisowym.

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Markiza PerfectWall PW3800 nadaje się do montażu na pojazdach kempingowych lub przyczepach kempingowych.

Markizy można używać tylko podczas postoju pojazdu. Należy przestrzegać instrukcji obsługi.

6 Montaż markizy

6.1 Potrzebny materiał montażowy

Do zamontowania markizy potrzebne są:

- różne narzędzia, np. śrubokręt,
- odpowiedni elastyczny klej/uszczelniacz np. Sikaflex®-252,
- środek czyszczący zalecany do zastosowania z klejem,
- podkład zalecany do zastosowania z klejem,
- silikon bezkwasowy.

6.2 Uwagi dotyczące miejsca montażu

Wybierając miejsce montażu uwzględnić następujące kwestie:



OSTRZEŻENIE!

- Należy zachować wystarczającą odległość od przedmiotów lub innych pojazdów. Po wsunięciu markizy minimalna odległość od innych obiektów i pojazdów musi wynosić 40 cm.
- Przed montażem należy się upewnić, że ściana przyczepy kempingowej posiada odpowiednią nośność. W przeciwnym razie markiza może być niestabilna, przechylić się lub złamać.



UWAGA!

- Proszę zapewnić dostęp do wewnętrznych połączeń śrubowych.

- Markizę należy montować tylko na płaskich i pionowych powierzchniach ściany (rys. **2** i rys. **3**, strona 1). W przypadku wygiętych powierzchni ściany w miejscach montażu należy zastosować odpowiednie podkładki.
- Jeżeli po zamontowaniu markizy ponad drzwiami nie pozostaje wystarczająco dużo wolnego miejsca, podczas rozwijania oraz zwijania drzwi muszą pozostać zamknięte, aby uniknąć ich kontaktu z ramionami lub szyną główną.
Niezbędne wolne miejsce zależy od rodzaju konstrukcji drzwi (szerokość drzwi, drzwi uchylne lub przesuwane) oraz ustawionego kąta nachylenia markizy (rys. **4**, strona 1).
- Należy uważać podczas wiercenia, aby nie uszkodzić przewodów i wbudowanych szaf we wnętrzu pojazdu.



WSKAZÓWKA

- Należy zwrócić uwagę użytkownikowi pojazdu na to, iż śruby na przegubie ramienia (rys. **5**, strona 1) muszą zostać dociągnięte (zob. Instrukcja obsługi). Ramiona muszą pozostawać nieobciążone. Musi to zrobić partner serwisowy.

6.3 Montaż markizy

Podczas montażu markizy należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Płyty montażowe mocuje się śrubami do pojazdu w obszarze przegubu ramienia. Dodatkowo są one przyklejane za pomocą kleju montażowego (np. Sikaflex®-221 lub podobnego produktu) w celu uzyskania równomiernego rozkładu obciążeń oraz optymalnej ochrony przed wilgocią.
- Należy uwzględnić uwagi producenta uszczelniacza.
- Przed montażem należy sprawdzić dostępność połączeń śrubowych. Podczas wiercenia należy zwrócić uwagę na to, aby nie uszkodzić ukrytych przewodów lub wbudowanych szaf.
- Jeśli użytkownik chciałby ustawić inny kąt nachylenia niż w ustawieniu fabrycznym, powinien zwrócić się do swojego partnera serwisowego.
- Gdyby w późniejszym czasie użytkownik chciał użyć przedsionka wraz z markizą, przy wyborze wielkości markizy oraz pozycji montażu należy zwrócić uwagę na to, aby okna uchylne oraz klapy były dostępne także przy zamontowanym przedsionku (rys. **6**, strona 1).
- Należy oczyścić klejone powierzchnie na szynach montażowych i na ścianie.
- Następnie należy przygotować powierzchnie klejone poprzez użycie podkładu.

- Należy poczekać, aż klej stwardnieje. Dokładniejsze informacje znajdują się w materiałach informacyjnych producenta środka uszczelniającego.
- Nawiercenia należy starannie uszczelnić, aby zapobiec przedostawaniu się wilgoci do ścian pojazdów kempingowych.
- Nie należy wysuwać markizy i pozostawiać jej bez nadzoru, dopóki nie jest ona przymocowana na szynach montażowych.
- Śruby w przegubie ramienia powinny być dociągane w ramach regularnych konserwacji wykonywanych przez partnera serwisowego. Należy zwrócić użytkownikowi na to uwagę.

Zamontować markizę za pomocą płyt montażowych

- Określić miejsce montażu.

Należy w szczególności sprawdzić, czy w miejscach, w których będą się znajdować złącza śrubowe, jest wystarczająco dużo przestrzeni do montażu płyt mocujących we wnętrzu pojazdu.



WSKAZÓWKA

Zalecana pozycja montażowa dla każdej płyty mocującej: rys. **7**, strona 1.

- Należy przystawić płyty montażowe do pojazdu i zaznaczyć otwory do nawiercenia (rys. **8**, strona 1).
- W zaznaczonych miejscach wywiercić od zewnątrz przez ścianę zewnętrzną otwory o średnicy 6,5 mm.
- Oczyszczyć zewnętrzne strony płyt montażowych oraz powierzchnię montażu na pojeździe.
- Wypełnić nawiercone otwory w ścianie pojazdu silikonem bezkwasowym.
- Wstawić śruby z łbem kwadratowym do odpowiednich otworów w płytach montażowych (rys. **9**, strona 1).
- Do przyklejenia i uszczelnienia na odwrotną stronę płyt montażowych nanieść elastyczny klej, np. Sikaflex®-221 (rys. **9**, strona 1).
- Przełożyć wszystkie płyty montażowe przez wywiercone otwory i przymocować je za pomocą płyty mocującej, podkładek ząbkowanych i śrub z łbem sześciokątnym (rys. **10**, strona 1).
- Przymocować wewnętrzne (wąskie) płyty montażowe za pomocą śruby z łbem stożkowym, płyty mocującej, podkładki ząbkowanej i nakrętki sześciokątnej (rys. **11**, strona 1).

- Zaczekać, aż klej stwardnieje. Dokładniejsze informacje znajdują się w materiałach informacyjnych producenta środka uszczelniającego.
- Korzystając z pomocy drugiej osoby, powiesić markizę na płytach montażowych (rys. **12**, strona 1).
- Założyć zaślepki na płyty mocujące (rys. **13**, strona 2).
- Wywiercić dwa otwory o średnicy 3 mm przez markizę i każdą z długich płyt montażowych (rys. **14**, strona 2).
- Wywiercić jeden otwór o średnicy 3 mm przez markizę i każdą z krótkich płyt montażowych (rys. **14**, strona 2).
- Przykręcić markizę wkrętami samowierzącymi (rys. **14**, strona 2).

Montaż uchwytu montażowego

Jeśli markiza ma zostać zamocowana do pojazdu w stanie wysuniętym, musi zostać zamontowany uchwyt montażowy.

- Określić miejsce montażu.
- Zaznaczyć otwory.
- W zaznaczonych miejscach wywiercić od zewnątrz otwory o średnicy 3 mm w ścianie zewnętrznej (rys. **15**, strona 2).
- Złożyć dolną i górną część uchwytu montażowego.
- Wyczyścić strony zewnętrzne dolnej części uchwytu ściennego i powierzchnię montażu na pojeździe.



WSKAZÓWKA

Upewnić się, czy klej nie dostanie się do ruchomej górnej części uchwytu montażowego.

- Do przyklejenia i uszczelnienia na odwrotną stronę uchwytu montażowego nanieść elastyczny klej, np. Sikaflex®-221.
- Przykręcić uchwyt montażowy śrubami wierzącymi (rys. **15**, strona 2).

lub

- Znitować uchwyt montażowy (rys. **15**, strona 2).

Montaż uchwytu korbki

- Zamontować uchwyt montażowy na korbkę w odpowiednim miejscu wewnątrz pojazdu (rys. **16**, strona 2).

7 Podłączanie markizy



OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do montażu odłączyć zasilanie.
- Podłączenie elektryczne należy zlecić wykwalifikowanej osobie.



UWAGA!

Należy uważać podczas wiercenia, aby nie uszkodzić przewodów i skrzynek we wnętrzu pojazdu.

Są dwie możliwości elektrycznego podłączenia markizy:

- Pilot
lub
- Przełącznik ścienny (osprzęt)

Należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących montażu:

- Przymocować dostarczony wyłącznik główny i bezpiecznik (15 A) do dodatniego przewodu zasilacza. Wyłącznik główny potrzebny jest w celu wyłączenia markizy, gdy do markizy przymocowane są ściany boczne lub gdy pojazd jest wycofany z użytku na pewien czas (w przeciwnym razie zużycie w trybie gotowości może wyczerpać akumulator).
- Zamocować odbiornik na wewnętrznej stronie pojazdu w celu ochrony go przed wilgocią.
- Zwrócić uwagę na długość przewodu pomiędzy silnikiem markizy i odbiornikiem podczas wyboru miejsca na jej zamontowanie.
- **Nie** skracać przewodu anteny.
- Podłączyć zapłon (sygnał D+) do pomarańczowego przewodu odbiornika. To jedyny sposób na zapewnienie, że markiza nie otworzy się podczas jazdy.
- Podczas montowania dostarczonej wtyczki należy użyć odpowiedniego narzędzia (szczypców do zaciskania) w celu zapewnienia, że połączenie będzie bezpieczne i trwałe.
- Aby podłączyć oświetlenie markizy (osprzęt), należy się upewnić, że maksymalny pobór prądu wynosi 30 W. Podczas podłączania należy się upewnić, że biegunowość jest prawidłowa.

- Podczas podłączania do zasilacza należy zwrócić uwagę na wymagany przekrój kabla:

Długość kabla	Wymagany przekrój kabla
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Legenda do rys. 17, strona 2:

Poz.	Nazwa
1	Odbiornik
2	3 A Bezpiecznik dla oświetlenia LED markizy (opcjonalnie)
3	og Przewód pomarańczowy dla podłączenia D+
4	rd Przewód czerwony dla oświetlenia LED markizy (opcjonalnie)
5	bk Przewód czarny dla oświetlenia LED markizy (opcjonalnie)
6	bu Przewód niebieski dla podłączenia silnika
7	bn Przewód brązowy dla podłączenia silnika
8	bk Przewód czarny dla zasilacza
9	rd Przewód czerwony dla zasilacza
10	Główny przełącznik
11	15 A Bezpiecznik dla wyłącznika głównego

- Podłączyć silnik do odbiornika zgodnie ze stosownymi uregulowaniami dot. inżynierii elektrycznej i schematem połączeń (rys. 17, strona 2).
- Uchwyt pilota i przełącznik ścienny (osprzęt) należy zamontować wewnątrz pojazdu kempingowego – w odpowiednim miejscu, które nie jest wystawione na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

Programowanie pilota

- Włożyć baterię (zob. rys. **18** 1, strona 2).
- Włączyć zasilacz.
- ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy.
- W ciągu 4 sekund nacisnąć przycisk programowania (rys. **18** 2, strona 2).
- ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy.
- Ponownie na krótko nacisnąć przycisk programowania (rys. **18** 2, strona 2).
- ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy.
- Krótko nacisnąć przycisk  (rys. **19** 1, strona 2).
- ✓ Odbiornik wydaje krótko sygnał dźwiękowy cztery razy.
- ✓ Markiza poruszy się przez chwilę.

Programowanie przełącznika ściennego (osprzęt)

- Włożyć baterię (zob. rys. **18** 1, strona 2).
- Włączyć zasilacz.
- ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy.
- W ciągu 4 sekund równocześnie nacisnąć przyciski  i  na przełączniku ściennym (rys. **19** 1 i 2, strona 2).
- ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy.
- Ponownie krótko nacisnąć równocześnie przyciski  i  na przełączniku ściennym (rys. **19** 1 i 2, strona 2).
- ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy.
- Krótko nacisnąć przycisk  (rys. **19** 1, strona 2).
- ✓ Odbiornik wydaje krótko sygnał dźwiękowy cztery razy.
- ✓ Markiza poruszy się przez chwilę.

Przypisywanie innego pilota lub przełącznika ściennego (osprzęt)

W celu przypisania innego pilota należy postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć dwa razy przycisk programowania na zaprogramowanym już pilocie (rys. **18** 2, strona 2).
- ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy dwa razy.
- Nacisnąć przycisk programowania na pilocie, który ma zostać przypisany (rys. **18** 2, strona 2).
- ✓ Odbiornik wydaje krótko sygnał dźwiękowy pięć razy.
- ✓ Piloty są teraz zsynchronizowane ze sobą.

W celu przypisania przełącznika ściennego (osprzęt) należy postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć dwa razy przycisk programowania (rys. **18** 2, strona 2).
- ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy dwa razy.
- Nacisnąć równocześnie przyciski  i  na wyłączniku ściennym (rys. **19** 1 i 2, strona 2).
- ✓ Odbiornik wydaje krótko sygnał dźwiękowy pięć razy.
- ✓ Pilot i przełącznik ścienny są teraz zsynchronizowane ze sobą.

8 Utylizacja

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.



VÝSTRAHA!

- Před instalací, seřizováním, provozem a provedením údržby si musíte přečíst tento návod a porozumět jeho obsahu. Přístroj musí instalovat odborník. Nesprávná instalace může vést k vážným úrazům. Provedení přestaveb přístroje může být mimořádně nebezpečné a může mít za následek vážné úrazy nebo poškození přístroje.
- Tento návod musí zůstat u přístroje. Majitel si jej musí pozorně přečíst.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	143
2	Důležité bezpečnostní pokyny a pokyny k instalaci	144
3	Obsah dodávky	144
4	Příslušenství	145
5	Použití v souladu se stanoveným účelem	146
6	Montáž markýzy	146
7	Připojení markýzy	149
8	Likvidace	152

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení pokynů mohou být smrtelná nebo vážná zranění.



POZOR!

Nedodržení pokynů může mít za následek hmotné škody a narušení funkce výrobku.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Důležité bezpečnostní pokyny a pokyny k instalaci

Dodržujte bezpečnostní pokyny a předpisy vydané výrobcem vozidla a autoservisem.

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Chybná montáž nebo chybné připojení
- Poškození výrobku působením mechanických vlivů
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu



VÝSTRAHA!

- Pokud nemáte dostatečné technické znalosti v oblasti instalace součástí do vozidla, pověřte instalací markýzy na vozidlo odborníka.

3 Obsah dodávky

Poz. na obr. 1 , strana 1	Šířka markýzy		Název
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
1	1x	Markýza	
2	2x	Montážní deska (400 mm)	
3	2x	Montážní deska (160 mm)	
4	12x	Opěrná deska	
5	12x	Šroub se čtyřhrannou hlavou	
6	6x	Zápustný šroub	
7	18x	Vějířová podložka	
8	18x	Šestihranná matice	
9	12x	Kryt pro opěrnou desku	
10	18x	Samořezný šroub	
11	2x	Nástěnný držák (spodní díl)	
12	2x	Nástěnný držák (horní díl)	

Poz. na obr. 1, strana 1	Šířka markýzy	Název
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
13	1x	Držák kliky (spodní díl)
14	1x	Držák kliky (horní díl)
15	4x	Nýt
16	4x	Kolík
17	1x	Klika (pouze markýzy bez pohonu) Nouzová klika (pouze markýzy s pohonem)
18	1x	Přijímač se spojovacím materiálem
19	1x	Dálkový ovladač s držákem

4 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Název

TieDown Kit

Popruhy k napnutí markýzy

Dometic Light LK120

Sada osvětlení LED s dálkovým ovladačem k montáži na ramena markýzy

LED LightStrip

LED pásek k dispozici v různých délkách pro instalaci na spodní stranu markýzy

Profily LED

LED osvětlení k dispozici v různých délkách pro instalaci na spodní stranu markýzy montované na stěnu

Prostředek k čištění markýz

Speciální prostředek k čištění markýz

Sada na opravu

Záplata na opravu markýzy

Stěnový spínač

V případě dotazů týkajících se příslušenství kontaktujte svého servisního partnera.

5 Použití v souladu se stanoveným účelem

Markýza PerfectWall PW 3800 je vhodná k instalaci na obytné vozy nebo karavany.

Markýza se musí používat pouze na zaparkovaném vozidle. Dodržujte návod k obsluze!

6 Montáž markýzy

6.1 Potřebný montážní materiál

K montáži markýzy budete potřebovat následující:

- Různé nářadí, např. šroubovák
- Vhodné elastické lepidlo/těsnicí hmota, např. Sikaflex®-252
- Čisticí prostředek doporučený k použití s lepidlem
- Základový nátěr doporučený k použití s lepidlem
- Silikon bez kyselin

6.2 Pokyny k místu montáže

Při výběru místa instalace respektujte následující podmínky:



VÝSTRAHA!

- Pamatujte na dostatečnou vzdálenost od předmětů a jiných vozidel. Po zasunutí musí zůstat od ostatních předmětů nebo vozidel minimální vzdálenost 40 cm.
- Před instalací se přesvědčte, že stěna obytného vozu dokáže bezpečně unést markýzu. Markýza se jinak může stát nestabilní a ohnout se nebo zlomit.



POZOR!

- Dbejte na to, aby byly vnitřní šroubové spoje přístupné.
- Montujte markýzu pouze na rovné a svislé plochy (obr. **2** a obr. **3**, strana 1). V případě obloukových ploch musíte montážní desky v místech upevnění dostatečně podložit.

- Pokud po montáži markýzy není nad dveřmi dostatečný volný prostor, musejí dveře během zasouvání nebo vysouvání zůstat zavřené, aby se zabránilo kontaktu dveří s rameny nebo hlavní lištou. Požadovaný volný prostor závisí na typu dveří (šířka dveří, otočné nebo výsuvné dveře) a nastaveném úhlu sklonu markýzy (obr. **4**, strana 1).
- Při vrtání nesmíte poškodit rozvody a vestavěné skříňky uvnitř vozidla.



POZNÁMKA

- Upozorněte uživatele vozidla na skutečnost, že je nezbytné dotáhnout šrouby na kloubovém závěsu (obr. **5**, strana 1) (viz návod k obsluze). Ramena musejí být nezatížená. Dotažení musí provést servisní partner.

6.3 Montáž markýzy

Při montáži dodržujte následující obecné pokyny:

- Montážní desky se přišroubují v prostoru kloubových závěsů na vozidle. Navíc jsou přilepeny montážním lepidlem (např. Sikaflex®-221 nebo srovnatelný výrobek), tím je dosaženo rovnoměrného rozložení zátěže a optimální ochrany před vlhkostí.
- Dodržujte pokyny výrobce těsnicí hmoty.
- Před zahájením montáže zkontrolujte přístupnost šroubových spojů. Dávejte pozor, abyste při vrtání nepoškodili žádné rozvody ani vestavné skříňe.
- V případě žádosti o jiné nastavení úhlu sklonu, než předepisuje výrobce, se obraťte na svého servisního partnera.
- Chcete-li v budoucnu používat spolu s markýzou také předstan, musíte při výběru velikosti markýzy a místa montáže pamatovat, že i po instalaci stanu musejí zůstat přístupná vyklápěcí okna a dvířka (obr. **6**, strana 1).
- Očistěte lepené plochy na montážních lištách a na stěně.
- Připravte lepené plochy základovým nátěrem.
- Po zalepení počkejte, dokud lepidlo nevytverdne. Bližší pokyny naleznete v informacích výrobce těsnicí hmoty.
- Vývrty pečlivě utěsňte, aby do stěny obytného vozidla nepronikala vlhkost.
- Markýzu nevysunujte a nenechávejte ji bez dozoru, dokud nebude upevněna k montážním lištám.
- Šrouby kloubových závěsů je nutné v rámci pravidelné údržby dotahovat (provádí servisní partner). Na to upozorněte uživatele vozidla.

Namontujte markýzu s montážními deskami

- Stanovte místo montáže.
Především zkontrolujte, zda je v místech uvnitř vozu, ve kterých mají být šroubové spoje, dostatek místa pro montáž opěrných desek.



POZNÁMKA

Doporučená montážní poloha pro každou opěrnou desku. obr. **7**, strana 1.

- Upravte polohu montážní desky na vozidle a vyznačte otvory (obr. **8**, strana 1).
- Vyvrtejte ve vyznačených místech zvenčí do vnější stěny otvory o průměru 6,5 mm.
- Vyčistěte venkovní strany montážních desek a montážní desku na vozidle.
- Naplňte otvory ve stěně vozidla silikonem bez kyselin.
- Prostrčte šrouby se šestihrannou hlavou příslušnými otvory montážních desek (obr. **9**, strana 1).
- K přilepení a utěsnění naneste na zadní stranu montážních desek elastické lepidlo, jako je např. Sikaflex®-221 (obr. **9**, strana 1).
- Umístěte všechny montážní desky do otvorů a upevněte je pomocí opěrné desky, vějířových podložek a šroubů se šestihrannou hlavou (obr. **10**, strana 1).
- Upevněte vnitřní (úzké) montážní desky pomocí zápusťného šroubu, opěrné desky, vějířové podložky a šestihranné matice (obr. **11**, strana 1).
- Počkejte, dokud lepidlo nevytverdne. Bližší pokyny naleznete v informacích výrobce těsnicí hmoty.
- Zavěste markýzu ve dvou lidech do montážních desek (obr. **12**, strana 1).
- Na opěrné desky nasad'te kryty clony (obr. **13**, strana 2).
- Vyvrtejte dva otvory o průměru 3 mm markýzou a každou dlouhou montážní deskou (obr. **14**, strana 2).
- Vyvrtejte jeden otvor o průměru 3 mm markýzou a každou dlouhou montážní deskou (obr. **14**, strana 2).
- Přišroubujte markýzu samořeznými šrouby (obr. **14**, strana 2).

Montáž montážního držáku

Pokud má být markýza připevněna ke stěně vozidla ve vysunutém stavu, musíte instalovat montážní držák.

- Stanovte místo montáže.
- Označte místa pro otvory.
- Vyvrtejte ve vyznačených místech zvenčí do vnější stěny otvory o průměru 3 mm (obr. 15, strana 2).
- Zasuňte do sebe spodní a horní díl montážního držáku.
- Vyčistěte venkovní strany spodního dílu nástěnného držáku a montážní plochu na vozidle.



POZNÁMKA

Zajistěte, aby se do horního pohyblivého dílu montážního držáku nedostalo žádné lepidlo.

- K přilepení a utěsnění naneste na zadní stranu montážního držáku elastické lepidlo, jako je např. Sikaflex®-221.
- Přišroubujte montážní držák samořeznými šrouby (obr. 15, strana 2).
nebo
- Přinýtujte montážní držák (obr. 15, strana 2).

Montáž držáku kliky

- Namontujte na vhodném místě uvnitř vozidla montážní držák kliky (obr. 16, strana 2).

7

Připojení markýzy



VÝSTRAHA!

- Před zahájením montáže odpojte napájení.
- Elektrickým připojením markýzy pověřte výhradně odborníka.



POZOR!

Při vrtání nesmíte poškodit rozvody a vestavěné skříňky uvnitř vozidla.

Existují dvě možnosti elektrického připojení markýzy:

- Dálkový ovladač
nebo
- Stěnový spínač (příslušenství)

Dodržujte následující montážní pokyny:

- Dodaný hlavní vypínač a pojistku (15 A) připojte ke kladnému vodiči napájecího zdroje. Hlavní vypínač je nutný k vypnutí markýzy například při montáži bočních stěn k markýze nebo při delším odstavení vozidla z provozu (jinak se může spotřebou v pohotovostním režimu vybit baterie).
- Nainstalujte přijímač na vnitřní stranu vozidla, abyste jej chránili před vlhkostí.
- Při výběru místa pro instalaci dbejte na délku kabelu mezi pohonem markýzy a přijímačem.
- **Nezkracujte** anténní kabel.
- Připojte zapalování (signál D+) k oranžovému vodiči přijímače. To je jediný způsob, jak zajistit, aby se markýza během jízdy nemohla rozevřít.
- Při instalaci dodané zástrčky použijte vhodný nástroj (krimpovací nástroj), abyste zajistili bezpečné a trvalé připojení.
- Chcete-li připojit osvětlení markýzy (příslušenství), ujistěte se, že maximální spotřeba el. energie činí 30 W. Při připojování se ujistěte, že polarita je správná.
- Dodržte potřebný průřez kabelu při připojování k napájení:

Délka kabelu	Potřebný průřez kabelu
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Legenda k obr. 17, strana 2:

Poz.	Název
1	Přijímač
2	Pojistka 3 A pro LED osvětlení markýzy (volitelně)
3	og Oranžový vodič pro připojení D+
4	rd Červený vodič pro LED osvětlení markýzy (volitelně)
5	bk Černý vodič pro LED osvětlení markýzy (volitelně)
6	bu Modrý vodič pro připojení pohonu
7	bn Hnědý vodič pro připojení pohonu
8	bk Černý vodič pro napájení

Poz.	Název
9	rd Červený vodič pro napájení
10	Hlavní vypínač
11	Pojistka 15 A pro hlavní vypínač

- Připojte pohon k přijímači podle platných elektrotechnických předpisů a schématu zapojení (obr. **17**, strana 2).
- K instalaci držáku pro dálkový ovladač a stěnový spínač (příslušenství) najděte vhodné místo uvnitř obytného vozu, mimo přímé sluneční světlo.

Programování dálkového ovladače

- Umístěte baterii (viz obr. **18** 1, strana 2).
- Zapněte napájení.
- ✓ Přijímač vydá krátký tón.
- Stiskněte do 4 sekund programovací tlačítko (obr. **18** 2, strana 2).
- ✓ Přijímač vydá krátký tón.
- Stiskněte opět krátce programovací tlačítko (obr. **18** 2, strana 2).
- ✓ Přijímač vydá krátký tón.
- Stiskněte krátce tlačítko  (obr. **19** 1, strana 2).
- ✓ Přijímač vydá čtyřikrát krátký tón.
- ✓ Markýza se krátce pohybuje.

Programování stěnového spínače (příslušenství)

- Umístěte baterii (viz obr. **18** 1, strana 2).
- Zapněte napájení.
- ✓ Přijímač vydá krátký tón.
- Stiskněte tlačítka  a  na stěnovém spínači současně (obr. **19** 1 a 2, strana 2) do 4 sekund.
- ✓ Přijímač vydá krátký tón.
- Stiskněte opět krátce tlačítka  a  na stěnovém spínači současně (obr. **19** 1 a 2, strana 2).

- ✓ Příjímač vydá krátký tón.
- Stiskněte krátce tlačítko  (obr. 19 1, strana 2).
- ✓ Příjímač vydá čtyřikrát krátký tón.
- ✓ Markýza se krátce pohybuje.

Spárování jiného dálkového ovladače nebo stěnového spínače (příslušenství)

Další dálkový ovladač spárujte takto:

- Stiskněte dvakrát programovací tlačítko na naprogramovaném dálkovém ovladači (obr. 18 2, strana 2).
- ✓ Příjímač vydá dvakrát krátký tón.
- Stiskněte programovací tlačítko na dálkovém ovladači ke spárování (obr. 18 2, strana 2).
- ✓ Příjímač vydá pětkrát krátký tón.
- ✓ Dálkové ovladače jsou nyní navzájem nastaveny.

Při spárování stěnového spínače (příslušenství) postupujte takto:

- Stiskněte dvakrát programovací tlačítko (obr. 18 2, strana 2).
- ✓ Příjímač vydá dvakrát krátký tón.
- Stiskněte tlačítka  a  na stěnovém spínači současně (obr. 19 1 a 2, strana 2).
- ✓ Příjímač vydá pětkrát krátký tón.
- ✓ Dálkový ovladač a stěnový spínač jsou nyní navzájem nastaveny.

8 Likvidace

- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

**OPOZORILO!**

- Pred vgradnjo, nastavljanjem, delovanjem in vzdrževanjem je treba prebrati in se seznaniti s temi navodili. To napravo mora vgraditi strokovnjak. Zaradi nepravilne vgradnje lahko pride do hudih poškodb. Predelave na napravi so lahko zelo nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali škodo na napravi.
- Ta navodila hranite v bližini naprave. Lastnik jih mora pazljivo prebrati.

Kazalo

1	Razlaga simbolov	153
2	Pomembni napotki za varnost in vgradnjo.	154
3	Obseg dobave	154
4	Dodatna oprema.	155
5	Uporaba v skladu z določili.	156
6	Montaža markize.	156
7	Priključitev markize	159
8	Odstranjevanje	162

1 Razlaga simbolov

**OPOZORILO!**

Varnostni napotek: Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali težko poškodbo.

**OBVESTILO!**

Neupoštevanje lahko povzroči materialno škodo in vpliva na delovanje izdelka.

**NASVET**

Dopolnilne informacije za upravljanje naprave.

2 Pomembni napotki za varnost in vgradnjo

Upoštevajte varnostne napotke in zahteve proizvajalca vozila ter servisnih delavnic.

Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škode v naslednjih primerih:

- napake pri montaži ali priključitvi
- poškodbe proizvoda zaradi mehanskih vplivov
- spremembe na proizvodu brez izrecnega dovoljenja proizvajalca
- uporaba v druge namene, kot so opisani v navodilih



OPOZORILO!

- Če nimate zadostnega tehničnega znanja za vgradnjo komponent v vozila, naj markizo na vaše vozilo montira strokovnjak.

3 Obseg dobave

Št. na sl. 1, stran 1	Širina markize	Opis
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	Markiza
2	2x	Montažna plošča (400 mm)
3	2x	Montažna plošča (160 mm)
4	12x	Varovalna plošča
5	12x	Štirirobi vijak
6	6x	Vijak z ugreznjeno glavo
7	18x	Pahljačasta ploščica
8	18x	Šestroba matica
9	12x	Pokrov za varovalno ploščo
10	18x	Vrtalni vijak
11	2x	Nosilec (spodnji del)
12	2x	Nosilec (zgornji del)

Št. na sl. 1 , stran 1	Širina markize		Opis
	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m		
13	1x		Nosilec ročice (spodnji del)
14	1x		Nosilec ročice (zgornji del)
15	4x		Kovice
16	4x		Klini
17	1x		Ročica (samo markize brez motorja) Ročica za upravljanje v sili (samo markize z motorjem)
18	1x		Sprejemnik s priključki
19	1x		Daljinski upravljalnik z držalom

4 Dodatna oprema

Na voljo kot dodatna oprema (ni del obsega dobave):

Opis

Komplet za privezovanje

Pasovi za privezovanje markize

Dometic Light LK120

LED-osvetlitev z daljinskim upravljalnikom za montažo na roke markize

LED LightStrip

Trak iz LED-lučk različnih dolžin za pritrditev na spodnji del markize

LED Profile

LED-osvetlitev različnih dolžin za pritrditev na spodnji del markiz, pritrjenih na steno

Awning cleaner

Posebno čistilo za markize

Repair Kit

Zaplate za krpanje markize

Stensko stikalo

Če imate vprašanja glede dodatne opreme, se obrnite na vašega servisnega partnerja.

5 Uporaba v skladu z določili

Markiza PerfectWall PW 3800 je primerna za namestitev na avtodome ali prikolice.

Markizo je dovoljeno uporabljati le, ko vozilo stoji. Upoštevajte navodila za uporabo.

6 Montaža markize

6.1 Potreben montažni material

Za montažo markize boste potrebovali:

- razno orodje, npr. izvijač;
- primerno elastično lepilo/tesnilo, kot npr. Sikaflex®-252;
- čistilo, ki se priporoča za uporabo z lepilom;
- temeljni premaz, ki se priporoča za uporabo z lepilom;
- silikon brez kisline.

6.2 Opombe glede mesta montaže

Pri izbiri mesta montaže upoštevajte naslednje:



OPOZORILO!

- Upoštevajte zadostno razdaljo do predmetov ali drugih vozil. Ko je markiza izvlečena, mora biti od drugih predmetov ali vozil odmaknjena vsaj 40 cm.
- Pred namestitvijo se prepričajte, da bo stena avtodoma lahko varno nosila markizo. Sicer lahko postane markiza nestabilna in se lahko ukrivi ali odlomi.



OBVESTILO!

- Bodite pozorni, da bodo notranji vijačni spoji dostopni.
- Markizo montirajte le na gladkih in navpičnih površinah stene (sl. **2** in sl. **3**, stran 1). Pri izbočenih površinah stene je treba montažne plošče na mestih pritrditve ustrezno podložiti.

- Če po montaži markize nad vrati ne ostane dovolj prostora, morajo vrata med uvlečenjem in izvlečenjem ostati zaprta, s čimer preprečite stik vrat z rokami ali sprednjo letvijo.
Potreben prostor je odvisen od načina izdelave vrat (širina vrat, nihajna ali drsna vrata) in nastavljenega nagibnega kota markize (sl. **4**, stran 1).
- Pazite, da pri vrtanju ne poškodujete napeljav in vgradnih omar v notranjosti vozila.



NASVET

- Uporabnika vozila opozorite, da mora priviti vijake na zadnjem tečaju (sl. **5**, stran 1) (glejte navodila za uporabo). Roke morajo biti razbremenjene. To mora opraviti servisni partner.

6.3 Montaža markize

Pri montaži upoštevajte naslednje splošne informacije:

- Montažne plošče je treba na vozilo priviti v območju zadnjega tečaja. Dodatno jih je treba zlepiti z montažnim lepilom (npr. Sikaflex®-221 ali podobnim izdelkom), s čimer ohranite enakomerno obremenitev in dosežete optimalno zaščito pred vlago.
- Upoštevajte napotke proizvajalca tesnilnega sredstva.
- Pred montažo preverite dostopnost vijačnih spojev. Pazite, da pri vrtanju ne poškodujete napeljav ali vgradnih omar.
- Če želite drugačno nastavitev naklonskega kota, kot je bila tovarniško predvidena, se obrnite na vašega servisnega partnerja.
- Če bi kasneje hoteli uporabiti markizo za predprostor šotora, morate pri izbiri velikosti markize in montažnem položaju paziti, da bodo tudi pri postavljenem šotoru okna in zaklopki ostali dostopni (sl. **6**, stran 1).
- Očistite površine za lepljenje na montažnih vodilih in na steni.
- Površine za lepljenje pripravite s temeljnim premazom.
- Po lepljenju počakajte, da se lepilo strdi. Podrobnosti najdete v informacijah proizvajalca tesnilnega sredstva.
- Izvrtine skrbno zatesnite, da preprečite vlago v steni avtodoma.
- Markize ne smete izvleči in je pustiti nenadzorovane, dokler ni pritrjena na montažna vodila.
- Vijake zadnjega tečaja mora v okviru rednega servisiranja priviti servisni partner. Uporabnike vozila opozorite na to.

Montiranje markize z montažnimi ploščami

- Določite mesto montaže.
Še posebej preverite, ali je na mestih, kjer bodo vijaki, dovolj prostora za montažo varovalnih plošč v notranjosti.



NASVET

Priporočen montažni položaj za vsako varovalno ploščo: sl. **7**, stran 1.

- Poravnajte montažne plošče na vozilu in označite mesta, kjer bodo izvrtane luknje (sl. **8**, stran 1).
- Na označenih mestih z zunanje strani skozi zunanjo steno izvrtajte izvrtine s premerom 6,5 mm.
- Očistite zunanje strani montažnih plošč in montažno površino na vozilu.
- Izvrtine v steni vozila zapolnite s silikonom, ki ne vsebuje kisline.
- Vstavite štirirobe vijake skozi ustrezne luknje v montažnih ploščah (sl. **9**, stran 1).
- Za zlepljenje in zatesnitev na hrbtno stran montažnih plošč nanesite elastično lepilo, npr. Sikaflex®-221 (sl. **9**, stran 1).
- Montažne plošče vstavite skozi izvrtine in jih zavarujte z varovalnimi ploščami, nazobčanimi varovalnimi podložkami in šestrobimi vijaki (sl. **10**, stran 1).
- Notranje (ozke) montažne plošče pritrdite z vijaki z ugreznjeno glavo, varovalnimi ploščami, nazobčanimi varovalnimi podložkami in šestrobimi maticami (sl. **11**, stran 1).
- Počakajte, da se lepilo strdi. Podrobnosti najdete v informacijah proizvajalca tesnilnega sredstva.
- Markizo s pomočjo dveh oseb obesite na montažne plošče (sl. **12**, stran 1).
- Na varovalne plošče natakните pokrove (sl. **13**, stran 2).
- Skozi markizo in dolgi montažni plošči izvrtajte luknji s premerom 3 mm (sl. **14**, stran 2).
- Skozi markizo in kratki montažni plošči izvrtajte luknjo s premerom 3 mm (sl. **14**, stran 2).
- Privijte markizo z vrtalnimi vijaki (sl. **14**, stran 2).

Montiranje nosilca

Če boste izvlečeno markizo pritrdili na steno vozila, je treba montirati nosilec.

- Določite mesto montaže.
- Označite mesta, kjer bodo izvrtane luknje.
- Na označenih mestih z zunanje strani izvrtajte luknje s premerom 3 mm skozi zunanjo steno (sl. 15, stran 2).
- Spodnji in zgornji del nosilca dajte skupaj.
- Očistite zunanje strani spodnjega dela in montažno površino v vozilu.



NASVET

Pazite, da lepilo ne pride v stik z gibljivim zgornjim delom nosilca.

- Za zlepljenje in zatesnitev na hrbtno stran nosilca nanesite elastično lepilo, npr. Sikaflex®-221.
 - Privijte nosilec z vrtalnimi vijaki (sl. 15, stran 2).
- ali**
- Zakovite nosilec (sl. 15, stran 2).

Montiranje nosilca ročice

- Nosilec za ročico montirajte na primerno mesto v vozilu (sl. 16, stran 2).

7 Priključitev markize



OPOZORILO!

- Pred montiranjem odklopite napajanje.
- Markizo naj na električno napajanje priključi samo kvalificirani električar.



OBVESTILO!

Pri vrtanju ne smete poškodovati napeljav in vgradnih omar v notranjosti vozila.

Električno priključitev markize je mogoče izvesti na dva načina:

- Daljinski upravljalnik
- ali
- Stensko stikalo (dodatna oprema)

Upoštevajte naslednja navodila za montažo:

- Priloženo glavno stikalo in varovalko (15 A) priključite na pozitivni vod električnega napajanja. Glavno stikalo se uporablja za izklop markize med pritrdjevanjem stranskih sten na markizo, na primer, ali če vozila dlje časa ne boste uporabljali (v nasprotnem primeru lahko delovanje v stanju pripravljenosti izprazni akumulator).
- Sprejemnik montirajte v notranjosti vozila, da ga zaščitite pred vlago.
- Upoštevajte dolžino kabla, speljanega med motorjem markize in sprejemnikom, ko določate mesto, kjer bo montiran.
- Kabla antene **ne** krajšajte.
- Vžig (signal D+) povežite z oranžnim vodom sprejemnika. Samo na ta način lahko namreč zagotovite, da se markiza med vožnjo ne bo odprla.
- Ko montirate priloženi vtič, z ustreznim orodjem (kleščami) preverite, ali je prikllop varen in zaščiten.
- Če želite priključiti lučko markize (dodatna oprema), poskrbite, da največja poraba energije ne bo presegala 30 W. Med priključevanjem preverite, ali je polariteta pravilna.
- Pri priključevanju na napajanje upoštevajte zahtevani presek kablov:

Dolžina kabla	Zahtevani presek kabla
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2,5 mm ²
8 m	2,5 mm ²

Legenda za sl. 17, stran 2:

Št.	Opis
1	Sprejemnik
2	Varovalka 3 A za LED-lučko markize (dodatna oprema)
3	og Oranžni vod za priključitev D+
4	rd Rdeči vod za LED-lučko markize (dodatna oprema)
5	bk Črni vod za LED-lučko markize (dodatna oprema)
6	bu Modri vod za priključitev motorja
7	bn Rjavi vod za priključitev motorja
8	bk Črni vod za napajanje

Št.	Opis
9	rd Rdeči vod za napajanje
10	Glavno stikalo
11	Varovalka 15 A za glavno stikalo

- Motor in sprejemnik povežite v skladu z veljavnimi predpisi za elektroinženiring, upoštevajte pa tudi shemo tokokroga (sl. **17**, stran 2).
- Držalo daljinskega upravljalnika in stensko stikalo (dodatna oprema) montirajte na ustrezno mesto v avtodому, kjer ne bosta izpostavljena neposredni sončni svetlobi.

Programiranje daljinskega upravljalnika

- Vstavite baterijo (glejte razdelek sl. **18** 1, stran 2).
- Vklopite napajanje.
- ✓ Sprejemnik enkrat kratko zapiska.
- V 4 sekundah pritisnite gumb za programiranje (sl. **18** 2, stran 2).
- ✓ Sprejemnik enkrat kratko zapiska.
- Znova kratko pritisnite gumb za programiranje (sl. **18** 2, stran 2).
- ✓ Sprejemnik enkrat kratko zapiska.
- Na kratko pritisnite gumb  (sl. **19** 1, stran 2).
- ✓ Sprejemnik štirikrat kratko zapiska.
- ✓ Markiza se malo premakne.

Programiranje stenskega stikala (dodatna oprema)

- Vstavite baterijo (glejte razdelek sl. **18** 1, stran 2).
- Vklopite napajanje.
- ✓ Sprejemnik enkrat kratko zapiska.
- V 4 sekundah istočasno pritisnite gumba  in  na stenskem stikalu (sl. **19** 1 in 2, stran 2).
- ✓ Sprejemnik enkrat kratko zapiska.
- Znova kratko pritisnite gumba  in  na stenskem stikalu (sl. **19** 1 in 2, stran 2).

- ✓ Sprejemnik enkrat kratko zapiska.
- Na kratko pritisnite gumb  (sl. **19** 1, stran 2).
- ✓ Sprejemnik štirikrat kratko zapiska.
- ✓ Markiza se malo premakne.

Seznanjanje drugega daljinskega upravljalnika ali stenskega stikala (dodatna oprema)

Za seznanjanje z drugim daljinskim upravljalnikom upoštevajte naslednji postopek:

- Dvakrat pritisnite gumb za programiranje na programiranem daljinskem upravljalniku (sl. **18** 2, stran 2).
- ✓ Sprejemnik dvakrat kratko zapiska.
- Pritisnite gumb za programiranje na daljinskem upravljalniku, ki ga želite seznaniti (sl. **18** 2, stran 2).
- ✓ Sprejemnik petkrat kratko zapiska.
- ✓ Daljinska upravljalnika sta zdaj nastavljena eden na drugega.

Za seznanjanje s stenskim stikalom (dodatna oprema) upoštevajte naslednji postopek:

- Dvakrat pritisnite gumb za programiranje (sl. **18** 2, stran 2).
- ✓ Sprejemnik dvakrat kratko zapiska.
- Istočasno pritisnite gumba  in  na stenskem stikalu (sl. **19** 1 in 2, stran 2).
- ✓ Sprejemnik petkrat kratko zapiska.
- ✓ Daljinski upravljalnik in stensko stikalo sta zdaj nastavljena eden na drugega.

8 Odstranjevanje

- Embalažni material odložite na primernem mestu za zbiranje odpadkov za reciklažo.



Ko dokončno prenehate uporabljati napravo in jo nameravate zavreči, se o veljavnih okoljskih predpisih posvetujte z najbližjim središčem za zbiranje odpadkov za reciklažo ali pri svojem trgovcu.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θα πρέπει να το μελετήσετε και να το κατανοήσετε πριν από την εγκατάσταση, τη ρύθμιση, τη λειτουργία και τη συντήρηση. Η τοποθέτηση αυτής της συσκευής πρέπει να γίνει από ειδικό. Η λανθασμένη τοποθέτηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς. Οι μετατροπές στη συσκευή μπορεί να αποβούν ιδιαίτερα επικίνδυνες και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς ή ζημιές στη συσκευή.
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να παραμείνει στη συσκευή. Ο ιδιοκτήτης πρέπει να το μελετήσει προσεκτικά.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	163
2	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και τοποθέτησης	164
3	Περιεχόμενα συσκευασίας	164
4	Προαιρετικά εξαρτήματα	165
5	Προβλεπόμενη χρήση	166
6	Τοποθέτηση της τέντας	166
7	Σύνδεση της τέντας	171
8	Απόρριψη.	174

1 Επεξήγηση των συμβόλων

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Υπόδειξη ασφαλείας: Η μη τήρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η μη τήρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ύλικές ζημιές και επιπτώσεις στη λειτουργία του προϊόντος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Συμπληρωματικά στοιχεία για το χειρισμό του προϊόντος.

2 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και τοποθέτησης

Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις προϋποθέσεις που καθορίζει ο κατασκευαστής του οχήματος και τα συντελεστής συντήρησης.

Στις παρακάτω περιπτώσεις ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές:

- Σφάλμα τοποθέτησης ή σύνδεσης
- Φθορές στο προϊόν από μηχανικές επιδράσεις
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για άλλους σκοπούς από ότι περιγράφεται στις οδηγίες

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Εάν δεν έχετε αρκετές τεχνικές γνώσεις σχετικά με την τοποθέτηση εξαρτημάτων σε οχήματα, συνιστάται για την τοποθέτηση της τέντας να απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο συνεργείο.

3 Περιεχόμενα συσκευασίας

Θέση στο σχ. 1, σελίδα 1	Πλάτος τέντας		Ονομασία
	4 m, 4.5 m, 5 m, 5.5 m, 6 m		
1	1x		Τέντα
2	2x		Πλακίδια συναρμολόγησης (400 mm)
3	2x		Πλακίδια συναρμολόγησης (160 mm)
4	12x		Κόντρα πλακίδιο
5	12x		Βίδα τετραγωνικής κεφαλής
6	6x		Μπουλόνι φρεζάτης κεφαλής
7	18x		Οδοντωτή ροδέλα ασφάλισης

Θέση στο σχ. 1, σελίδα 1	Πλάτος τέντας 4 m, 4.5 m, 5 m, 5.5 m, 6 m	Ονομασία
8	18x	Εξαγωνικό παξιμάδι
9	12x	Κάλυμμα για κόντρα πλακίδιο
10	18x	Διατρητική βίδα
11	2x	Στήριγμα τοποθέτησης (κάτω τμήμα)
12	2x	Στήριγμα τοποθέτησης (επάνω τμήμα)
13	1x	Στήριγμαμανιβέλας (κάτω τμήμα)
14	1x	Στήριγμαμανιβέλας (επάνω τμήμα)
15	4x	Πριτσίνι
16	4x	Πασσαλάκι
17	1x	Μανιβέλα (μόνο για τέντες χωρίς μοτέρ) Μανιβέλα έκτακτης ανάγκης (μόνο για τέντες με μοτέρ)
18	1x	Δέκτης με υλικό σύνδεσης
19	1x	Τηλεχειριστήριο με θήκη

4 Προαιρετικά εξαρτήματα

Διαθέσιμος πρόσθετος εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία):

Ονομασία

Σετ TieDown

Ιμάντες για τη στερέωση της τέντας στο έδαφος

Dometic Light LK120

Σετ φωτισμού LED με τηλεχειριστήριο για τοποθέτηση στους βραχίονες της τέντας

LED LightStrip

Λωρίδα φωτισμού LED διαθέσιμη σε διάφορα μήκη για τοποθέτηση στην κάτω πλευρά της τέντας

LED Profile

Φωτιστικό LED διαθέσιμο σε διάφορα μήκη για τοποθέτηση στην κάτω πλευρά των τεντών τοίχου

Ονομασία

Καθαριστικό τέντας

Ειδικό καθαριστικό τέντας

Σετ επισκευής

Μπάλωμα επισκευής τέντας

Διακόπτης τοίχου

Για ερωτήσεις σχετικά με τον πρόσθετο εξοπλισμό απευθυνθείτε στον επίσημο συνεργάτη της περιοχής σας.

5 Προβλεπόμενη χρήση

Η τέντα PerfectWall PW3800 είναι κατάλληλη για τοποθέτηση σε αυτοκινούμενα ή συρόμενα τροχήσπιτα.

Η τέντα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όσο το όχημα παραμένει σταθμευμένο. Τηρείτε τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης.

6 Τοποθέτηση της τέντας

6.1 Απαιτούμενα υλικά στερέωσης

Για την τοποθέτηση της τέντας χρειάζονται:

- Διάφορα εργαλεία, π.χ. κατσαβίδι
- Κατάλληλη ελαστική κόλλα / ελαστικό στεγανωτικό, όπως π.χ. το Sikaflex®-252
- Καθαριστικό, κατάλληλο για χρήση με την κόλλα
- Αστάρι, κατάλληλο για χρήση με την κόλλα
- Ουδέτερη σιλικόνη

6.2 Υποδείξεις για τη θέση τοποθέτησης

Κατά την επιλογή της θέσης τοποθέτησης, προσέξτε τα εξής:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διατηρήστε αρκετή απόσταση από αντικείμενα ή άλλα οχήματα. Η ανοιγμένη τέντα θα πρέπει να έχει ελάχιστη απόσταση 40 cm από άλλα αντικείμενα και οχήματα.
- Πριν από την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος του τροχόσπιτου μπορεί να στηρίξει το βάρος της τέντας με ασφάλεια. Σε διαφορετική περίπτωση, η τέντα μπορεί να γίνει ασταθής καθώς και να στραβώσει ή να σπάσει.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ελεύθερη πρόσβαση προς τις εσωτερικές βιδωτές συνδέσεις.
- Η τέντα πρέπει να τοποθετείται μόνο επάνω σε επίπεδες και κατακόρυφες επιφάνειες τοίχων (σχ. **2** και σχ. **3**, σελίδα 1). Σε κυρτές επιφάνειες τοίχου, τα πλακίδια συναρμολόγησης πρέπει να στερεώνονται στα σημεία στερέωσης με προσθήκη κατάλληλων υποθεμάτων.
- Εάν μετά από την τοποθέτηση της τέντας δεν υπάρχει επαρκής ελεύθερος χώρος επάνω από την πόρτα, η πόρτα θα πρέπει να παραμένει κλειστή κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο της τέντας, ώστε να αποτρέπεται η επαφή της πόρτας με τους βραχίονες ή την μπροστινή ράβδο.
Ο απαιτούμενος ελεύθερος χώρος εξαρτάται από τον τύπο της πόρτας (πλάτος πόρτας, στρεφόμενη ή συρόμενη πόρτα) καθώς και από τη ρυθμισμένη γωνία κλίσης της τέντας (σχ. **4**, σελίδα 1).
- Κατά το τρύπημα, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στα καλώδια και στα εντοιχισμένα ντουλάπια στο εσωτερικό του οχήματος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ενημερώστε τον χρήστη του οχήματος ότι θα πρέπει να πραγματοποιείται επανασύσφιξη των βιδών στην άρθρωση του ώμου (σχ. **5**, σελίδα 1) (βλ. εγχειρίδιο χρήσης). Οι βραχίονες δεν πρέπει να φέρουν φορτίο. Αυτό πρέπει να γίνει από τον επίσημο συνεργάτη της περιοχής σας.

6.3 Τοποθέτηση της τέντας

Κατά την τοποθέτηση λάβετε υπόψη τις παρακάτω γενικές πληροφορίες:

- Τα πλακίδια συναρμολόγησης βιδώνονται στο όχημα στην περιοχή των αρθρώσεων ώμου. Επιπρόσθετα πρέπει να επικολληθούν με κόλλα συναρμολόγησης (π.χ. Sikaflex®-221 ή παρεμφερές προϊόν), ώστε να επιτυγχάνεται ομοιόμορφη κατανομή του φορτίου και ιδανικό επίπεδο προστασίας από την υγρασία.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του στεγανωτικού.
- Πριν την τοποθέτηση, ελέγξτε τη δυνατότητα πρόσβασης στις βιδωτές συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλούνται ζημιές στα καλώδια και στα εντοιχισμένα ντουλάπια κατά τη διάτρηση των οπών.
- Εάν επιθυμείτε διαφορετική γωνία κλίσης από αυτήν που έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο, απευθυνθείτε στον επίσημο συνεργάτη της περιοχής σας.
- Εάν αργότερα θέλετε να χρησιμοποιήσετε μια σκηνή τέντας μαζί με την τέντα, βεβαιωθείτε κατά την επιλογή του μεγέθους και της θέσης τοποθέτησης της τέντας, ότι τα παράθυρα και οι θυρίδες παραμένουν προσβάσιμα, ακόμη με τοποθετημένη τη σκηνή (σχ. **6**, σελίδα 1).
- Καθαρίστε τις επιφάνειες κόλλησης στις ράγες συναρμολόγησης και στον τοίχο.
- Περάστε τις επιφάνειες κόλλησης πρώτα με αστάρι.
- Μετά την τοποθέτηση της κόλλας, περιμένετε μέχρι η κόλλα να στερεοποιηθεί. Περισσότερα στοιχεία θα βρείτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του στεγανωτικού.
- Στεγανοποιήστε προσεκτικά τις οπές, για να εμποδίσετε την εισχώρηση υγρασίας στον τοίχο του τροχόσπιτου.
- Μην ανοίγετε την τέντα και μην την αφήνετε αφύλακτη όσο δεν έχει στερεωθεί ακόμη σωστά στις ράγες συναρμολόγησης.
- Στο πλαίσιο της διαδικασίας τακτικής συντήρησης, θα πρέπει επίσης να πραγματοποιείται επανασύσφιξη των βιδών των αρθρώσεων ώμου από έναν επίσημο συνεργάτη. Ενημερώστε τους χρήστες του οχήματος σχετικά με αυτό.

Τοποθέτηση τέντας με πλακίδια συναρμολόγησης

- Επιλέξτε το σημείο τοποθέτησης.
Εξετάστε ιδιαίτερα, εάν στα σημεία που θα μπουν οι βιδωτές συνδέσεις υπάρχει αρκετός χώρος για την τοποθέτηση των κόντρα πλακιδίων στον εσωτερικό χώρο.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Προτεινόμενη θέση τοποθέτησης για κάθε κόντρα πλακίδιο: σχ. **7**, σελίδα 1.

- Ευθυγραμμίστε τα πλακίδια συναρμολόγησης στο όχημα και σημαδέψτε τα σημεία για τις τρύπες (σχ. **8**, σελίδα 1).
- Διανοίξτε από την εξωτερική πλευρά τις οπές στα σημαδεμένα σημεία με διάμετρο 6,5 mm στον εξωτερικό τοίχο.
- Καθαρίστε τις εξωτερικές πλευρές των πλακιδίων συναρμολόγησης και την επιφάνεια τοποθέτησης στο όχημα.
- Γεμίστε τις οπές διάτρησης στο τοίχωμα του οχήματος με ουδέτερη σιλικόνη.
- Περάστε τις βίδες τετραγωνικής κεφαλής στις αντίστοιχες οπές των πλακιδίων συναρμολόγησης (σχ. **9**, σελίδα 1).
- Για να κολλήσουν και να στεγανοποιηθούν τα πλακίδια, επαλείψτε στην πίσω πλευρά τους ελαστική κόλλα, όπως π.χ. η Sikaflex®-221 (σχ. **9**, σελίδα 1).
- Τοποθετήστε όλα τα πλακίδια συναρμολόγησης σε αντιστοιχία με τις οπές διάτρησης και στερεώστε τα με κόντρα πλακίδια, οδοντωτές ροδέλες ασφάλισης και βίδες εξαγωνικής κεφαλής (σχ. **10**, σελίδα 1).
- Στερεώστε τα εσωτερικά (στενά) πλακίδια συναρμολόγησης με μπουλόνι φρεζάτης κεφαλής, κόντρα πλακίδιο, οδοντωτή ροδέλα ασφάλισης και εξαγωνικό παξιμάδι (σχ. **11**, σελίδα 1).
- Περιμένετε μέχρι να στερεοποιηθεί η κόλλα. Περισσότερα στοιχεία θα βρείτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του στεγανωτικού.
- Με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου, κρεμάστε την τέντα στα πλακίδια συναρμολόγησης (σχ. **12**, σελίδα 1).
- Βάλτε τα καπάκια στα κόντρα πλακίδια (σχ. **13**, σελίδα 2).
- Διανοίξτε δύο οπές με διάμετρο 3 mm μέσα από την τέντα και σε κάθε μία από τις μακριές πλάκες συναρμολόγησης (σχ. **14**, σελίδα 2).
- Διανοίξτε μία οπή με διάμετρο 3 mm μέσα από την τέντα και σε κάθε μία από τις κοντές πλάκες συναρμολόγησης (σχ. **14**, σελίδα 2).
- Στερεώστε την τέντα με διατρητικές βίδες (σχ. **14**, σελίδα 2).

Τοποθέτηση του στηρίγματος τοποθέτησης

Εάν η τέντα χρειάζεται να στερεωθεί ανοιγμένη στον τοίχο του οχήματος, θα πρέπει να τοποθετηθεί το στήριγμα τοποθέτησης.

- Επιλέξτε το σημείο τοποθέτησης.
- Σημαδέψτε τις τρύπες.
- Διανοίξτε από την εξωτερική πλευρά τις οπές στα σηματοδεδειμένα σημεία με διάμετρο 3 mm στον εξωτερικό τοίχο (σχ. **15**, σελίδα 2).
- Συνδέστε το επάνω με το κάτω τμήμα του στηρίγματος τοποθέτησης.
- Καθαρίστε τις εξωτερικές πλευρές του κάτω τμήματος του στηρίγματος τοίχου και την επιφάνεια στερέωσης στο όχημα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στο κινητό επάνω τμήμα του στηρίγματος τοποθέτησης δεν επιτρέπεται να πέσει καθόλου κόλλα.

- Για να κολλήσει και να στεγανοποιηθεί το στήριγμα τοποθέτησης, επιστρώστε στην πίσω πλευρά του ελαστική κόλλα, όπως π.χ. η Sikaflex®-221.
- Βιδώστε το στήριγμα τοποθέτησης με τις διατρητικές βίδες (σχ. **15**, σελίδα 2).
- ή
- Στερεώστε το στήριγμα τοποθέτησης με πριτσίνια (σχ. **15**, σελίδα 2).

Τοποθέτηση του στηρίγματος μανιβέλας

- Τοποθετήστε το στήριγμα τοποθέτησης για τη μανιβέλα σε ένα κατάλληλο σημείο μέσα στο όχημα (σχ. **16**, σελίδα 2).

7 Σύνδεση της τέντας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση.
- Η ηλεκτρική σύνδεση της τέντας επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά το τρύπημα, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στα καλώδια και στα εντοιχισμένα ντουλάπια στο εσωτερικό του οχήματος.

Υπάρχουν δύο επιλογές για την ηλεκτρική σύνδεση της τέντας:

- Τηλεχειριστήριο
ή
- Διακόπτης τοίχου (προαιρετικό εξάρτημα)

Τηρήστε τις παρακάτω οδηγίες τοποθέτησης:

- Τοποθετήστε τον συμπεριλαμβανόμενο γενικό διακόπτη και την ασφάλεια (15 A) στη θετική γραμμή της ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Ο γενικός διακόπτης απαιτείται για την απενεργοποίηση της τέντας, όταν π.χ. τοποθετούνται πλευρικά τοιχώματα στην τέντα ή εάν το όχημα τεθεί εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα (διαφορετικά η κατανάλωση αναμονής μπορεί να αδειάσει την μπαταρία).
- Τοποθετήστε τον δέκτη στο εσωτερικό του οχήματος, για να τον προστατέψετε από την υγρασία.
- Λάβετε υπόψη το μήκος του καλωδίου μεταξύ του μοτέρ της τέντας και του δέκτη, όταν επιλέγετε τη θέση τοποθέτησής του.
- **Μην** κόβετε το καλώδιο της κεραίας.
- Συνδέστε τον διακόπτη εκκίνησης (σήμα D+) στην πορτοκαλί γραμμή του δέκτη. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος, για να διασφαλιστεί ότι η τέντα δεν μπορεί να ανοιχθεί κατά την οδήγηση.
- Για την τοποθέτηση του παρεχόμενου βύσματος, χρησιμοποιήστε κατάλληλο εργαλείο (εργαλείο πρεσαρίσματος), για να διασφαλίσετε ότι η σύνδεση θα είναι ασφαλής και ανθεκτική.
- Εάν θέλετε να συνδέσετε ένα φως τέντας (αξεσουάρ), βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη κατανάλωση ρεύματος είναι 30 W. Βεβαιωθείτε κατά τη σύνδεση ότι η πολικότητα είναι σωστή.

- Τηρήστε την απαιτούμενη διατομή καλωδίου για τη σύνδεση με την ηλεκτρική τροφοδοσία:

Μήκος καλωδίου	Απαιτούμενη διατομή
2 m	1,5 mm ²
4 m	1,5 mm ²
6 m	2.5 mm ²
8 m	2.5 mm ²

Υπόμνημα για σχ. 17, σελίδα 2:

Θέση	Ονομασία
1	Δέκτης
2	Ασφάλεια 3 A για φως τέντας LED (προαιρετικό)
3	og Πορτοκαλί γραμμή για σύνδεση D+
4	rd Κόκκινη γραμμή για φως τέντας LED (προαιρετικό)
5	bk Μαύρη γραμμή για φως τέντας LED (προαιρετικό)
6	bu Μπλε γραμμή για σύνδεση μοτέρ
7	bn Καφέ γραμμή για σύνδεση μοτέρ
8	bk Μαύρη γραμμή για ηλεκτρική τροφοδοσία
9	rd Κόκκινη γραμμή για ηλεκτρική τροφοδοσία
10	Γενικός διακόπτης
11	Ασφάλεια 15 A για τον γενικό διακόπτη

- Συνδέστε τον κινητήρα με τον δέκτη σύμφωνα με τους ισχύοντες ηλεκτρολογικούς κανονισμούς και το ηλεκτρολογικό διάγραμμα (σχ. 17, σελίδα 2).
- Βρείτε μια κατάλληλη θέση μέσα στο αυτοκινούμενο τροχόσπιτο, προστατευμένη από την ηλιακή ακτινοβολία, για να τοποθετήσετε το στήριγμα του τηλεχειριστηρίου και τον διακόπτη τοίχου (προαιρετικό εξάρτημα).

Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου

- Τοποθετήστε την μπαταρία (βλ. σχ. **18** 1, σελίδα 2).
- Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία.
- ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα μία φορά.
- Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού (σχ. **18** 2, σελίδα 2) εντός 4 δευτερολέπτων.
- ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα μία φορά.
- Πιέστε εκ νέου σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού (σχ. **18** 2, σελίδα 2).
- ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα μία φορά.
- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο $\triangle$ (σχ. **19** 1, σελίδα 2).
- ✓ Ο δέκτης ηχεί τέσσερις φορές σύντομα.
- ✓ Η τέντα πραγματοποιεί μια μικρή κίνηση.

Προγραμματισμός του διακόπτη τοίχου (προαιρετικό εξάρτημα)

- Τοποθετήστε την μπαταρία (βλ. σχ. **18** 1, σελίδα 2).
- Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία.
- ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα μία φορά.
- Πιέστε τα πλήκτρα $\triangle$ και $\square$ στον διακόπτη τοίχου ταυτόχρονα (σχ. **19** 1 και 2, σελίδα 2) εντός 4 δευτερολέπτων.
- ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα μία φορά.
- Πιέστε εκ νέου σύντομα τα πλήκτρα $\triangle$ και $\square$ στον διακόπτη τοίχου ταυτόχρονα (σχ. **19** 1 και 2, σελίδα 2).
- ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα μία φορά.
- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο $\triangle$ (σχ. **19** 1, σελίδα 2).
- ✓ Ο δέκτης ηχεί τέσσερις φορές σύντομα.
- ✓ Η τέντα πραγματοποιεί μια μικρή κίνηση.

Σύζευξη ενός δευτέρου τηλεχειριστηρίου ή διακόπτη τοίχου (προαιρετικό εξάρτημα)

Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για τη σύζευξη ενός δευτέρου τηλεχειριστηρίου:

- Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο προγραμματισμού του προγραμματισμένου τηλεχειριστηρίου (σχ. **18** 2, σελίδα 2).
- ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα δύο φορές.
- Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού του προς σύζευξη τηλεχειριστηρίου (σχ. **18** 2, σελίδα 2).
- ✓ Ο δέκτης ηχεί πέντε φορές σύντομα.
- ✓ Τα τηλεχειριστήρια έχουν πλέον ρυθμιστεί μεταξύ τους.

Για να αντιστοιχίσετε τον διακόπτη τοίχου (προαιρετικό εξάρτημα), ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού (σχ. **18** 2, σελίδα 2) δύο φορές.
- ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα δύο φορές.
- Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα $\triangle$ και $\square$ στον διακόπτη τοίχου (σχ. **19** 1 και 2, σελίδα 2).
- ✓ Ο δέκτης ηχεί πέντε φορές σύντομα.
- ✓ Το τηλεχειριστήριο και ο διακόπτης τοίχου έχουν πλέον ρυθμιστεί μεταξύ τους.

8 Απόρριψη

- Αν είναι εφικτό να απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Εάν η συσκευή τεθεί οριστικά εκτός λειτουργίας, ενημερωθείτε στο κοντινότερο κέντρο ανακύκλωσης ή στα ειδικά καταστήματα για τους σχετικούς κανονισμούς απόρριψης.

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden